

Isaya

¹ Fweny ma wuoyo ewi Juda kod Jerusalem mane Isaya wuod Amoz oneno e ndalo loch Uzia gi Jotham gi Ahaz kod Hezekia mane gin ruodhi Juda.

Oganda mong'anyo

² Winji yaye polo! Chik iti, yaye piny!
Nikech Jehova Nyasaye osewuoyo:
asepidho nyithindo mobedo madongo,
to gisepiem koda.

³ Rwath ong'eyo wuon,
kendo kanyina ong'eyo kund wuon,
to jo-Israel ok ong'eya adier;
joga awuon onge gi winjo.

⁴ Yaye oganda ma joricho,
koth ji mogangore gi timbe mamono,
kanyakla mar joma timbegi richo,
nyithindo mochiwore ne timbe acheje!
Giseweyo Jehova Nyasaye;
gisejaro Jal Maler mar Israel
giselokone ng'egi.

⁵ Ang'o momiyo pod usiko kudwaro kum?
Ang'o momiyo usiko kung'anyo?
Wiyeu opong' gi adhonde
kendo chunyu opong' gi lit.

⁶ Kochakore e tiendu nyaka ewiu

ongwe kama ngima,
 kendo upong' gi adhonde,
 kuonde moriemo,
 kod kuonde moridhore mapok oketie yath,
 mapok otwe kata wiroe yath.

⁷ Pinyu odong' gunda,
 miechu madongo osewang' gi mach;
 puotheu jopinje mamoko osemau
 mana kuneno gi wang'u,
 ma gidong' gundni mana ka joma wasigu
 oseriembo.

⁸ Nyar Sayun odong'
 ka kiru manie e puoth mzabibu,
 kata ka abila e puoth budho
 kendo ka dala maduong' ma wasigu omonjo.

⁹ Ka dine Jehova Nyasaye Maratego
 ok oweyo jomoko kuomwa otony,
 to dine wachalo gi jo-Sodom,
 adier dikoro ne wachalo kaka jo-Gomora.

¹⁰ Winjuru wach Jehova Nyasaye un jotelo mag
 Sodom,
 chikuru itu ne chike mag Nyasachwa un
 oganda man Gomora!

¹¹ Jehova Nyasaye wacho kama:
 "Misengini mang'eny mutimogi amon-go."
 Aol gi misengini
 miwang'o pep mag imbe kaachiel gi boche
 mag jamni machwe.

Ok amor
 gi remb rwedhi gi mag imbe kod mag ny-
 wogi.

- 12 Ere ng'ama osekwayou gigo ka ubiro e nyima,
donge mano en dwanyo hekalu mara maler.
- 13 Kik ukel misengini maonge tich e nyima!
Tik ubanino dung'na marach,
kendo sewni mutimo ka dwe opor,
gi mag Sabato kata e chokruoge duto ok
amorgo.
- 14 Sewni mutimo ka dwe opor kod sewni moyier
chido chunya,
giselokore ting' mapek matura bende aol gi
ting'ogi.
- 15 Ka uting'o bedeu malo kulemo
to anapandnu wang'a,
kendo kata ulem machal nade
to ok anadwoku.

Lweteu osechwero remo mang'eny!

- 16 Lwokreuru mondo ubed maler.
Goluru timbeu mamono
e wang'a!
- 17 Weuru timbeu maricho;
to upuonjru timbe mabeyo!
Dwaruru tim makare,
kendo jiwuru joma ithiro.
Bende nyaka une ni nyithind kiye
kod mon ma chwogi otho oyal buchegi e yo
makare kare.
- 18 Jehova Nyasaye wacho niya,
"Biuru machiegni mondo wapor wach,
kata obedo ni richou kwar manade
to ibiro luoki magibed matar ka pe,
bende kata bed ni gikwar malich

- to nobed marachar ka pamba.
- 19 Ka uyie kuoma muboloru kendo umako
chikena duto,
to unucham gik mabeyo mag piny;
- 20 to ka udagi kendo ung'anyo
to ligangla notieku.”
- Nimar an Jehova Nyasaye ema asewacho.
- 21 Neye kaka dala maduong' ma yande oluoro
Nyasaye
koro oselokore ochot!
Kinde moko ne en kama adiera odakie,
tim makare ne yudore,
to tinde jonek ema opong'e.
- 22 Fedha magu oselokore chuoth nyinyo
bende divai magu mogen oseruw gi pi.
- 23 Jotendu ong'anyo
kendo gin e kanyakla mar jokwoge,
giduto gihero asoya,
kendo gihero gik makonyogi giwegi.
Ok giyal buche nyithind kiye kare,
bende weche mamon ma chwogi otho okelo
e nyimgi ok gidew.
- 24 Kuom mano, Ruoth Nyasaye ma en Jehova
Nyasaye Maratego,
kendo Jehova Nyasaye mar kanyakla mar
Israel wacho kama:
“Anayud kwe kuom jok ma jara
kendo nachul kuor ne wasika.
- 25 Anachwadu gi masiche
kendo anapwodhu maler,
mi agol timbeu mamono duto.

- 26 Bang'e anaduognu jong'ad bura makare kaka
ne timore e ndalo machon,
kendo jong'ad rieko mane nitie aa chakruok.
Eka noluongu ni
Dala Maduong' mar Tim Makare,
Dala Maduong' Madiera Nitie."
- 27 Sayun nopwodh gi bura makare
bende joma oyie modak e iye norit kod
adiera.
- 28 To joma ong'anyo kod joricho duto
gi joma oweyo Jehova Nyasaye notiek chuth.
- 29 Wiu nokuodi gi tiend yiende mag ober
ma umorgo kutimoe misengini,
kendo unubed gi kuyo kuom puothe
museyiero mondo ulemie.
- 30 Ubiro chalo kaka yiend ober ma ite ner
kendo kaka puodho ma ok yud pi.
- 31 Ng'at maratego e dieru nodok manyap,
kendo tekone nowuog mana ka pilni,
kendo gigo duto nowang' pep
maonge ng'ama nyalo nego majno.

2

Got mar Jehova Nyasaye

¹ Ma e fweny mane Isaya wuod Amoz noneno
kuom Juda kod Jerusalem:

² E ndalo giko
got mogerie hekalu mar Jehova Nyasaye nobed
gi teko
e kind gode duto molwore,

kendo ibiro ting'e malo moyombo gode duto
kendo ogendini duto nobi ma pong'e.

³ Ogendini mang'eny nobi kawacho niya,
"Biuru wadhi e got mar Jehova Nyasaye,
e od Nyasach Jakobo.

Enopuonjwa wechene
mondo wawuothie e yorene."

Chik nowuog Sayun,
kendo wach Jehova Nyasaye nowuog koa
Jerusalem.

⁴ Obiro ng'ado bura e kind ogendini
kendo nokel kwe e kind ogendini mang'eny.
Ginithedh ligengligi olokre kwe mag pur
kendo tongegi ginithedhi olokre pende keyo.
Ongé piny mano kedi gi nyawadgi gi ligangla
bende ok ginichak gipuonjre ne lweny
kendo.

⁵ Yaye od Jakobo,
biuru mondo wawuoth e ler mar Jehova
Nyasaye.

Odiechieng Jehova Nyasaye

⁶ Yaye Jehova Nyasaye, isejwang'o jogi,
jogi ma nyikwa Jakobo.
Gipong' gi timbe mag mudho kod timbe mag
jwok moa yo wuok chieng',
gitimo timbe jwok ka jo-Filistia,
kendo gin e winjruok gi joma ok oyie.
⁷ Pinygi opong' gi fedha kod dhahabu;
kendo mwandugi okadho akwana.
Pinygi opong' kod farese;
ngechegi mag lweny okadho akwana.

- 8 Pinygi opong' kod nyiseche manono;
gilamo gik ma gipayo kod lwetgi,
gigo ma lwetgi ema oloso.
- 9 Omiyo dhano nodwok piny
kendo ogendini mang'eny noma teko,
kuom mano ok nowenegi.
- 10 Donjuru e buche manie kind lwendni, pon-
duru e buche manie lowo
ka luoro omakou nikech,
duong' malich mar Jehova Nyasaye kod
tekone!
- 11 Wang' teko mar ng'ama janjore nothir
kendo sunga mag ji nodwok piny;
Jehova Nyasaye kende ema noting' nyinge malo
odiechiengno.
- 12 Jehova Nyasaye Maratego owalo odiechieng'
manokumie josunga,
joma kawore gi jogo mating'ore malo duto
(mi nodwokgi piny),
- 13 nimar yiende sida duto maboyo moriere man
Lebanon
kendo yiende mag ober duto man Bashan,
- 14 kaachiel gi gode maboyo duto
gi gode matindo duto moting'ore malo,
- 15 gi kuonde moger malo mag jorito,
kendo gi ohinga mochiel motegno,
- 16 kod meli mang'eny duto mag ohala
gi yiedhi molos mabeyo.
- 17 Wich teko mar dhano ibiro dwoko piny
kendo sunga mag ji nothir,

mi Jehova Nyasaye kende ema noting' malo
odiechiengno,

¹⁸ kendo nyiseche manono notiek pep.

¹⁹ Ji noring kapondo e buche manie kind lwendni
to gi buche manie lowo,

ka luoro omakogi

nikech duong' malich mar Jehova Nyasaye,
kod e kindeno mano thinyre mondo oyieng
piny.

²⁰ E kindeno ji nojwang'

nyiseche manono molos gi fedha kod dha-
habu ma yande gilamo,
kaachiel gi oyieyo kod olik tiga.

²¹ Ji noring kapondo e buche manie kind lwendni
kod buche manie kor lwanda,

ka luoro omakogi

nikech duong' malich mar Jehova Nyasaye
kod tekone,
e kindeno mano thinyre mondo oyieng piny.

²² We keto genoni kuom dhano nimar dhano,

en mana muya kende mawuok e ume.

Koso en ang'o man kuome maber?

3

Kum ne Jerusalem kod Juda

¹ Neuru koro Ruoth Nyasaye,

ma en Jehova Nyasaye Maratego,

biro tieko mich kod kony

mikelo ne Jerusalem kod Juda.

Notiek kit chiemo duto kod pi

² thuondi maroteke kod jolweny,
gi jong'ad bura gi jonabi
gi jokor wach kod jodongo,
³ jatend lweny morito ji piero abich gi joma ogen,
jong'ad rieko, jopecho molony kod joma
olony e wach.

⁴ Anaket mana yawuowi obed jotendgi,
to rawere matindo noritgi.

⁵ Ji nosandre kendgi giwegi,
ka ng'ato sando mana wadgi owuon
bende jogo modak mokiewo nosandre
kendgi giwegi.
Jomatindo notug lweny gi jomadongo,
kendo ji ajiya nocha joma ogen.

⁶ Ng'ato nochun achiel kuom owetene
manie dala wuon-gi kowacho niya,
“In ema in-gi lep loch, koro telnwa;
kendo ibed gi teko ewi pinywa
mokethoreni.”

⁷ To e kindeno ng'atno nodwoki niya,
“Ooyo ok dabed ruodhu,
nimar aonge gi chiemo kata lewni e oda
madimi uketa abed jatend ogandani.”

⁸ Jerusalem yiengni,
bende Juda mukore;
wehegi kod timbegi opogore gi dwach Jehova
Nyasaye,
nimar ok omi duong'ne nenre e diergi.

⁹ Wang'-gi nyiso ni gin joricho

kendo richogi oyangore e lela mana ka richo
mane ni Sodom,
bende gionge gi wichkuot.
Yaye, mano kaka ginine malit
nikech gisekelo masira kuomgi giwegi.

10 Kone joma kare ni gin johawi,
nimar giniyud pok kuom tichgi matek.

11 Yaye, mano kaka nobed malit ne joricho nikech
masira nobed kuomgi.
Enokumgi kuom gik maricho ma lwetgi ose-
timo.

12 Jomatindo ema thiro joga
kendo mon ema jotendgi.
Yaye joga, jotendu osewuondou,
momiyo ubaro uweyo yo.

13 Jehova Nyasaye osebedo e kom bura
mondo ong'ad bura ne oganda.

14 Sa ng'ado bura mar Jehova Nyasaye
kuom jodongo kod jotend joge osechopo,
kowacho niya, "Un ema useketho puotha mar
mzabibu
kendo gik ma uyako kukawo e ut joma
odhier opong'o uteu.

15 En ang'o momiyo usando
kendo uthiro joga modhier?"
Ruoth Nyasaye, ma en Jehova Nyasaye
Maratego ema owacho.

16 Jehova Nyasaye wacho niya,

“Mond Sayun sungore kendo kawore,
ging'ayo ng'utgi malo,
kendo gining'o wengegi.

Bende giwuotho ka ging'adore,
ka gara manie tiendgi ywak.

¹⁷ Kuom mano Ruoth Nyasaye biro kelo adhonde
ewi mond Sayun,
kendo Jehova Nyasaye nomi timbegi ma-
mono nenre ratiro.”

¹⁸ Odiechieng'no Ruoth Nyasaye biro mayogi
gik ma gilichorego kaka: bangli gi kitembini mag
wich kod tigo mag ng'ut,

¹⁹ gi tigo miliero e it gi bangli mag lwetgi kod
kitamba miliero e ng'ut,

²⁰ gi kitembini mag wich, gi thiwni mag ofunj
tielo, gi misip gi chupni moting'o gik mang'we
ng'ar kod ris,

²¹ gi tere mag lwedo gi mag um,

²² lewni mayom gi kode gi mifuke mag lwedo,

²³ kod kio, gi lewni mabeyo gi lewni miliero e
ng'ut kod mago miumogo wang'.

²⁴ Kar winjo tik mang'we ng'ar to unuwinj mana
tik madung' marach;

kar bedo gi okanda to tol ema nutwerugo;

kar bedo gi yie wich molos maber to bondo ema
unudong'-go;

kar bedo gi lewni mabeyo to unurwak mana
pien gugru,

kar bedo gi wang' man-gi chia to adhonde
nopong' dendu.

²⁵ Chwou notiek gi ligangla

kendo jolweny magu norum e lweny.

²⁶ Nduru gi ywak mag dengo nopong' dhorong-eye mag Sayun,
kendo dalano nodong' nono kokethore.

4

¹ E kindeno mon abiriyo
biro laro dichwo achiel,
kagiwacho niya, "Wanacham chiembwa wawegi
kendo wanarwak lepwa wawegi,
makmana yienwa mondo oluongwa gi nyingi
mondo igolnwa wichkuot!"

Bad Yath mar Jehova Nyasaye

² E kindeno Bad Yath mar Jehova Nyasaye
nobed maber kendo man-gi duong', kendo olemo
mar piny nobed mor kod duong' ne jo-Israel
motoŋy.

³ Eka joma noyud kotony e Sayun kod
Jerusalem noluong ni jomaler, ma gin kar romb
ji duto moyud kangima e Jerusalem

⁴ Ruoth Nyasaye noluok richo mag mond
Sayun; kendo enopwodh remo manochwer
Jerusalem gi roho mar ng'ado bura kod roho mar
mach.

⁵ Bang'e Jehova Nyasaye nokel rumbi mar iro
ne ji godiechieng' kendo ligek mach mang'ang'ni
gotieno e Got Sayun. Duong'ni nobed ka yath
maduong' makelo tipo.

⁶ Nobed mana ka tado makelo tipo ka chieng'
rieny kendo ka kama ji ringo tonyie ka bwok ne
koth kod ahiti maduong'.

5

Wend jarit puoth mzabibu

- ¹ Abiro wero wend ng'at ma ahero,
wer mar puothe mar mzabibu niya:
Jal ma ahero ne nigi puoth mzabibu
e bath got kama omewo.
- ² Ne opure maber mogolo kite duto manie iye
kendo opidhoe olembe mabeyo ahinya
moyier.
Ne ogero kama oting'ore gi malo mar ng'icho e
chuny puodhono
bende noloso kama ibiyoe mzabibu.
Eka nomanyo olembe mabeyo
to kata kamano neginyago mana olembe
maricho.
- ³ “Koro un joma odak Jerusalem to gi jogo modak
Juda;
ng'adieuru bura e kinda kod puotha mar
mzabibu.
- ⁴ Ang'o machielo mane onego otim e puotha mar
mzabibu
maloyo mano mane atimone?
Kane adwaro olembe mabeyo
to ang'o mane omiyo onyago mana mago
maricho?
- ⁵ Koro abiro nyisou
gima abiro timo ne puotha mar mzabibu:
Abiro golo chiende oko,
kendo ibiro kethe,
abiro muko ohingane
kendo nonyone piny.
- ⁶ Bende anaweye kojwang'ore

ma ok olose kata doye kendo ong'ono,
 kod kuthe ema nodongie.
 Abiro chiko boche polo
 mondo kik koth ochwene.”

⁷ Puoth mzabibu mar Jehova Nyasaye Maratego
 en od jo-Israel,
 kod jo-Juda
 e puodho mamiye mor.
 Osedwaro mondo ng'ado bura makare obedie,
 to oneno mana nek
 kendo osedwaro mondo one tim makare,
 to owinjo mana ywak mar lit.

Masiche kod ng'ado bura

⁸ Unune malit, un joma mayo ji utegi ma gisegero
 kendo umayo ji puothegi,
 maonge kama odong'
 ma udong' ka udak kendu e pinyno.

⁹ Jehova Nyasaye Maratego osehacho ayanga
 ka awinjo ni:

“Kata kamano ute madongo biro dong' gunda,
 kendo ute madongo moger mabeyo biro
 dong' maonge joma odakie.

¹⁰ Heka apar mar mzabibu nogol mana olemo
 karaya achiel kende,
 kendo kodhi moromo gorogoro nonyag
 cham maromo debe kende.”

¹¹ Unune malit un joma chiewo gokinyi
 kulawo kuonde kong'o,
 un ma ubudho kuneno nyaka chuny otieno
 ka umer maonge rieko.

¹² Gitimo nyasigi gi kong'o, gi nyatiti, gi orutu,

- gi oyieke kod asili,
to ok gidewo gik ma Jehova Nyasaye osetimo
bende ok giluoro tij lwete.
- 13 Omiyo koro joga biro dhi e twech
nikech bedo maonge winjo;
jotendgi kech biro nego,
Kendo oganda modong' to riyo ema biro
nego.
- 14 Kuom mano piny joma otho ong'amo dhoge
malach
ka dande oyawore malich;
kendo enomuony jotelo kod oganda mamoko
e kinde ma gikokee gi mor.
- 15 Omiyo dhano nodwok piny
kendo ogendini duto nogol tekogi,
kendo timbe jonjore notieki.
- 16 To Jehova Nyasaye Maratego noting' malo gi
timne makare,
kendo Nyasaye maler nonyis lerne gi timne
makare.
- 17 Eka rombe nokwa e legegi giwegi;
to nyirombe nokwa e gundni mane mag
jomoko.
- 18 Unune malit un joma osiko katimo richo ka
umede gi miriambo,
kod timbe anjawo,
- 19 kod joma wacho ni joga niya, "Nyasaye mondo
oreti,
kendo otim gima odwaro timo,
mondo wanene.
We gima Jal Maler mar Israel dwaro timo otimre
mondo wang'eye."

20 Mano kaka nobed malit ne joma luongo tim
 mamono ni ber
 to tim maber ni rach;
 jogo maketo mudho kar ler
 to kar ler gikete mudho,
 joma keto gik makech kar mamit
 to mamit giketo kar makech.

21 Mano kaka nobed malit ne jogo mariek e
 wengegi giwégi
 kendo kwano ni ong'eyo gik moko duto.

22 Mano kaka nobed malit ne thuondi mag
 madho kong'o
 kendo molony e ruwo kong'o makech.

23 Un ma uweyo joketho nikech asoya,
 to joma onge ketho ema utamo e adiera
 margi.

24 Kuom mano kaka lew mach wang'o yugi
 kendo kaka lum motwo lal nono e mach,
 e kaka tiendgi notow
 bende maua mawuok e itgi nolwar mana ka
 buru,
 nikech gisedagi chik mar Jehova Nyasaye Marat-
 ego
 kendo chayo wach Jal Maler mar Israel.

25 Kuom mano Jehova Nyasaye osekecho gi joge;
 kendo oserieyo bade kuomgi monegogi.
 Gode yiengni kendo
 ringre joma otho odhurore e wang' yore ka
 yugi.

To kata bed ni magi duto osetimore,

to mirimbe pod ok okwe,
nimar pod okecho kodgi.

26 Oting' o bandera malo ne ogendini moa mabor,
kendo ogoyo tung' koluongo jogo moa e
tunge piny.

Gibiro mapiyo piyo
ka giringo matek.

27 Onge kata mana ng'ato achiel kuomgi ma ol
kata machwanyore,
bende onge kata ng'ato achiel kuomgi ma
nindo tero,

bende onge moro ma okanda ombekni e nun-
gone
kata ma tond wuochene ochot.

28 Asernigi bith
bende atungegi duto oywa motegno,
kendo faresegi ombong' tiendgi ojing',
tiend gehegi winyore ka kalausi.

29 Giruto ka sibuur
kendo ging'ur ka sibuoche matindo,
bende gimor ka gidwaro mako le,
mi giting'-gi e dhogi maonge ng'ama nyalo
resogi.

30 Odiechiengno ginirut kuome
mana ka mor mar ataro.
Kendo ka ng'ato ong'iyo pinyno
to none mudho gi kuyo;
kata mana ler mar chieng' boche polo noum.

6

Luong mar Isaya

¹ E higano mane Ruoth Uzia othoe, naneno Ruoth Nyasaye kobet e kom duong' moting'ore malo kendo omi luor, ka tiend lawe opong' o hekalu.

² E wiye malo malaike miluongoni serafi ochung'e kamoro ka moro nigi bwombe auchiel ka bwombe ariyo giumogo wengegi, to bwombe ariyo mamako giumogo tiendegi, to bwombe ariyo modong' gihuyogo.

³ Negiluongore moro ka moro kagiwacho ni:
"Maler, Maler, Maler en Jehova Nyasaye Maratego;

piny duto opong' gi duong'ne."

⁴ E seche mane dwondgi kok kamano, mise mag dhoudi ne yiengni kendo hekalu ne opong' kod iro.

⁵ Ne aywak niya, "mano kaka lit! Arumo chuth! Nimar an ng'at ma dhoge wacho gik ma ok ler kendo adak e kind joma wechegi ochido, eka an to aseneno Ruoth, ma en Jehova Nyasaye Maratego gi wang'a awuon."

⁶ Eka achiel kuom malaike miluongo ni serafi nohuyo mochopo buta koting' o mach e lwete, mosegolo gi ramaki e kendo mar misango.

⁷ Nokawo gino momulogo dhoga mi owacho niya, "Ne, koro asemulo lewi, mi kethoni oseweni kendo richoni osepwodhi."

⁸ Eka ne awinjo dwond Ruoth Nyasaye kapenjo niya, "Ere ng'ama abiro oro? Koso en ng'a monego odhinwa?"

Kendo ne adwoko niya, "Eri antie, ora!"

⁹ Eka nowacho niya, "Dhiyo kendo iwachne jogi kama:

“ Ubiro siko kuwinjo weche miwacho
 to wach ok nodonjnu ngang’;
 ubiro siko kung’icho,
 to ok unune gimoro.’

10 Ket chuny jogi obed modhil,
 kendo mi itgi dinre ma ok winj wach,
 bende wengegi obed ma ok nen.

Nono to dipo ka wengegi oneno,
 kendo itgi owinjo wach,
 kendo mi chunyi ofwenyo tiend weche,
 mi gilokre ma chang-gi.”

11 Eka napenjo niya, “Yaye Ruoth Nyasaye,
 mano notimre nyaka karang’o?”

Kendo nodwoko niya,
 “Nyaka chop mier madongo ruombre piny
 madong’ gunda
 maonge joma odakie,
 bende mi udi ma ji odakie ojwang’
 kendo puothe duto kethre mi jwang’-gi,

12 bende nyaka ndalo ma Jehova Nyasaye oriem-
 boe ji duto mabor
 ma piny odong’ malich ka gunda.

13 Kata bedni achiel kuom apar mar jogi nodong’
 e piny,
 to gin bende notiekgi pep.

To mana kaka yiende mag ng’owu kod yiend
 ober
 motong’ mowe osiki loth,
 kamano e kaka jo-Nyasaye mabiro dong’ e
 piny nochal gosikino.”

7

Ranyisi mar Imanuel

¹ E kinde mane Ahaz wuod Jotham ma wuod Uzia, ne ruodh Juda, ruoth Rezin mar Aram to gi Peka wuod Remalia ruodh Israel nomonjo Jerusalem gi lweny, to ne ok ginyal loye.

² Eka nowach ne od Daudi niya, “Jo-Aram osetimo winjruok gi jo-Efraim,” omiyo chuny Ahaz gi joge kihondko osemako, mana ka yien manie bungu ma yamo yiengo.

³ Eka Jehova Nyasaye nowachone Isaya niya, “Wuogi in kaachiel gi wuodi miluongo ni Shear-Jashub udhi mondo urad gi Ahaz kama oula madonjo e yawo mamalo ogikie mantie but yo miluongo ni Puoth Jaluok lewni.

⁴ Wachne ni, ‘Bed motang’, hori kendo kik iluor. Kik chunyi nyosre nikech osiki ariyo mag mach motimo iro, machal gi mirima mager mar Rezin kod Aram to gi mar wuod Remalia.

⁵ Aram, Efraim kod wuod Remalia osehikoni obadho mondo otieki, kagiwacho niya,

⁶ “Wadhi mondo wamonj Juda, wakidhe matindo tindo kendo wapoge e kindwa wawegi bang’e waket wuod Tabel obed ruodhe.”

⁷ To kata kamano ma e gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto owacho,
“Ok giniyud thuolo,

bende ok notimre,

⁸ nimar dala maduong’ mar Aram en Damaski, to jatend Damaski en Rezin.

Kuom higni piero auchiel gabich

Efraim notieki ma kare nolal nono.

⁹ Dala maduong' mar Efraim en Samaria,
kendo jatend Samaria en mana wuod Re-
malia.

Omiyo ka ok ichung' motegno e yie mari,
to ok inichung ngang'."

¹⁰ Jehova Nyasaye nowuoyo gi Ahaz kendo
kawacho niya,

¹¹ "Kwa Jehova Nyasaye ma Nyasachi ranyisi
moro amora moa mwalo e bur piny kata moa e
polo malo."

¹² To Ahaz nowacho niya, "Ok abi kwayo to
bende ok abi temo Jehova Nyasaye."

¹³ Eka Isaya nowacho niya, "To un joka
Daudi, koro winjuru! Chand muchandogo ji pok
oromou? Koso pod udwaro chando Nyasacha
bende?"

¹⁴ Kuom mano Ruoth Nyasaye owuon biro
miyou ranyisi machal kama: Nyako ngili biro
mako ich minywol wuowi, ma noluonge ni
Immanuel (tiende ni Nyasaye nikodwa).

¹⁵ Obiro chamo mana mor dhiang' kod mor
kich nyaka chop orom pogo rach gi ber.

¹⁶ To kapok nyathino ong'eyo pogo rach gi ber,
to pinjeruodhi ariyo miluorogo notieki.

¹⁷ Kokalo kuom ruodh Asuria, Jehova Nyasaye
biro kelo kuomi gi kuom jogi kod od wuonu
masira mane pok oneye nyaka ne Efraim pogre
gi Juda."

¹⁸ E kindeno Jehova Nyasaye nochok lwang'ni
kawuok e aore mag Misri kendo notug kich koa
e piny Asuria.

19 Giduto ginibi kendo ginidagi kuonde holo kod buche mag lwendni kendo e bungu mag kuthe kod sokni duto.

20 E kindeno Ruoth Nyasaye nokonyre gi wembe mokwa tok Aora kocha ma en ruodh Asuria, mondo olielgo yie wiyeu, yie tiendeu kod yie tiku bende.

21 E kindeno ng'ato biro yudo konyruokne koa kuom nyaroya kod diek ariyo.

22 To nikech chak mang'eny manonyiedh kuomgi enonwang' mor dhiang' mochamo. Jogo duto manodong' e pinyno nocham mana mor dhiang' kod mor kich.

23 E kindeno kuonde duto ma yande nitie mzabibu mang'eny, maromo pesa mang'eny nolokre pedo kod kuthe.

24 Ji nodhi kuno gi atung' kod asere nikech pinyno duto nopong' gi pedo kod kuthe.

25 To kuom gode matindo ma yande ipuro gi kwer, to ok unudhie kendo nikech luoro mar pedo mogawore kod kuthe, to ginibed kuonde ma dhok gi rombe kwayoe.

8

Jehova Nyasaye tiyo gi Asuria

1 Jehova Nyasaye nowachone niya, “Kaw kalatas maduong' kendo indik wachni gi kalam mong'ong'ore ni Maher-Shalal-Hash-Baz, tiende ni yeko biro chako timore machiegni.”

2 Kendo abiro luongo Uria jadolo kod Zekaria wuod Jeberekia mondo gibedna joneno mar adier.

³ Bang'e ne ariwora gi chiega ma janabi madhako kendo ne omako ich mi onywolo wuowi kendo Jehova Nyasaye nowachona niya, "Chake wuwino ni Maher-Shalal-Hash-Baz.

⁴ Kapok nyathino odongo mong'eyo luongo 'wuonwa' kata 'minwa,' to mwandu duto mag Damaski kaachiel gi gik moyaki mag Samaria noting' gi ruodh Asuria."

⁵ Jehova Nyasaye nowuoyo koda kendo kawachochoniya,

⁶ "Nikech jogi osedagi,
pi mamol mamuol kawuok Shilo,
kendo gi mor mana gi Rezin
kod wuod Remalia,

⁷ Omiyo Ruoth Nyasaye biro kelo kuomgi
oula mopong' mag Aora,
ma en ruodh Asuria gi joge mag lweny.

Pi Aora nopong' wengene
ma nomuom gengene,

⁸ kendo obiro muomo piny Juda
mi ochop koni gi koni kokadho e diere,
kendo kopong' thich nyaka oulano nokwak
pinyu duto,
yaye Imanuel!"

⁹ Chokreuru ne lweny, un ogendini, ka luoro omakou!

Chikuru itu un ji duto manie pinje maboyo!
Bende ikreuru ne lweny ka luoro omakou!

Bende ikreuru ne lweny ka luoro omakou!

¹⁰ Kata dabed ni ung'ado rieko kuom gik mudwaro timo to ibiro thirgi;

bende kata dabed ni uchano gima udwaro
timo to ok notimre,
nikech Nyasaye nikodwa.

Luor Nyasaye

¹¹ Jehova Nyasaye ne owuoyo koda ka bade
maratego ni kuoma, kosiema ni mondo kik
awuothi e yore mag ogandani. Nowacho niya,

¹² “Gima jogi luongo ni andhoga
Kik uluong ni andhoga;
bende kik iluor gik ma giluoro
kendo kik gibwogi.

¹³ Jehova Nyasaye Maratego ema onego ikwan ka
ng’at maler,
en ema onego umiye luor,
kendo en ema onego kibaji mare goyi,

¹⁴ kendo en ema nobed kare maler;
to ne jo-Israel kod jo-Juda,
enobed kidi machwanyo ji
kendo lwanda mamiyo gipodho.
Chutho enobed obadho
ma jo-Jerusalem nomokie.

¹⁵ Ji mang’eny kuomgi nochwanyre
mi gore piny kendo tur,
nochiknegi obadho ma makgi.”

¹⁶ Koro twe kalatas mondikie wechego motegno
kendo chan chikego e nyim jopuonjrena.

¹⁷ Abiro dware Jehova Nyasaye
ma opando wang’e ne od Jakobo.
Abiro keto genona kuome.

¹⁸ Eri an kaachiel gi nyithindo ma Jehova
Nyasaye osemiya. Wan e ranyisi kod honni e

piny Israel koa kuom Jehova Nyasaye Maratego modak e got mar Sayun.

¹⁹ Ka ji wachonu ni manyuru rieko kuom ajuoke gi jo-nyakalondo madhum kendo jajni, to donge dhano onego penj wach kuom Nyasaye? Ang'o momiyo upenjo joma otho wach mar joma ngima?

²⁰ To kar timo kamano to nonuru chike Nyasaye kod wechene! Ka ok ginyal wuoyo kaluware gi wachni to ok ginyal konyo ng'ato.

²¹ Ginitangni e piny ka githagore kendo ka gidenyo, kendo e kindeno ma kech onurogi, igi nowang' matek mi gikwong' ruodhgi kod Nyasachgi.

²² Eka ginikulre ka ging'iyoy piny, to chandruok gi mudho kod chuny malit ema ginine kendo noriembgi mawitgi e mudho mandiwa.

9

Osenywolnwa nyathi

¹ Kata kamano, joma ne nigi chandruok ok nochak obed gikuyo kendo. E ndalo mosekadho Nyasaye nomiyo piny Zebulun gi piny Naftali odoko pinje michayo, to e ndalo mabiro Jehova Nyasaye noting' malo Galili mar ogendini man yo nam modak e tiend aora Jordan:

² Joma wuotho e mudho

oseneno ler maduong';

jogo modak e piny man-gi mudho mandiwa,

ler oserienynegi.

³ Isemiyo piny oyarore

kendo isemedo morgi,

mi gibedo gi ilo e nyimi
 mana kaka oganda bedo gi mor e ndalo keyo,
 kendo mana kaka ji bedo gi mor
 ka gipogo gik ma oyaki.

⁴ Mana kaka e kinde mane olo jo-Midian e lweny,
 iseturo jok mane turogi,
 kaachiel gi lodi mane giting'o e gokni,
 ma gin ludh ng'ama sandogi.

⁵ Wuoch duto mag lweny
 kaachiel gi lewni motimo remo mag jolweny,
 ibiro ter e mach,
 ginibedi ramoki mar mach.

⁶ Nimar osenywolnwa nyathi,
 adier osemiwa wuowi,
 kendo loch nobedi e lwete.
 Noluong nyinge ni
 Jabura Mahono, Nyasaye Maratego,
 Wuoro Manyaka Chieng' kendo Ruodh Kwe.

⁷ Lochne gi kwe mare nobed
 maonge giko.
 Enobed e kom loch mar Daudi
 kendo e pinyruodhe,
 bende enogure motegno
 ka orite gi adiera kod tim makare,
 chakre kawuono nyaka chieng'.
 Jehova Nyasaye Maratego
 notim ma kuom tekone owuon.

Mirimb Jehova Nyasaye kuom jo-Israel

⁸ Jehova Nyasaye oseoro wach ni okecho gi joka
 Jakobo,
 kendo wachno osehopo ne jo-Israel.
⁹ Ji duto biro winjo wachno
 jo-Efraim kod joma odak Samaria duto,

- ma wuoyo gi sunga
 kod wang' teko kawacho niya,
 10 "Ute mag matafare osepodho,
 to wabiro gedo kendo kod kite mopa,
 bende kata obedo ni yiend ng'owu osetong'
 to wabiro pidho yiend sida kargi."
 11 To Jehova Nyasaye biro miyo wasik Rezin teko
 mondo oked kodgi,
 adier obiro thuwogi kod wasigu.
 12 Jo-Aram mane oa yo wuok chieng' kod jo-
 Filistia mane oa yo podho chieng';
 osetieko jo-Israel pep.

Kata ka magi duto osetimore,
 to mirimbe pod ok orumo kuomgi
 kendo pod odhi nyime mana gikumogi.

- 13 Kata obedo ni osekumogi kamano to ji pok
 odwogo ire
 bende pok gimanyo wang' Jehova Nyasaye
 Maratego.
 14 Omiyo Jehova Nyasaye biro ng'ado joma ogen
 kod ji ajia mag Israel,
 othith kod odundu e odiechieng' achiel;
 15 jodongo kod joma ogen e wich jo-Israel,
 to jonabi mapuonjo miriambo e iwe.
 16 Jotend ogandani osemiyo gilal
 kendo joma otelnegi bende oserwenyo.
 17 Kuom mano Ruoth Nyasaye ok nobed mamor
 gi jomatindo
 bende ok nokech nyithi kiye kod mon ma
 chwogi otho,

nikech ji duto opong' gi richo kendo timo timbe
 mamono
 bende dhogi opong' gi weche mochido.

To Kata ka magi duto osetimore to mirimbe ok
 orumo kuomgi
 kendo pod odhi nyime mana gikumogi.

18 Adier timbe mamono chalo gi mach maliel;
 ma wang'o pedo kod kuthe,
 kendo omiyo bungu modinore wang'
 mi dhuol iro maduong' mochomo malo.

19 Mirimb Jehova Nyasaye Maratego
 biro wang'o piny,
 kendo ji ema nobed ramoki mar mach,
 kendo onge ng'at mano ng'won-ne
 nyawadgi.

20 E bathe korachwich gibiro mecho
 to pod gidenyo adenya;
 to e bathe koracham gibiro chiemo
 to ok giniyieng'.

Ng'ato ka ng'ato nocham mana ringre nyathine
 owuon.

21 Manase biro chamo Efraim kendo Efraim
 nocham Manase;
 giduto ginibed wasik Juda.

Kata ka magi duto osetimore,
 to mirimbe pod ok orumo kuomgi
 kendo pod odhi nyime mana gikumogi.

10

- 1 Yaye, unune malit un joma loso chike ma ok
 nikare,
 un joma keto chike maricho mathiro ji,
 2 utamo joma odhier e adieragi
 kendo umayo joga ma ochando gik ma onego
 giyudi,
 omiyo umayo mon ma chwogi otho kendo uyako
 gige nyithind kiye.
 3 To initim ang'o chieng' ng'ado bura,
 ka masira nowuog kuma bor?
 To en ng'a manuring udhi ire mondo okonyu?
 Mwandu magu to unuwe kanye?
 4 Onge gima nodong' makmana kirni e nyim
 joma otwe
 kata podho e lwet janek.

Kata ka magi duto osetimore,
 to mirimbe ok norum kuomgi,
 kendo pod odhi nyime mana gikumogi.

Nyasaye ng'ado bura ne jo-Asuria

- 5 Mano kaka unune malit un jo-Asuria,
 luth ma agoyogo ji ka akecho,
 en e luth ma akumogo ji ka mirima omaka!
 6 En ema aore, mondo odhi oked gi oganda mokia
 Nyasaye,
 achike mondo omonj joma miya mirima,
 mi oketh mwandugi kendo oyakgi,
 kendo onyon-gi piny mana ka
 chwodho minyono e wang' yore.
 7 To mae ok e gima oparo timo to bende ma ok e
 gima ni e pache;

to dwarone en ketho kendo tieko ogendini
mang'eny.

⁸ Openjo niya, Donge jotenda duto gin ruodhi?

⁹ Donge Kalno osechalo gi Karkemish?

Donge Hamath chal mana gi Arpad,
kendo Samaria mana ka Damaski?

¹⁰ Mana kaka asemako pinyruodhi mag nyiseche
manono,

ma gin pinyruoth ma kido ma gin-go ng'eny
moyo mag Jerusalem gi Samaria.

¹¹ Donge onego atimne Jerusalem kod nyisechene
manono

mana kaka asetimone Samaria kod kido
mage manono?

¹² Ka Ruoth Nyasaye osetieko tijene duto mag
kumo Got Sayun gi jo-Jerusalem, enowach niya,
"Abiro kumo ruodh Asuria nikech timbene mo-
hero mag sunga gi ng'ayi.

¹³ Nikech owacho niya,

"Kuum teko mar bada kod riekona asetimo ma
nikech an-gi winjo matut.

Ne aketho tong' mag pinje, mi ayako mwan-
dugi mathoth;

kendo ka ng'at maratego ne amako ruodhigo.

¹⁴ Mana kaka ng'ato kawo tong' e od winyo,
e kaka lweta oseyudo kuma mwandu mag
pinje nitie;

mana kaka ji choko tong' modong' kendgi,
e kaka ne achoko pinje duto,

maonge mano mane nyalo kwadho bwombe,
kata ng'amo dhoge mondo oywagi.' "

¹⁵ To bende le disungre ne ng'at matong'o kode,

- koso musimeno dinyisre ne ng'at ma ng'eto
kode?
Bende arungu digo ng'ato kaonge ng'ama odire,
koso okwajo diwuothi kaonge ng'ama
osiore kode?
- 16 Kuom mano, Ruoth Nyasaye ma en Jehova
Nyasaye Maratego,
biro kelo tuo kuom jolwenj Asuria marateke;
kendo tuo norew ringregi ka mach.
- 17 Ler mar Israel nolokre mach,
Jal Maler margi nolokre mach mang'ang'ni;
ei odiechieng' achiel kende nowang' motiek
pep kuthe kod pedo mag ruodh Asuria.
- 18 Ber mar bungene kod puothene momewo,
nowang' chuth,
mana ka ng'at matuo ochamo dende motieko.
- 19 Kendo yiende mag bungene
nodong' manok,
ma nyathi matin nyalo kwanogi.

Jo-Israel modong'

- 20 Chieng'no jo-Israel manok,
ma nyikwa Jakobo mane odong',
nowe keto genogi kuom
ng'at mane tiekogi,
to gini gen gi chunyi gi duto mana kuom Jehova
Nyasaye,
Jal Maler mar Israel.
- 21 Nyikwa Jakobo manok mane odong'
noduog ir Nyasaye Maratego.
- 22 Yaye jo-Israel kata obedo ni ung'eny,
ka kwoyo manie dho nam,
to ji manok kuomu kende ema nodwogi.
Nimar oseketo bura makare mabiro tieko ji duto.

23 Ruoth Nyasaye, ma en Jehova Nyasaye Maratego,
osechano kelo masira mabiro tieko piny duto.

24 Kuom mano, ma e gima Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye Maratego wacho:

“Yaye un joga modak Sayun,
kik ubed maluor nikech jo-Asuria,
kata obedo ni gichwadou gi ludhegi kendo gigoyou gi rungegi
kaka jo-Misri ne timo.

25 Machiegnini mirimba kodu biro rumo
kendo koro abiro chomogi tir mondo atiekgi.”

26 Jehova Nyasaye Maratego nochwadgi gi del,
mana kaka e kinde mane ogoyo jo-Midian,
e lwanda mar Oreb;
kendo enorie ludhe ewi pi
mana kaka ne otimo Misri.

27 E kindeno ting’ mapek mane joga nigo
nogol kuomgi,
jok mag-gi nogol e ng’utgi;
kendo jok notur
nikech gisebedo machwe.

28 Ne aneno ka gidonjo Ayath,
mi gikalo dier Migron;
kendo negikawo gigege Mikmash.

29 Kane giwuotho ka gikalo negiwacho niya,
“Otieno ma kawuono wabiro bworo Geba.”
Jo-Rama kibaji ogoyo;
to Gibeaa ma jo-dala Saulo joringo dhi.

- 30 Yaye, nyi Galim, gouru nduru!
 Yaye, Laish chikuru itu!
 Yaye, Anathoth mar midhiero!
 31 Jo-Madmena ringo;
 un jo-Gebim ringuru upondi.
- 32 Kawuono gibiro bworo kambigi Nob;
 gibiro kwadho bandera,
 e got mar nyar Sayun,
 machiegni gi got matin mar Jerusalem.
- 33 Neuru Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye
 Maratego,
 biro tieko wasike gi teko maduong'.
 Yiende ma yamo yiengo nong'adi,
 to yiende maboyo nolwar piny.
- 34 Obiro ng'ado bunge moyugno kod le;
 bende Lebanon biro podho e nyim,
 Nyasaye Maratego.

11

Bad Yath moa kuom Jesse

- 1 Nyakwar Jesse moro nowuogi
 mana ka bad yath maloth;
 Kuom tiende, Bade nonyag olemo.
- 2 Roho mar Jehova Nyasaye nobi kuome,
 en Roho makelo rieke ging'eyo,
 kendo mang'adone ji rieke kendo miyogi teko,
 bende en Roho mapuonjo ji luoro Jehova
 Nyasaye,
- 3 kendo enobed mamor gi joma oluoro Jehova
 Nyasaye.

- Ok nong'ad bura kuom gima oneno gi-wang'e,
 kata chiwo parone kod gima owinjo gi ite;
⁴ to gi adiera nong'ad bura ne joma odhier,
 kendo kuom bura makare enong'ad wach,
 mowinjore ni joma ochando manie piny.
 Dhoge ema nobed luth mogoyogo piny,
 bende wach moa e dhoge ema noneg-go
 joma timbegi mono.
- ⁵ Tim makare nobed okanda mare
 kendo adiera nobed misip motweyo e nun-gone.
- ⁶ Ondiek nodag kaachiel gi nyirombe,
 kwach nonind kaachiel gi diel,
 nyaroya kod sibuor nokwa kaachiel,
 kendo nyathi matin nokwagi.
- ⁷ Dhiang' gi ondiek nokwa kaachiel,
 kendo nyithindgi nonind kanyakla,
 kendo sibuor nocham lum ka rwath.
- ⁸ Nyathi madhoth notug machiegni gi dho bur
 thuond rachier,
 kendo rawera noso lwete e bur thuond fu.
- ⁹ Ok ginihiny kata ketho gimoro
 e godena duto maler,
 nimar rieke mar Jehova Nyasaye
 nopong' piny,
 mana ka pi mopong'o nam.
- ¹⁰ Odiechiengno Nyakwar Jesse nochung' kaka
 ranyisi ne ji; mi ogendini nobi ire, kendo kare
 mar yweyo nobed gi duong'.
- ¹¹ Kindeno Ruoth Nyasaye norie bade kendo
 koresogo joge mane odong' e lwet jo-Asuria, koa

Misri mamwalo nyaka mamalo, koa Kush, Elam,
Babulon, Hamath to gi chula manie ii nam.

12 Enochung bandera ne ogendini
mi ochok jo-Israel manie oriemi e pinygi;
kendo enochok jo-Juda kanyakla
ka ogologi e tunge ang'wen mag piny.

13 Nyiego mar jo-Efraim norum
bende jowasik Juda notieki;
kendo jo-Efraim ok nochak obed gi nyiego gi jo-
Juda,
kata jo-Juda ok nobed gi ich wang' kod jo-
Efraim.

14 Ginimonj jo-Filistia kagiwuok yo podho
chieng',
kendo giniriwre ka giyako gige ji nyaka yo
wuok chieng'.

Ginikaw piny Edom kod Moab,
Jo-Amon to nobed wasumbinigi.

15 Jehova Nyasaye nomi nam makwar mar jo-
Misri dwon,
eka norie lwete e Aora Yufrate,
mi okel yamo maliet.
Nopog aorano nyadibiriyo,
mondo omi ji ong'ade ka girwako mana pat
pat.

16 Wang' yo maduong' nobedi ne joge manok
manie odong' koa e piny Asuria,
mana kaka wang' yo nobedone jo-Israel
kawuok Misri.

12

Wende mag pak

¹ E kindeno iniwach niya,

- “Anapaki, yaye Jehova Nyasaye.
 Kata obedo ni mirima nomaki koda to mir-
 imbino,
 koro oserumo kendo isekweyo chunya.
- ² Kuom adiera Nyasaye e jaresna;
 anagen kuome kendo ok analuor.
 Jehova Nyasaye, ma en Jehova Nyasaye owuon,
 e tekra kendo wenda;
 kendo osebedo resruokna.”
- ³ Gi mor malach,
 ibiro tuomo pi koa e sokni mag resruok.
- ⁴ E kindeno iniwach niya,
 “Gone Jehova Nyasaye erokamano,
 luong nyinge kendo landuru ni ji duto gik ma
 osetimo,
 ka uhulo ni nyinge nigi duong’ moloyo.
- ⁵ Werne Jehova Nyasaye nikech osetimo gik
 madongo;
 kendo mano nyaka ng’ere e piny duto.
- ⁶ Koguru matek kuwer gi mor,
 un jo-Sayun nimar Jal Maler mar Israel odak
 e dieru.”

13

Wach mokor kuom Babulon

- ¹ Ma e wach mane Nyasaye onyiso Isaya wuod
 Amoz e fweny kuom Babulon:
- ² Chunguru bandera ewi got motwo
 kendo gouru koko,
 gwelgiuru mondo gidonj e dhorangeye joma
 ogen.
- ³ Asegolo chik ne joga maler;

asechiko joga ma jolweny kakecho mondo
gitim gima adwaro,
jogo mamor kaloyo.

⁴ Winjuru kaka koko wuok e gode;
machalo mar oganda mang'ongo,
en koko maduong' magore e kind pinjeruodhi,
machalo mana gi ogendini mang'eny mo-
chokore kaachiell!
Jehova Nyasaye Maratego choko oganda
mang'ongo mar lweny.

⁵ Gibiro ka gia e pinje man mabor,
manie tung' piny mogik,
Jehova Nyasaye kod gige mager mag lweny,
biro mondo otiekgo pinyno duto.

⁶ Denguru nimar odiechieng Jehova Nyasaye
chiegni;
odiechiengno biro ka gir kethruok maduong'
mawuok e lwet Jehova Nyasaye Maratego.

⁷ Nikech wachni, lwet ng'ato ka ng'ato ne jony,
kendo kihondko nogo chuny ji duto ma aa.

⁸ Kibaji nogogi malich,
rem gi kuyo bende noneg-gi;
ginibed gi rem mana ka dhako mamuoch kayo.
Ng'ato ka ng'ato nong'i wadgi malich ka
midhiero omako.

⁹ Neuru, odiechieng Jehova Nyasaye biro,
en odiechieng' malich man-gi mirima kod
kum mager,
mabiro weyo piny gunda,
kendo joricho manie iye.

- 10 Sulwe mag polo kod lergi ok nonenre.
Wang' chieng' nolokre mudho,
kawuok kendo dwe bende ok norieny.
- 11 Abiro kumo piny kuom timbene mamono,
joricho kuom richogi.
Abiro tieko wich teko ka mar josunga
kendo abiro thiro sunga mar joma wang'-gi
tek.
- 12 Abiro miyo ji doko manok molooyo dhahabu
mopwodhi,
manok mana ka dhahabu ma aa Ofir.
- 13 Kuom mano Jehova Nyasaye Maratego nomi
polo tetni,
kendo piny noyiengni mileng're;
e chieng' onogo mar mirimbe mager.
- 14 Mana kaka mwanda ma jodwar lawo,
kod rombe maonge jakwath,
e kaka ng'ato ka ng'ato kuomgi biro dok ir joodgi
owuon
kendo ng'ato ka ng'ato nodog e pinygi.
- 15 Ng'ato ang'ata manomaki nochwo matho,
jogo duto momaki noneg gi ligangla.
- 16 Nyithindgi madhoth nochwad piny e wang'-gi
ka gineno,
utegi noyaki, kendo mondegi nomak
githuon.
- 17 Neuru, anakel jo-Media,
ma ok dew fedha kendo ok gomb dhahabu
mondo omonjgi.
- 18 Gibiro chielo yawuowi matindo gi asere;
ok gining'won-ne nyithindo madhoth,

- bende ok ginikech nyithindo matindo.
- 19 Babulon ma en piny maber molooyo pin-
jeruodhi duto,
kendo ma jo-Babulon sungerego,
Nyasaye nokethi mana kaka noketho Sodom gi
Gomora.
- 20 Onge ng'at manochak obedi e iye
kata dak kuno e tienge duto mabiro;
ongwe ja-Arabu moro manodag kuno;
bende onge jakwath mano kwa jambe kanyo.
- 21 To mana le mag thim ema nodag kanyo,
kibwe nopong' utegi;
tula bende nodag kanyo
kendo nywok noleng're kanyo.
- 22 Ondiegi noywagre kuondegi mane gigeno,
kibwe to noywe e ute mabeyo mag ruoth.
Ndalo mag Babulon osekayo
machiegni ma ok notony.

14

- 1 Jehova Nyasaye biro kecho Jakobo
mi enochak oyier Israel,
kendo enomi gidag e pinygi giwegi.
Jopinje mamoko nobi irgi mi riwre gi od
Jakobo.
- 2 Ogendini nochokgi
mi duog-gi e gwengegi giwegi.
Kendo od Israel nolok ogendini jotichgi,
machwo kod mamon e piny Jehova Nyasaye.
Ginilok joma noketogi wasumbini,
obed wasumbinigi mi giti joma ne thirogi.

³ E odiechieng' ma Jehova Nyasaye nomiu yweyo kuom chandruok gi masira kod twech malit,

⁴ unugo agoro ni ruodh Babulon ka uwacho niya:
Neyeuru kaka giko mar jatend ji chalo,
kendo kaka gerone orumo!

⁵ Jehova Nyasaye oseturo ludh joma timbegi mono,
ludh loch mar jotelo,

⁶ mane gisandogo ogendini pile gi gero
ka gigoyogi maonge yweyo,
kendo ka gitiyogi gi gero malich maonge giko.

⁷ Pinje duto oyudo yweyo kod kwe
omiyo ji kok gi mor.

⁸ Yiend saipras kod sida mag Lebanon
bende mor kodu kawacho ni:
"Koro onge ng'ama nochak otong'wa
nikech osetieku."

⁹ Piny joma otho otuk duto
ka romoni kidonjo kuno,
kendo ochiewo chunje joma ne osetho mondo omosi,
ma gin jogo duto mane jotelo e piny;
omiyo jogo duto mane ruodhi mag ogendini
aa malo e kombegi mag loch.

¹⁰ Giniwuo gi dwol achiel
kagiwacho niya,
"Kara in bende koro isebedo manyap, mana ka wan;
isebedo machal kodwa."

¹¹ Tekoni duto osedok piny nyaka ei liel,
kaachiel gi thumbe ma yande iwinjo;

kudni e pieni minindoe kendo e
ongedi ma iumorigo.

12 Mano kaka isepodho kia e polo,
yaye ratego, sulwe mar okinyi!
Oseboli e piny in ma yande itieko ogendini.

13 Ne iwacho e chunyi niya,
“Abiro idho e polo;
abiro guro lochna malo moyombo sulwe mag
Nyasaye;
kendo anabed e kom duong’,
ewi got mar chokruok, mantiere malo mogik
mar got maler.

14 Anaidh malo moyombo boche polo;
kendo anachal gi Nyasaye Man Malo
Moloyo.”

15 To koro osedwoki piny e bur matut
nyaka e piny joma otho.

16 Ji duto maneni biro ng’iyi ka giwuoro,
kendo penjo ka gihum kuom gima osetimore
niya,

“Bende ma e ng’at mane yiengo piny
kendo miyo pinjeruodhi tetni,

17 ng’at mane omiyo piny duto odong’ gunda,
mane otieko miechgi madongo,
kendo mane ok nyal gonyo joma osetweyo
odog thuchegi?”

18 Ruodhi duto mag ogendini onindo komi luor,
ka moro ka moro ni e liende owuon.

19 In to osejwang’i oko mar buri
mana ka bad yath mojewang’;

kendo ringri oum gi jogo mosenegi gi ligangla,
 jogo mowiti e bur motimo kite.
 Mana ka ringre joma otho minyono gi tielo,
 20 ringreni ok noiki kaka noik ruodhi mamoko
 nimar iseketho piny kendo isenego jogi.

Nyithi joma timbegi mono
 ok nochak oluong nyingegi kendo.
 21 Yieruru kamoro ma udhi negoe yawuote
 nikech richo mag kweregi;
 ok onego giyud thuolo mar bedo gi loch e piny
 kendo gipong'e gi miechgi madongo.

22 Jehova Nyasaye Maratego wacho niya,
 "Abiro kedo kodgi.
 Anagol nyinge oko gi joge motony gi
 nyithinde kod nyikwaye kuom jo-Babulon."
 23 "Abiro loko kar dakne ochal gi kar dak tula,
 kendo kar siany;
 mi anayweye oko kendo tieke chuth."

Wach mokor kuom jo-Asuria

24 Jehova Nyasaye Maratego osingore niya,
 "Adier, notimre mana kaka asechano
 kendo nobedi mana kaka aseparo.
 25 Abiro tieko jo-Asuria manie pinya,
 kendo ananyone piny ewi godena.
 Jok mage nogol kuom joga
 kendo ting'ne mapek nogol e gok-gi."
 26 Ma e chenro mabiro timore ne piny ngima;
 ma e bat moserie kuom ogendini duto.

27 Nimar Jehova Nyasaye Maratego
 osechano mar timo ma,
 en ng'a manyalo geng'e?
 Oserieyo bade,
 to en ng'a manyalo tame?

Wach mokor kuom jo-Filistia

28 Wachni nofwenyore e higa mane ruoth Ahaz
 othoe.

29 Kik ubed gi mor un jo-Filistia
 duto ni luth mane ogougo osetur,
 nimar koa kuom thuondno nonywol thuond
 rachier
 ma kothe nobed gi kwiri marach.

30 Joma odhier moloyo e kind jodhier noyud
 kuonde kwath
 kendo joma ochando noywe gi kwe.
 To kothi natiek gi kech,
 kendo kejno noneg joma nok modong'
 kuomi.

31 Dengi, yaye in rangach! Go nduru, yaye in dala
 maduong'!
 Beduru gi bwok maduong', un jo-Filistia.
 Rumbi mar iro biro kowuok yo nyandwat
 kendo onge kata ng'ato achiel madigni
 kuomgi.

32 Dwoko mane ma onego omi
 joote mag pinyno?
 "Jehova Nyasaye oseguro Sayun,
 kendo kuome ema joge man-gi lit noyudie
 resruok."

15

Wach mokor nibiro timore ne jo-Moab

- ¹ Wach nofwenyore kuom jo-Moab ni:
 Ar manie Moab okethi,
 omuke ei otieno achiel!
 Kir manie Moab bende okethi,
 omuke ei otieno achiel!
- ² Jo-Dibon dhiyo e kargi mar lemo,
 gidhiyo e hembko mag-gi mondo giywagi;
 kendo jo-Moab goyo nduru nikech Nebo gi
 Medeba osekethi.
 Ng'ato ka ng'ato oliel wiye kod tike.
- ³ E yore, girwako pien gugru;
 to ewi udi kod laru maduong',
 giduto giywak ka gidengo kendo ging'ielore
 e lowo.
- ⁴ Jo-Heshbon kod jo-Eleale ywak,
 kendo ywakgi winjore nyaka Jahaz.
 Kuom mano jolweny mag jo-Moab ywak
 kendo kihondko omakogi.
- ⁵ Chunya ywago jo-Moab;
 nimar ogandane ringo kadhi pondo Zoar,
 ma gichopo nyaka Eglath Shelishiya.
 Gidhi ka giluwu yo mochomo Luhith ka giywak,
 e yo madhi Horonaim giywak malit nikech
 kethruokgi.
- ⁶ Pige mag Nimrim oseduono,
 kendo lum bende osener,
 kendo oboke orumo,
 maonge gimoro amora modong' ka ng'ich.
- ⁷ Omiyo mwandu mane giseloso

kendo kano negiting' o maging' adogo Holo
ma Omburi otiye.

⁸ Ywakgi winjore nyaka e tong' Moab,
nduru margi chopo nyaka Eglaim,
kendo dengo margi landore nyaka Beer Elim.

⁹ Pige mag Dimon opong' gi remo,
to kata kamano named kelo masiche ne
Dimon,
ne joge maringo koa Moab
mondo opondi kod jogo modong' e pinyo
nomak gi sibuur.

16

¹ Kawuru rombe koa Sela
kung' adogo thim mondo uterne ruodh piny,
modak e got mar Nyar Sayun kaka gir chiwo.

² Mana kaka nyithind winy
moketh odgi mafuyo koni gi koni,
e kaka mond jo-Moab nodong'
e kar otuodo manie Aora Arnon.

³ "Ng' adnwauru rieke,
nyiswa gima onego watim.
Pandwauru mondo kik yudwa
kendo panduru jowa moringo lweny,
kendo kik uyie mondo omaki joma oseringo.

⁴ We jo-Moab moringo lweny odag kodu
kendo bednegi rageng' kuom jakethgi."

Ng' atno masandogi tekone norum,
kendo kethruok notieki;
mi jathir ji nolal nono e piny.

- ⁵ Kuom hera, loch nogur;
 kuom adiera ng'ato nobedie lojno,
 ng'atno nowuogi e od Daudi,
 ma en ng'at mang'ado bura kare,
 kendo ojiwo timbe mag adieri.
- ⁶ Wasewinjo sunga mar Moab,
 kaka oting'ore malo gi wuondruok,
 kopong' gi sunga kod achaya,
 to dhialruokneno en kayiem nono.
- ⁷ Kuom mano jo-Moab dengo,
 gidengo kaachiel nikech Moab.
 Ywaguru kendo ubed gi lit nikech jo-Kir
 Hareseth.
- ⁸ Puothe mag Heshbon ner,
 kaachiel gi mzabibu mag Sibma.
 Jotelo mag ogendini oseketho divai mane berie
 molojo,
 mane ndalo moro ochopo nyaka Jazer,
 kendo olandore nyaka kar ongoro.
 Bedene nolawore malach mochopo nyaka
 nam.
- ⁹ Omiyo aywak mana kaka Jazer ywak
 nikech mzabibu mag Sibma.
 Yaye Heshbon, yaye Eleale,
 analuoku gi pi wang'.
 Mor ma un-go nikech olembeu mosechiek
 kendo nikech keyo maru osetieki.
- ¹⁰ Mor kod ilo norum chuth e puotheu mag olemo
 kendo onge wer mano wer kata koko
 manogo e puotheu mag mzabibu;
 bende onge ng'ato ang'ata manochak obi mz-
 abibu e kuonde mag bicho,

nimar asetieko mahu mar mor ma un-go.

¹¹ Chunya ywago Moab mana kaywak mar ny-atiti,
kendo chunya ma iye ywago Kir Hareseth.

¹² Ka Moab ochopo kuonde hembko mag misengini,
to ochandore achanda nono;
to kata ka odonjo e kare mar lemo,
to en mana kayiem nono.

¹³ Ma e wach ma Jehova Nyasaye nosewacho kuom Moab.

¹⁴ To sani Jehova Nyasaye wacho niya: Kapok okadho higni adek, mana kaka ja-otong'o tiyo kaparo hignige adek ma tije rumogo e kaka duong' mar Moab kaachiel gi joge mang'eny duto none achaya, bende joge ma notony nobed manok kendo mayom yom.

17

Wach mokor nibiro timore ne Damaski

¹ Ma e wach mane okor kuom Damaski:
“Neuru, Damaski ok nochak obed dala maduong’,

to obiro bedo pidhe mag gik mokethi.

² Mier madongo mag Aroer nodong’ gunda nodong’ kar nindo jamni kendo onge ng’ama nobwog-gi.

³ Dala maduong’ mochiel nolal nono koa Efraim nyaka kom loch man Damaski;
jo-Aram manok modong’ tekogi norum
mana kaka mar jo-Israel norumo,”
Jehova Nyasaye Maratego ema owacho.

- 4 “E kindeno duong’ mar Jakobo nolal;
kendo nodok manok.
- 5 Nochal mana ka jakeyo mabeto cham
choko kamoro achiel bang’e okayogi gi lwete
mana kaka jahulo,
hulo cham e Holo mar Refaim.
- 6 Kaka cham dong’ e puodho bang’ hulo,
e kaka olembe mag zeituni nodong’ e yath
kosepon,
olembe ariyo kata adek nyalo dong’ ewi bede
yath mamalo
kendo olembe ang’wen kata abich nyalo
dong’ e bedene monyaa,”
Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel ema owa-
cho.
- 7 E kindeno ji nong’i Jachwechgi
kendo gichom wengegi kuom Jal Maler mar
Israel.
- 8 Ok gini ng’i kende mag misango,
kata kuom tije mag lwetgi,
kendo ok ginibed gi luor ne sirni mag Ashera
kata ne kende miwang’oe ubani ma lwetgi
oloso.
- 9 E kindeno miechgi madongo mochiel
motegno, mane giweyo nikech jo-Israel, biro
chalo gi kuonde mojewang’ motimo bunge kod
buya kendo giduto ginidong’ gunda.
- 10 Wiyi osewil gi Nyasachi ma jaresni;
adier ok iseparo Lwanda ma en ohingani.
Kuom mano kata ka ipidho cham mabeyo
kendo ipidho mzabibu migolo e pinje ma
oko,

- 11 kata obedo ni chieng' mipidhogieno ema
gidongoe
kendo okinyi ma ipidhogieno ema
gichiewoe,
onge gima niyudi to makmana chandruok kod
rem ma ok rum.
- 12 Yaye, winjuru mahu mar ogendini mang'eny,
giwuo mana ka apaka mar nam!
Yaye, winjuru koko mar ji, ka gimor mana
ka apaka mar nam!
- 13 Kata obedo ni gimor mana ka pi mogingore,
to ka akwerogi to giniring ma gidhi mabor,
mana machal gi mihudhwe mipiedho e gode ma
yamo tero,
kata ka yamo mar kalausi.
- 14 Kochopo odhiambo, kibaji nogogi apoya nono!
To kapok piny oru, to ginilal nono!
Ma e pok mar joma mayowa,
kendo en e pok mar joma yakowa.

18

Wach moker nibiro timore ne Kush

- 1 Inine malit in piny man-gi bede
mag aore mamor mag Kush,
2 ma oro jootene ka ng'ado nam
gi yiedhi mohondhi gi oundho.
- Dhiuru, un joote ma tiendgi yot ir oganda ma
roboche kendo ma dendgi poth,
moluor kuonde duto, oganda ma tokgi tek
mawacho dhok mopogore,
kendo ma pinygi aore opogo migawo.

³ Un ji duto manie piny, un mudak e piny,
ka bandech lweny oting' malo ewi gode,
to ununene kendo ka turumbete noywagi to
unuwinje.

⁴ Ma e gima Jehova Nyasaye wachona:
Abiro ling' thi kendo nang'ichi gie kar dakna
mana,
kaka piny kwe mos ka chieng'
liet kendo kaka rumbi mar tho moko ndalo
keyo.

⁵ E kinde ma keyo podi ma mzabibu osemoyo
kendo ma olembgi osechiek,
enong'adgi oko kod ratong'
kendo enong'ad bedene molawore.

⁶ Giduto nowegi ne achudhe mae gode kendo ne
le mag bungu,
winy nochamgi e ndalo mag oro duto,
ka le mag bungu to chamogi e ndalo chwiri
duto.

⁷ E kindeno chiwo noter e nyim Jehova
Nyasaye Maratego
koa kuom oganda ma roboche,
kendo ma dendgi poth, moluor kuonde duto,
oganda ma tokgi tek mawacho dhok mopogore
kendo ma pinygi aore opogo.
Chiwogi nokel ewi Got Sayun kama Nying Jehova
Nyasaye Maratego nitie.

19

Wach mokor kuom Misri

¹ Ma e wach mane okor kuom Misri:
To neuru, Jehova Nyasaye biro piyo piyo
koa e boche polo kochomo Misri.

Nyiseche mopa mag Misri kirni
e nyime kendo jo-Misri dhi ka rumo.

² “Abiro thuwo jo-Misri kendgi,
ng’ato noked mana gowadgi,
joma odak mokiewo noked kendgi,
mier madongo noked kendgi,
kendo pinjeruodhi bende noked kendgi.

³ Chuny jo-Misri nonyosre
kendo anaketh gik moko duto ma gichano
timo;
ginidwar wach kuom nyiseche mopa kod lang
chunje mane osetho,
ajuoke kod nyakalondo.

⁴ Abiro chiwo jo-Misri
e lwet jatelo mager,
kendo ruoth makwiny ema nobed gi loch
kuomgi.”
Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye Marat-
ego ema owacho.

⁵ Pige mag aora biro dwono,
kendo kuonde ma pi luwo biro two ma bar
okak.

⁶ Kuonde ma pi luwo nodung’ marach;
bede aore mag Misri nodwon mi two.
Odundu kod se biro ner,

⁷ kaachiel gi gik moti mopidhie cham e bath aora
Nael
notwo ma bar okak kendo cham bende
noner molal nono.

⁸ Jolupo nobed gi lit mi ywagi,
to jogo duto matego golowu e aora Nael;
kod joma chiko gokgi e pi nosienyre.

- 9 Jogo machweyo lewni mag tworo nobed mool
kendo joma chweyo gik mabeyo chunyi
nonyosre.
- 10 Jogo malosolewni nobed gi parruok,
kendo jogo mayudo misara nobed gi chunyi
mool.
- 11 Jotelo mag Zoan gin ji mofuwo,
kendo jong'ad rieko mag Farao chiwo paro
manono.
Ere kaka iwacho ne Farao niya,
"An achiel kuom jorieko, ma nopuonjore
kuom ruodhi machon?"
- 12 Koro ere jogi mariekgo?
Koro ginyisiane mondo ing'e gima Jehova
Nyasaye Maratego chano timo ne Misri.
- 13 Jotend Zoan osebedo joma ofuwo,
jodong Memfis osewuondi;
kendo jotelogi osewito jo-Misri.
- 14 Jehova Nyasaye osejwang'ogi ma chunyi ool;
gimiyo jo-Misri tangni e gik moko duto ma
otimo,
machal mana ka jakong'o madwanyore
kama ong'okie.
- 15 Onge gimoro amora ma Misri nyalo timo
maber,
bedni en jatelo kata ng'ama otelne,
obed bad othith kata odundu.
- 16 E kindeno jo-Misri nochal mana ka mon.
Gibiro kirni ka luoro omakogi ka gineno kum
maa e lwet Jehova Nyasaye Maratego.
- 17 Piny Juda nomi luoro maduong' omak jo-
Misri. Ji duto ma nowinj nying Juda kihondko

nogo, nikech gima Jehova Nyasaye Maratego osechano timonegi.

¹⁸ E kindeno mier madongo abich mag Misri nowuo gi dho jo-Kanaan kendo ginikwong're ni ginitine Jehova Nyasaye Maratego. Achiel kuomgi noluongi ni Dala Maduong' mar Kethruok.

¹⁹ E kindeno kendo mar misango mar Jehova Nyasaye nobedi e dier piny Misri kendo kidi mar rapar mar Jehova Nyasaye noket e tong'ne.

²⁰ Obiro bedo ranyisi kendo rapar ne Jehova Nyasaye Maratego e piny Misri. Ka giywagore ne Jehova Nyasaye nikech joma sandogi, to obiro oronegi jawar kendo jakony, mi enoresgi.

²¹ Kuom mano Jehova Nyasaye noyangre maler mi jo-Misri ng'eye, kendo e kindeno giniyie kuom Jehova Nyasaye. Gibiro lame ka gitimone misengini kod chiwo mag cham; ka gisingore ne Jehova Nyasaye kendo gichopo singruokno.

²² Jehova Nyasaye biro goyo Misri gi masiche, nogogi kendo bang'e nochang-gi. Giniduogi ir Jehova Nyasaye, mi nowinj kwayogi kendo ochang-gi.

²³ E kindeno yo maduong' nobedi koa Misri nyaka Asuria. Jo-Asuria nodhi Misri kendo jo-Misri bende nodhi Asuria. Jo-Misri kod jo-Asuria nolam kaachiel.

²⁴ E kindeno Israel nobed piny mar adek ka giriwore gi Misri kod Asuria mondo gibed gweh ne piny.

²⁵ Jehova Nyasaye Maratego biro gwedhogi kawacho niya, "Agwedho jo-Misri ma gin joga,

jo-Asuria ma gin chwechna kod jo-Israel ma gin girkeni mara.”

20

Wach mokor nibiro timore ne Misri kod Kush

¹ E higano mane Sargon ruodh Asuria nooro jantend lweny maduong’, nodhi Ashdod mi omonje kendo okawe,

² kendo e ndalono ema ne Jehova Nyasaye owuoyo kokalo kuom Isaya wuod Amoz. Nowachone niya, “Gony pien gugru manie dendi kendo ilony wuocheni oko e tiendi.” Kendo notimo kamano kowuotho duk gi tiende nono.

³ Eka Jehova Nyasaye nowacho niya, “Mana kaka jatichna Isaya oselonyore duk mowuotho gi tiende nono kuom higni adek, kobedo ranyisi kuom gima timore ne Misri kod Kush,

⁴ omiyo ruodh Asuria biro sembo jo-Misri kod jo-Kush ma osemako duto, jomatindo kod jomadongo. Giniwuoth duge gi tiendegi nono, ka siandagi neno, mi mano nobed wichkuot ni jo-Misri.

⁵ Ji mane oketo genoni kuom jo-Kush, kendo ting’ore malo nikech jo-Misri nobed gi luoro kod wichkuot.

⁶ E kindeno jogo modak e dho namni nowach ni, ‘Neuru gima osetimore ne joma waketo genowa kuomgi, joma ne waringo kuomgi mondo okonywa kendo oreswa e lwet ruodh Asuria! To koro, ere kaka wanatony?’ ”

21

Wach mokor nibiro timore ne Babulon

¹ Wach mokor kuom piny Ongoro manie dho
Nam:

Mana kaka kalausi mager kudho koluwo
piny man yo milambo,
e kaka joma monjou biro wuok e piny
motwo, piny masira.

² Fweny malich osenyisa ni:

Jandhoko biro ndhoko, to jayeko biro yeko.
Elam mondo omonje! Media mondo olwore koni
gi koni!
Abiro tieko lit duto mane okelo.

³ Kaneno magi to apuodora ka rem rama e ringra,
rem rama mana ka dhako mamuoch kayo;
kibaji goya kuom gik mawinjo
kendo midhiero omaka kuom gik ma aneno.

⁴ Chunya bwok, denda tetni nikech luoro;
gombo ma an-go mondo piny imre oseloko-
rena masira.

⁵ Negiiko mesa mondo gimethi kendo gichiem,
to apoya nono negipo kinyisogi,
ni mondo giik gigegi mag lweny.

⁶ Ruoth Nyasaye wachona niya,
“Dhiyo mondo iket jang’icho
mondo odwok wach kuom gik moneno.

⁷ Ka oneno geche lweny miywayo gi farese,
gi joma oidho punde kata ngamia,
to oikre kendo obed motang’.”

⁸ Kendo jang’icho nokok niya,

“Yaye Ruoth Nyasacha pile ka pile asebedo kar
ng’icho,

kendo otieno asiko e kara mar tich.

⁹ Ero ng’ato biro koidho gach lweny miywayo gi
farese.

To ng’atno nowacho niya,

‘Babulon osepodho, adier osepodho,

adier osepodho,

kendo nyisechene manono osetur matindo
tindo!’”

¹⁰ Yaye ogandana mosenyon piny

ka cham midino anyisou gima asewinjo koa

kuom Jehova Nyasaye Maratego,

ma Nyasach Israel.

Wach mokor ni biro timore ne Edom

¹¹ Wach mokor kuom Duma:

Ng’ato obiro ira koa Seir, kendo openja monwore
niya,

“Jarito odong’ seche adi mondo piny oru?

Jarito odong’ seche adi mondo piny oru?”

¹² Eka jarito nodwoko niya,

“Piny chiegni ru, to otieno bende biro chopo.

Kidwaro penjo, to penji kendo imed penjo.”

Wach mokor nibiro timore ne jo-Arabu

¹³ Wach mokor kuom jo-Arabu:

Un jo-Dedan ma jo-ohala mawuotho

ka gi kacha ka bworo e thim jo-Arabu,

¹⁴ keluru pi ne joma riyo oloyo,

to un mudak Tema,

keluru chiemo ne joma oseringo ka pondone

lweny.

¹⁵ Giseringone ligangla,

ne ligangla mowuodhi,
ne atung' moywa kendo ne lweny mager.

¹⁶ Ruoth Nyasaye wachona niya, “Mana kaka ja-otong’o kwano hike achiel ma tije rumogo e kaka duong’ mar Kedar norum.

¹⁷ Joma nok ma gin jolweny mag asere ma gin thuondi man Kedar ema notony. Jehova Nyasaye ma en Nyasach Israel osewacho.”

22

Wach mokor kuom Jerusalem

¹ Ma e wach mokor kuom Holo mar Fweny:
Koro ang’o mathagou momiyu un duto uidho ewi udi,

² Yaye in dala ma mahu opong’o,
yaye dala maduong’ ma koko gi mor kod ilo opong’o?

Jogi mane otho ok noneg gi ligangla
to bende ne ok githo e lweny.

³ Jotendu duto oseringo kaachiel,
osemakgi ma ok oti gi gige lweny moro amora.

Un duto mane uringo ka wasigu ne pod ni mabor,
osemaku kanyakla moteru e twech.

⁴ Kuom mano ne awacho niya,
“Weyauru aweya mondo aywag malit.
Weuru hoyu nikech jowa osetieki.”

⁵ Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye Maratego
oseketo odiechieng mahu gi koko kod masira
e Holo mar Fweny,
en odiechieng’ mar muko ohinga

kendo nduru nowuog malit kochomo ewi
gode.

⁶ Jo-Elam kawo aserni mag-gi,
kaachiel gi joriemb geche mag lweny gi
farese;
to jo-Kir to nokawo kuodigi.

⁷ Holniu mabeyo opong' gi geche mag lweny,
kendo joidh farese osechielo rangeye mag
dala maduong'.

⁸ Ruoth Nyasaye oselonyo mabor tekre Juda,
kendo e kindeno ne umanyo,
gige lweny manie Od Ruoth manie Bungu.

⁹ Ne uneno ka kuonde mang'eny mar ohinga
mar Dala Maduong' mar Daudi omukore,
omiyo ne uchiko pi
odhi e soko mamwalo.

¹⁰ Ne gikwano ute mag Jerusalem
kendo ne gimukogi mondo olosgo ohinga
motegno.

¹¹ Ne gikunyo yawo e kind ohinga ariyogo
ne pi mawuok e soko machon,
to ne ok upenjo Jal mane olose,
kata miyo Jalno mane ochane luor.

¹² To Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye
Maratego,
ne oluongou odiechiengno mondo uywagi
kendo udengi,
ka upudho yie wiu kendo urwako pien
gugru.

¹³ To kata kamano nitie mor kod ilo,
kaachiel gi yang'o dhok kod rombe,

chamo ring’o kod madho divai!
 Giwacho niya, “We wachiem kendo wamethi
 nikech kiny wanatho!”

14 Jehova Nyasaye Maratego osefwenyona ma kawinjo: “Richoni ok nopwodhi nyaka chop thou,” Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye Maratego owacho.

15 Ma e gima Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye Maratego wacho,
 Dhi ir jakeno mar od ruoth miluongo
 ni Shebna mondo iwachne niya,

16 En ang’o ma itimo ka,
 kendo en ng’a manomiyi thuolo mar kunyo buri
 ka,
 momiyo iloso bur kama oting’ore,
 kendo iloso kari maber mar yweyo e kind
 lwanda?

17 Bed motang’,
 Jehova Nyasaye chiegni ng’wasi mi owiti
 oko,
 yaye in ng’at maratego.

18 Obiro ng’wasi motweyi matek
 kendo owiti e piny malach mana ka mipira
 mowiti.
 Kuno ema nithoe,

kendo kuno ema gecheni mag lweny mabeoyo
 nosikie in mikelo wichkuot ne od ruodhi.

19 Abiro goli e kari mar tich
 kendo goli e loch mari.

20 E kindeno analuong jatichna Eliakim ma wuod Hilkia.

²¹ Anarwake gi law mar duong' kendo anatwe okanda e nungone mi anamiye loch mari. Enobed wuon joma odak Jerusalem kod Juda.

²² Anamiye rayaw mar od Daudi, ma gima oyawo ng'ato ok lor, to bende gima oloro onge ng'ama yawo.

²³ Abiro gure motegno kendo mongirore ka sigingi kendo enobed e kom duong' ne od wuon mare.

²⁴ Duong' duto ma joodgi noyudi ma gin, nyithinde gi nyikwaye, gige duto ma ok ogen, machalo kaka bakunde nyaka agulni duto nowuog kuome.

²⁵ Jehova Nyasaye Maratego wacho niya, "E kindeno sigingi mane ogur motegno kendo mongirore biro pudhore, nong'ade mi olwar kendo gik moko duto mong'aw kuome bende nolwar." Jehova Nyasaye osewacho.

23

Wach mokor kuom Turo

¹ Ma e wach mokor kuom Turo:
Ywaguru, yaye yiedhi mag Tarshish!

Nimar Turo osekethi,

kendo oweye maonge ot kata dho wath!

Wach osechoponegi koa e piny Saipras.

² Ling'uru thi un joma odak e chula,
kendo un jo-ohala madongo man Sidon,
un ma jokwang' ji osemiyo umewo.

³ Nam maduong' ema cham mag Shihor ng'ado,
mwandu mokaa kowuok Nael ema osebedo
girkeni mar Turo,

kendo osebedo kar ohala mar ogendini.

- ⁴ Ininwang' wichkuot, yaye Sidon,
yaye in, ma in ohinga mar nam,
nimar nam osewuoyo niya,
“Ok asewinjo rem mar muoch bende pok any-
wol,
ok asepidho yawuowi kata nyiri pok
abedogo.”
- ⁵ Jo-Misri nobed gi kuyo
ka wach nochopnegi koa Turo.
- ⁶ Ng'aduru udhi Tarshish denguru,
un joma odak e chula.
- ⁷ Bende ma e dalau maduong'
machon mane opong' gi mor kod ilo
masani koro oke e pinje man kuonde
maboyo.
- ⁸ En ng'a mosechano kelo masirani kuom Turo,
wuon loch, ma jo-ohala mage ogen,
ma bende jong'iewo mage ong'ere e piny
duto?
- ⁹ Jehova Nyasaye Maratego osechano tieko sunga
duto mar joma niggi duong'
kendo obiro kuodo wi ji duto moluor ahinya
e piny.
- ¹⁰ Pururu lowo manie bath aora Nael,
yaye Nyar Tarshish,
nikech koro uonge gi dho wath.
- ¹¹ Jehova Nyasaye oserieyo bade e nam
kendo osemyo pinyruodhi tetni,
bende osegolo chik ne Foenikia

mondo otiek gik ma gineno kuomgi.

12 Nowacho niya, “Ok unuchak ubed gi mor kod ilo,
yaye Nyar Sidon Mangili ma osekethi!

“Kata bed mana ni ung’ado nam ma udhi Saipras to kuno bende ok unuyudie yweyo.”

13 Neuru piny jo-Babulon,
jogi makoro ikwano ka nono!

Jo-Asuria osemiyo odong’ kar le mag thim;
kendo negigero kargi mar ng’icho mot-
ing’ore gi malo,
ka gilworo dala bende negimuko ohingane duto
mi giweye gunda.

14 Denguru un yiedhi moa Tarshish,
nikech karu mochiel motegno osemuki!

15 E kindeno wich nowil gi Turo kuom higni piero abiriyo, marom kod ngima mar ruoth achiel, to giko mar higni piero abiriyogi, nobed ne Turo mana kaka wend nyako mochos mawero niya:

16 “Kaw thumi ilworgo dala maduong’,
yaye nyako ma jachode makoro wich os-
ewilgo,
go thumino mamit, wer wende mang’eny
mondo kanyalore to opari.”

17 To bang’ higni piero abiriyo Jehova Nyasaye biro kecho Turo mirese. To bang’e nodogi e tije machon mar chode kendo notim timbene machon mag chode gi pinjeruodhi duto mag piny ngima.

18 To koro ohala moyudo kod chudo kuom tije noket tenge ne Jehova Nyasaye; ok nokan-gi kata kungogi ne en owuon. Ohala moyudo biro dhiyone jogo matiyone Jehova Nyasaye mondo ong'iewgo chiemo mang'eny kod lewni mabeyo.

24

Jehova Nyasaye biro ketho piny

1 Neuru Jehova Nyasaye biro ketho piny,
mi odong' nono,
obiwo loko kit piny
kendo keyo jogo modakie.

2 Notime machalre ne jodolo kata ne joma moko,
misumba kata ne ruodhe,
ne dhako man-gi jatich kata ne nyako matiy-
one,
ne jahono kata ne jang'iewo, ne ng'at ma holo ji,
kata ne ng'at ma holo,
ne ng'at man-gi gowi kata ng'at ma holo ji.

3 Piny nodong' gunda
kendo nokethre chuth.
Jehova Nyasaye ema osewacho wechegi.

4 Piny notwo kendo noner,
piny nojwang' miner,
kendo polo gi piny nojwang'.

5 Piny osedwany gi jok modakie,
giseketho chike, gisetamore rito buchene,
kendo giseketho winjruok manyaka nene.

6 Kuom mano kwong'
osetieko piny kendo joma odakie nyaka yud
kum kuom richogi.
Omiyo joma odak e piny osewang'

- mi manok ema odong’.
- 7 Divai mobi manyien notuwo
kendo mzabibu biro ner,
ji duto mamiyo ji mor nobed gi chuny lit.
- 8 Mor mar nyiduonge norum,
koko mar joma niggi mor kod ilo nolal,
kendo mor mar thum ok nowinji.
- 9 Ok ginichak gimadh divai ka giwer,
nikech kong’o osebedo marach ne jomath.
- 10 Dala maduong’
okethore modong’ gunda,
kendo dhouidi duto olor.
- 11 Ji ywagore e wang’ yore
nikech divai onge, mor duto olokore kuyo,
piny duto odong’ gi lit.
- 12 Dala maduong’ odong’ ka oruombore piny
kendo dhorangeye mage otur matindo tindo.
- 13 Ma notimre e piny
ngima e kind ogendini mana kaka ipono olemb
zeituni
e yath kata mana kaka olemo manok,
mag mzabibu dong’ne johulo e yath kose-
pon.
- 14 Giting’o dwondgi malo, ka gigoyo koko gimor
koa yo podho chieng’,
kendo ka gihulo teko mar Jehova Nyasaye.
- 15 Omiyo miuru Jehova Nyasaye duong’
un joma odak e chula mag nam man yo wuok
chieng’;
ting’uru nying Jehova Nyasaye malo,
ma en Nyasach Israel,

16 koa e tung' piny duto wawinjo wer mawer
niya:
"Duong' odong' ne Jal Makare."

To an ne awacho niya, "Aserumo chuth, aserumo
chuth!

Mano kaka aneno malit!
Jandhoko ndhogo ji!
Kuum timbe mag andhoga osendhogo ji!"

17 Masira rita, osekunyna bugo
kendo obadho osehikna,
yaye un oganda modak e piny.

18 Ng'ama notem ringo kowinjo mahu mar
masira
nolwar e bur,
kendo ng'ama notem wuok e burno
nolwar e obadho.

Dhorangeye mag polo noyawre,
kendo mise mag piny noyiengni.

19 Piny osebarore,
piny oselal nono,
kendo piny yiengni malich.

20 Piny thembo ka jakong'o,
kendo ohukni ka kiru ma yamo yiengo,
kethruok kod timbene mamono
omiyo opodho ma ok nochak oa malo.

21 E kindeno Jehova Nyasaye nokum
teko duto manie polo malo,
kaachiel gi ruodhi duto manie piny.

22 Nochokgi kaachiel kendo nolornegi
mana kaka jo-jela molornegi e od twech
kendo nolornegi e od twech,

mi giyud kum kuom kinde mang'eny.
 23 Dwe norieny matip-tip kendo wang'
 chieng' noimre nikech Jehova Nyasaye
 Maratego,
 nogur lochne kod duong'ne e Got Sayun
 kod Jerusalem e nyim jodongo.

25

Pak obed ne Jehova Nyasaye

- ¹ Yaye Jehova Nyasaye, in Nyasacha;
 abiro miyi duong' kendo anapak nyingi,
 nimar kuom adiera mowinjore
 isetimo gik makare,
 mago mane osechan chon.
- ² Isemiyo dala maduong' omukore,
 modhurore pidhe pidhe, dalano mochiel
 motegno okethore,
 dala maduong' ma jopinje mamoko noketoe
 genogi oserumo;
 bende ok nochak ogere kendo.
- ³ Kuom mano joma roteke nomiyi duong';
 mier madongo mag ogendini ma jonjore biro
 miyi luor.
- ⁴ Isebedo kar pondo ne jochan,
 kar geng'ruok ne jodhier manie lit,
 kar bwok ka ahiti kudho, kendo kar tipo ka
 chieng' kech.
 Nimar muya mar janjore
 chalo mana ka ahiti makudho kochomo
 ohinga,
- ⁵ kendo mana ka liet manie piny motimo ongoro.

Isetieko koko mar jopinje mamoko mana kaka
 tipo mar
 bor polo geng' o liet,
 e kaka wend jonjore osechung.

⁶ Ewi godni Jehova Nyasaye Maratego biro loso
 nyasi mar chiemo mamiyo ne oganda duto,
 sawo mar divai mosekan,
 kod chiemo mabeyo gi divai molos maber.

⁷ Ewi godni obiro walo law moumo wang' ji duto,
 law mogeng' o ogendini duto;

⁸ kendo enotiek tho chuth.
 Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto biro
 yweyo pi wang' ji duto;
 mi nogol ajara kuom joge
 e piny duto.

Jehova Nyasaye ema osewacho.

⁹ E kindeno giniwach ni,
 "Adier ma en Nyasachwa;
 ne wageno kuome,
 kendo ne oresowa.

Ma en Jehova Nyasaye, ne wageno kuome;
 wabeduru gi mor kendo gi ilo kuom war-
 ruokne."

¹⁰ Lwet Jehova Nyasaye biro yweyo ewi godni,
 to Moab nonyon piny gi tiende,
 mana kaka inyono lum e dipo.

¹¹ Giniyar badgi kuome,
 mana kaka ng'ama goyo abal yaro bedene
 ka kwang'.

Nyasaye biro tieko sungagi
 kata obedo ni lwetgi riek e yor goyo abal.

- 12 Obiro muko piny kuondeu mochiel motegno
moting'ore gi malo mi oketgi piny,
enotergi e lowo ma gilokre buru.

26

Wend pak

- 1 E ndalono wendni nower e piny Juda ni:
Wan gi dala maduong' man-gi teko;
Nyasaye kelo resruok e ohingane gi kuonde
molwore.
- 2 Yaw dhorangeye
mondo oganda makare odonji,
oganda morito yie.
- 3 Inirit gi kwe ng'atno ma parone oriene tir,
nikech ogeno kuomi.
- 4 Gen kuom Jehova Nyasaye nyaka chieng',
nimar Jehova Nyasaye en Jehova Nyasaye
ma Lwanda nyaka chieng'.
- 5 Odwoko piny joma oting'ore malo,
odwoko dala maduong' mar ng'ayi piny,
mi otoyey matindo tindo ma olokre buru.
- 6 Tiende joma ithiro
kod mag joma odhier nyone piny.
- 7 Yor joma kare opie,
yaye in Jal makare, iloso yor joma kare bedo
maber.
- 8 Yaye Jehova Nyasaye, wuotho e yore mag
chikeni ema warito,
nyingi kod duong' mari ema chunywa
dwaro.
- 9 Chunya gombi gotieno
kendo chunya dwari gokinyi.

Ka buchi makare biro e piny,
ogendini mag piny puonjore yo makare.

10 Kata obedo ni ng'wono itimone joricho,
to ok gipuonjore tim makare;
kata mana e piny joma kare gidhi nyime mana
ka gitimo richo,
ka ok gichiwo luor ne duong' mar Jehova
Nyasaye.

11 Yaye Jehova Nyasaye, iseting'o badi malo,
to ok gine.

We mondo gine geno ma in-go,
kuom jogi mi giyud wichkuot,
kendo mad mach mokaan ne wasiki wang'-gi
duto.

12 Jehova Nyasaye, isemiyowa kwe;
kendo gik moko duto ma wasetimo in ema
isetimonwa.

13 Yaye Jehova Nyasaye ma Nyasachwa,
ruodhi mamoko ma ok in osetiyowa,
makmana nyingi kende ema wamiyo luor.

14 To koro jogo osetho kendo koro gionge;
chunje moseago ok nochier.
Ne ikumogi mi itiekogi maonge ng'ama
parogi.

15 Isemedo ogandawa, yaye Jehova Nyasaye,
isemedo ogandawa.

Iseyudo duong' mana ne in iwuon;
kendo isemedo tong' duto mar pinywa.

16 Yaye Jehova Nyasaye,
negimanyi e kinde mane ginie chandruok;

kendo kane ikumogi ne gionge gi teko mar
lemo.

17 Mana kaka dhako man-gi ich machiegni nywol
muoch kayo kendo ywak kawinjo rem mano,
bende e kaka wanie nyimi yaye Jehova
Nyasaye.

18 Wasebedo gi ich,
muoch osekayowa malit to ne wanywolo
mana yamo.

Ok wasekelo warruok e piny,
bende pod ok wanywolo ji e piny.

19 To jogi mosenindo kuom Jehova Nyasaye,
nobed mangima,
kendo ringregi nochier.

In misiko e buru,
chiew kendo igo koko gi mor.
Thoo ma in-go chalo thoo mar okinyi,
piny biro golo joma otho oko.

20 Dhiuru, un joga, donjuru e uteu
kendo loruru dhoutu,
ponduru kuom ndalo matin
nyaka ndalo mar mirimbe kal.

21 To ne, Jehova Nyasaye biro kawuok kare mar
dak
mondo okum joma odak e piny kuom ri-
chogi.

Piny noket ayanga remo mosechwer kuome,
mi ok noum joge mosenegi.

27

Resruok mar Israel

¹ E kindeno,
Jehova Nyasaye nokaw liganglane mabith,
motegno kendo man-gi teko,
mokumgo Leviathan,
thuol malich mamol kendo monudore;
motiek thuol malich mar nam.

² E kindeno:
“Nuwerne puoth mzabibu mamiyo kama:
³ An Jehova Nyasaye, aketo wang’a kuome;
kendo amiye pi pile.

Arite odiechieng’ gotieno
mondo kik ng’ato kethe.

⁴ Aonge gi ich wang’.
Ka dine pedo kod kuthe ok gwara,
to dine amonjogi;
mi awang’ogi duto e mach.

⁵ Ka ok kamano to wegi gibi ira mondo abed kar
pondogi;
we mondo gilos kwe e kinda kodgi,
ee, we gilos winjruok koda.”

⁶ E kinde mabirogo Jakobo nogurre motegno,
Israel nobed ka bad yath madongo kendo thiewo,
kendo enonyag olemo mopong’o piny.

⁷ Bende Jehova Nyasaye osekumo Israel
kaka nokumo joma nosandogi?
Bende osenego Israel kaka nonego joma ne
onegogi?

⁸ Ei masiche kod twech isebedo machiegni kode,
iseriembogi mabor,
mana ka gima yamo mager moa yo wuok
chieng’ ema terogi.

- ⁹ Kuom ma, richo mar Jakobo nopwodhi,
 kendo ma ema nobed ranyisi mar golo
 richone duto:
 Komiyo kite duto milosogo kar
 kendo mar misango chalo mana gi matafare
 motore matindo tindo,
 bende onge sirni mag Ashera kata
 kendo miwang'oe ubani mane odong'
 kochung'.
- ¹⁰ Dala maduong' mochiel motegno odong'
 gunda,
 kama yande ji odakie ojang' ka thim;
 nyiroye nokwa kanyo bende kanyo
 ema gini nindie kagiselwero bede yien mag-
 itieko.
- ¹¹ Ka bedegi osetwo to gimukore oko
 kendo mon modogi michwakgi.
 Nimar gin ogendini maonge winjo;
 omiyo Jachwechgi onge gi miwafu kuomgi,
 kendo Jachwech ok nyisgi ng'wono moro
 amora.
- ¹² E kindeno Jehova Nyasaye biro piedho joge
 kochakore Aora Yufrate nyaka aore mag Wadi
 mar Misri, to un, yaye jo-Israel nochoku achiel
 kaachiel.
- ¹³ Kendo e kindeno tung' maduong' noywagi.
 Jogo mane olal e piny Asuria nobi kendo joma
 ni e twech e piny Misri nochopi ma lam Jehova
 Nyasaye e gode maler man Jerusalem.

- 1 Mano kaka unune malit un osimbo mar jomer man Efraim,
maber mare malich biro rumo ka maua maner,
mopidhi ei holo momiyo
mana kaka josunga malwokore gi kong'o!
- 2 Ne, Ruoth Nyasaye nigi ng'ato man kod loch gi teko.
Mana kaka pe kod yamo maketho piny,
e kaka obiro kelo koth machwe mabubni giteko matiek gik moko duto manie lowo.
- 3 Osimbo ma jomer man Efraim sungorego ibiro nyono gi tielo.
- 4 Berne malich norum mana ka maua maner,
mopidhi ei holo momiyo,
mi nochal ka olemb ng'owu mokwongo chiek,
ng'ato ang'ata monene pone,
kendo chame ka rikni morum chuth.
- 5 E kindeno Jehova Nyasaye Maratego nobedi kaka
osimbo mar duong' maber ne joge manok modong'.
- 6 Enobed e chuny jang'ad bura mowinjore kendo enojiw jolwenjeu makedo,
e dhorangeyeu obed gichir kendo olochi.
- 7 To jogi bende kwang'
nikech divai kendo gibayo nikech kong'o:
Jodolo kod jonabi mer makwang' nikech kong'o
kendo gitagore nikech divai,
githembo ka gineno fweny,
gichwanyore ka ging'ado bura.

8 Mesa duto opong' gi ng'ok,
ongge kamoro amora ma ok dung' tik marach.

9 “En ng'a motemo puonjo?
To koso en ng'a ma otemo yarone tiend
wachne?

Ne nyithindo mogolie chak,
koso ne joma koro eka ogolie thuno?

10 Onyisowa weche mak winjre ka mag jomomer
ni:
Tim ma, tim macha kendo tim ma, tim
macha.”

11 To kata kamano Nyasaye biro wuoyo gi jogi
gi dho welo kod dhok mayoreyore.

12 Mowachone niya,
“Ma en kar yweyo, joma ool mondo oywe.”
Kendo niya, “Ma en kar kwe,”
to ne ok ginyal winjo.

13 Kuom mano, wach Jehova Nyasaye biro
chalonegi mana ka wach awacha mar
joma omer niya:
Tim ma, tim macha,
kendo tim ma, tim macha,
matin ka, matin kacha,
mamiyo gikwang' koni gi koni mi gipodhi
kendo gihinyre ma makgi e obadho.

14 Kuom mano winjuru
wach Jehova Nyasaye un joma jaro ji ma,
jotend ogandani modak Jerusalem.

15 Usungoru niya, “Wasetimo singruok gi tho
wasedonjo e winjruok gi liete omiyo,

ka masira miwachono nolandre e piny to ok
 nomulwa,
 nimar waseketo miriambo rageng'-wa,
 kendo wuondruok ka kar pondo."

16 Ma e gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik
 Moko Duto wacho,
 "Ne, aketo kidi e Sayun, ma en kidi moyier,
 en kidi motegno, ma nengone tek,
 moriwo kor ot kendo man-gi mise mon-
 girore;
 ma ng'at moyie kuome
 ok nobam.

17 Abiro miyo adiera bedo tol mipimogo
 kendo tim makare kaka rapim mirieyogo ot;
 to kodh pe biro yweyo karu mar pondo,
 un jo-miriambo kendo pi biro pong'o kuon-
 deu mag tony.

18 Singruok maru gi tho nobed maonge;
 kendo winjruok mane utimo gi liete ok
 nobedi.

Ka masira nomwomre,
 to mano ema nochwadu piny.

19 E kinde duto ma masira nobi enotieku;
 noyweu okinyi ka okinyi kendo odiechieng'
 gotieno."

Ka wachni nodonjne ji,
 to ginibed gi bwok maduong'.

20 Kitanda nobed machiek ma ok nyal rieye tielo
 tir,
 kendo onget nobed matin ma ok nyal umo
 ng'ato maber.

21 To Jehova Nyasaye biro aa malo mana

kaka notimo e Got Perazim,
 mirimbe nowuogi kaka ne otimore e Holo mar
 Gibeon,
 mondo oti tichne, tichne mayoreyore ma ji
 kia

kendo timne mar wich teko.
 22 Koro weuru ajara mondo kik tol motweugo
 ridre,
 nimar Ruoth Nyasaye ma en Jehova Nyasaye
 Maratego,
 osenyisa wach mar kethruok mabiro kwako
 piny duto.

23 Chik iti kendo iwinj dwonda,
 keturu chunyu mondo uwinj weche mawa-
 cho.

24 Ka japur puro puodho mondo okom
 to bende osiko ka opuro apura?
 Koso bende osiko ka obuso abusa?

25 Kosetieko loso puothe donge ochwoyo kothe
 mopogore opogore
 kendo okiro kal?
 To donge opidho shairi kanyo kod ngano e
 bath puodho?

26 Nyasache nyise yo monego oluw
 kendo puonje yo maber.

27 Cham moko ok din gi twor to
 bende kal ok wuothie wiye gi gari;
 moko to idino gi luth
 kendo kal iteng'o gi kede.

28 Ngano nyaka regi mondo olos makati;
 omiyo ok dine aming'a.

Kata obedo ni oywayo gache mar dino kuome,

to faresene ok rege.

- ²⁹ Magi duto bende oa kuom Jehova Nyasaye Maratego,
ma jang'ad rieko mowinjore,
kendo ma parone ber ahinya.

29

Siem ne Dala Maduong' mar Daudi

- ¹ Ariel, Ariel,
inine malit, in dala maduong' mane Daudi odakie!
Meduru dhi nyime
ka utimo sewni higa ka higa.
- ² To kata kamano abiro monjo Ariel
mi enobedi gi ywagruok kod kuyo,
kendo enochalna mana ka kendo mar misango.
- ³ Abiro lwori koni gi koni,
mi anagoni ageng'a kendo namonji gi tekona.
- ⁴ Nadwoki piny miwuo mana koa ei lowo;
kendo wecheni nowuog mana koa ei buru.
Dwondi nochal mana ka dwond jachien moa ei lowo;
kendo koa ei lowo dwondi nowinji.
- ⁵ To jowasiki mang'eny nochal gi buru mayom,
kendo oganda mager nochal gi mihudhwe ma yamo tero.
- Apoya nono, ka diemo wang',
⁶ Jehova Nyasaye Maratego nobi gi mor polo
gi yiengni mar piny kod koko maduong',
gi ahiti kod kalausi kendo gi mach mager.

⁷ Eka ogendini mag pinje duto makedo gi Ariel,
 mamonjo kuondege motegno kendo lwore,
 biro chalo mana ka lek kata ka fweny mar
 otieno,
⁸ mana ka ng'ama kech kayo to leko ni chiemo,
 to ka ochiewo to oyudo mana ka kech pod
 kaye,
 kendo mana kaka ng'at ma riyo oloyo leko ni
 modho pi,
 to ka ochiewo to opodho mana piny ka riyo
 oloye.
 E kaka nobedi kuom ogendini mag pinje duto
 makedo gi Got Sayun.

⁹ Bed mobuok kendo kiwuoro,
 dinuru wengeu kendo kik unen,
 meruru amera to ok gi divai,
 kendo themburu athemba to ok gi kong'o.
¹⁰ Jehova Nyasaye osekelo nindo matut kuomu,
 oseumo wengeu (un jonabi);
 kendo oseumo wiyeu (un jokor wach).
¹¹ Un to fwenyruokni duto nochalnu mana ka
 gima nono, mana ka kitabu modin gi duogo. To
 ka imiyo ng'ato manyalo somo, miwachone niya,
 "Yie isom kitabuni," to obiro dwoko niya, "Ok
 anyal some nikech odine gi duogo."
¹² Kata ka imiyo ng'at makia somo miwachone
 niya, "Yie isomna kitabuni," to obiro dwoko niya,
 "Ok ang'eyo somo."
¹³ Ruoth Nyasaye wacho niya:
 Jogi sudo ira mana gi weche manie dhogi
 kendo gipaka mana gi dhogi kende,
 to chunyi bor koda.

Yo ma gilamago

gin mana chike mipuonjo gi dhano.

14 Kuom mano anachak abwog chuny jogi

gi masira bang' masira,

mi rieko mar jorieko nolal

kendo ng'eyo mar joma ong'eyo norum.

15 Ginine malit jogo maparo timo gimoro amora

mondo gipandgo timbegi ne Jehova Nyasaye,

ma gin joma timo timbegi e mudho ka giparo

niya,

“Ere ng'ama nenowa? En ng'a mabiro

ng'eyo?”

16 Iloko gik moko ataro,

mana ka gima jachwech bende chal gi lowo

mochweyo!

Bende gima ochwe nyalo wachone jachwechne

niya,

“Ne ok ichweya?”

Koso agulu bende nyalo wachone jachwechne

niya,

“Onge gima ing'eyo?”

17 Kuom ndalo matin kende, donge Lebanon

nolok mana ka puodho momewo

kendo puodho momewo nochal mana gi

bungu?

18 E kindeno joma itgi odino nowinj

weche manie kitabu, mi joma osebedo

kokuyo,

kendo manie mudho mandiwa wengegi

nonen.

19 Joma obolare nochak obed gi mor kuom

Jehova Nyasaye;

- kendo joma ochando,
 bende nobed gi mor kuom Jal Maler mar
 Israel.
- 20 Joma timbegi mono nolal nono,
 jo-jar ji bende nolal nono,
 kendo jogo duto ma timbegi mono notieki;
- 21 gin jogo machiwo neno mar miriambo
 mondo omi ng'ato onere ni jaketho,
 kendo mawuondo jang'ad bura
 mi omi ng'at maonge ketho tamie adierane.
- 22 Kuom mano ma e wach ma Jehova Nyasaye,
 mane oreso Ibrahim wachone od Jakobo ni,
 Jakobo ok none wichkuot kendo;
 bende ok ginichak ginenre mokuyo.
- 23 Ka gineno nyithindgi ma tich lweta e kindgi,
 to gibiro rito nyinga obed maler,
 kendo gibiro yie kuom ler mar Jal Maler mar
 Jakobo,
 kendo gichung' e nyim Nyasach Israel gi luor
 maduong'.
- 24 Joma parogi bayo noyud rieko;
 kendo joma kwedo wach bende nopuonji.

30

Siem ne ogandana wigi tek

- 1 Jehova Nyasaye wacho niya,
 "Ubiro neno malit, un nyithindo ma wigi tek,
 un jogo mosieko gi riekni ma ok maga,
 ka uloso riwruok ka ok owuok e dwond Roho
 mara,
 kendo ka ubiwo richo ewi richo;
- 2 uringo kudhi Misri ka ok upenja,
 umanyo kony kuom Farao mondo oresu,

kendo ugeng'oru e tipo mar Misri kaka karu
mar pondo.

³ To geng'ruok mawuok kuom Faraο nobednu
wichkuot,

kendo tipo mar Misri nokelnu masira.

⁴ Kata obedo ni gin gi jotelo Zoan
kendo jootene osechopo Hanes,

⁵ to ji duto noyud wichkuot
kuom jogo ma ok nyal konyogi,
jogo ma ok nyal konyogi kata kelonegi ber
to mana wichkuot kod achaya."

⁶ Ma e wach mane okor kuom le mag Negev:
Kokadho e piny mar chandruok kod masira,
moting'o sibuoche machwo to gi mamon
bende kama thuonde mag bungu kod
thuonde maringo piyo odakie,

jootegi ting'o mwandugi e ng'e
punde kendo girkeni mag-gi oting' e kuom
ngamia,
kiterone oganda maonge ohala,

⁷ ma en Misri, ma kony mare onge tiende.
Kuom mano iluonge ni Rahab maonge nyalo.

⁸ Dhiyo sani kendo indiknegi wach e kidi mopa,
Ndike e kitabu, mondo omi obed janeno,
manyaka chieng' e ndalo mabiro.

⁹ Magi gin oganda mong'anyo nyithindo ma jo-
miriambo,
ma ok oikore winjo puonj Jehova Nyasaye.

¹⁰ Giwachone jokor wach ni,
"Kik une fweny moro amora kendo!"

To ne jonabi,

“Kik uchak unyiswa fweny moro amora
makare!”

Kornwauru mana weche mamorowa mag wuon-
druok.

11 Weuru yorni, wuoguru e ndarani
kendo we bwogowa gi Jal Maler mar Israel.

12 Kuom mano, ma e wach ma Jal Maler mar
Israel wacho:

“Nikech isedagi winjo oteni,
mi iserwako chuny mar sando ji kendo iseyien-
gori e timbe mag miganga,

13 richoni nobini kaka ohinga mabor mobarore,
matetni kendo ruombore piny matek dichiel.

14 Obiro ng’injore matindo tindo mana
ka agulu molwar piny motore,
ma ok nyal yud kata dire moro kodong’
minyalo kwanygo mach e dwol kata pate
mitwomogo pi.”

15 Ma e gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik
Moko Duto, Jal Maler mar Israel wacho:

“Warruok gi kwe nowuog kuom hulo richo,
tekou nowuog kuom horuok kod genou
kuoma,

to kata onge gima usetimo kuom gigi duto.

16 Kata kamano uwacho ni,
‘Ooyo, wabiro idho farese mondo waringi.’
To mano ber ubiro ringo!

Bende nuwacho ni,
‘Wabiro idho faresewa mi waringi.’
Kuom mano joma lawou nobed jong’wech
molony.

17 Jou alufu achiel noringi
ka ng’ato achiel obwogogi;

bende jou noring duto ka ji abich obwogogi,
mi unudong' kar kendu,
mana ka yiend bandera mochwo ewi got malo
kata ka law bandera mafwadhore ewi got."

¹⁸ Kata kamano pod odwaro nyiso

ng'wono mare kuome; obiro mondo onyisu kech
mare.

Nimar Jehova Nyasaye en Nyasaye ma ja-
adiera.

Jogo duto mogeno kuome ogwedhi.

¹⁹ Yaye un oganda mag Sayun, modak
Jerusalem, ok unuchak uywag kendo. Mano
kaka notimnu ng'wono e kinde ma unuywagne
mondo okonyu! E sa moro amora mowinjo
ywaku, to nokonyu.

²⁰ Kata Jehova Nyasaye miyou chiemo mar
chandruok kod pi mar masira, to jopuonju ok
nochak opondnu kendo, to ununegi gi wengeu
uwegi.

²¹ Kata ka ubaro korachwich kata koracham,
itu to nowinj dwol mawuok ka ng'eu, kawacho
niya, "Ma e yo; luweuru."

²² Bang'e unudwany nyisecheu manono
mubawo gi fedha kod dhahabu; kendo unuwitgi
ka ukwano gi ka gik ma ok ler, mi uwitgi ka
nanga moywego remb nyodo, kuwachonegi
niya, "Aiuru ira."

²³ Bende noornu koth kuom kodhi muchwowo
e lowo kendo chiemo mawuok e piny nobed
mamiyo kendo mang'eny. E kindeno jambu
nokwa e lege madongo.

24 Rwethu kod pundeu mapuro lowo nocham lumb ogada kod chiembgi moregi, mi keyo gi uma kod opawo.

25 E odiechieng' maduong' mar yeng'o, ka kuonde ng'icho moting'ore gi malo opodho, oula mag pige nomol ewi gode duto kod pidhe duto moting'ore malo.

26 Dwe norieny ka wang' chieng', kendo ler mar chieng' nobed maler moloyo kaka orieny pile nyadibiriyo, machal mana gi ler mar chieng' mar ndalo abiriyo, e kindeno ma Jehova Nyasaye nowir kuonde duto moriemo mag joge kendo nochang adhondegi.

27 Ne, Nying Jehova Nyasaye aa kuma bor,
ka en-gi mirima mager machalo gi iro mopong'o bor polo;
dhoge opong' gi mirima mang'eny,
kendo lewe en mach maweng'o.

28 Muche chalo gi oula mopong',
mopong' nyaka dwonde.
Oyiengo ogendini gi rapiedhi mar kethruok;
kendo oywayo ji gi chuma mamiyo girwenyo.

29 Kendo unuwer wende machalo gi wende mag nyasi
mag sawo maler miwero gotieno;
chunyu nobed gi mor mana ka ji mabedo gi mor ka goyo asili kadhi e got Jehova Nyasaye,
ma en Lwanda mar Israel.

30 Jehova Nyasaye nomi oganda winj dwonde mar duong'
kendo enomi gine lwete kabiro piny,
gi mirima mager kod mach maweng'o,

- bende gi rumbi motwere gi polo mariadore
kod pe.
- 31 Dwond Jehova Nyasaye biro mako dho jo-
Asuria;
to gi odungane obiro negogi.
- 32 Chwat ka chwat ma Jehova Nyasaye
nochwadgigo
gi ludhe mar kum kokedo kodgi malit,
nomi jo-Nyasaye bed mamor
ka gigoyo oyieke kod nyatiti.
- 33 Tofeth noseiki nyaka aa chon;
noseik ne ruoth.
Kare mar kendo osekuny matut kendo malach,
kodhurie yiende mang'eny gi mach
maduong';
kendo much Jehova Nyasaye,
machalo mach makakni ema make.

31

Siem ne joma oketo genogi kuom Misri

- 1 Mano kaka unune malit,
jogo madhi dwaro kony Misri,
moketo genogi kuom farese,
kendo moketo genogi kuom geche mag
lweny mang'eny magiywayo,
kendo kuom teko maduong' ma joidh faresegi
nigo,
to ok uketo genou kuom Jal Maler mar Israel,
kata dwaro kony kuom Jehova Nyasaye.
- 2 Kata kamano en bende en gi riekoo
kendo onyalo kelo chandruok;
bende ok olok pache e gima osewacho.
Obiro kumo joma timbegi mono,

kaachiel gi joricho makonyogi.

³ To jo-Misri gin mana dhano ma ok Nyasaye;
 bende faresegi gin mana ring’o ma ok roho.
 Ka Jehova Nyasaye norie bade mar kum,
 jogo machiwo kony nochwanyre,
 kendo jogo mikonyo nopodh piny;
 giduto ginilal nono.

⁴ Ma e gima Jehova Nyasaye wachona:
 Mana kaka sibuur ng’ur konyono chiayo mose-
 mako piny,
 kendo kata obedo ni jokwath duto oyworo
 ka goyo koko,
 to ok odew bende ok oluor,
 e kaka Jehova Nyasaye Maratego,
 biro biro mondo oked ewi got Sayun.

⁵ Mana kaka winy mafuyo malo,
 e kaka Jehova Nyasaye Maratego nochiel
 Jerusalem;
 nogeng’e kendo norese, noume kendo nokonye.

⁶ Dwoguru ire, yaye un jo-Israel
 moseng’anyo mabor kode.

⁷ Nimar e odiechiengno ng’ato ka ng’ato kuomu
 nowiti
 nyiseche mag fedha kod dhahabu,
 ma lwetu motimo richo oseloso.

⁸ Jehova Nyasaye wacho niya,
 “Jo-Asuria ibiro tieki gi ligangla ma ok oa e
 lwet dhano;
 nimar ligangla ma ok oa e lwedo biro tiekogi.
 Giniring lweny nikech ligangla, mi yawuotgi ma
 jolweny nolokgi wasumbini maketgi e tij
 achuna.

⁹ Kuondegi mochiel motegno nopodhi mi gidhier
 nono,
 kendo jotendgi mag lweny,
 kibaji nogo ma ok ginyal ringo,” Jehova
 Nyasaye wacho,
 en ma maye liel koa Sayun,
 kendo maye mang’ang’ni ni Jerusalem.

32

Pinyruoth makare

¹ Winjuru, Ruoth nobed gi loch makare
 kendo jotelo nobed gi telo mar adier.
² Ng’ato ka ng’ato nobed kar geng’ruok
 ne kalausi mana ka aore mamol e piny
 ongoro,
 kendo mana ka tipo mar Lwanda maduong’ e
 piny motwo.

³ Eka wenge joma neno ok nochak ogeng’,
 kendo joma ochiko itgi nowinj wach.

⁴ Chuny ng’at mamuomore nowinj wach gi
 tiende
 kendo ng’at ma radwal nowuo maber kendo
 maliw.

⁵ Ok nochak oluong ng’at mofuwo ni ng’at
 malong’o,
 kata ng’at ma ja-miganga ni ng’at ma ogen.

⁶ Nimar ng’at mofuwo wacho weche mofuwo,
 kendo opong’ gi richo:
 Otimo timbe mag richo
 kendo olando miriambo kuom Jehova
 Nyasaye;

mi omon joma odenyo chamo gik monego
gicham

kendo joma riyo oloyo otamoe pi.

⁷ Ng'at ma achach yorene richo,
osiko ka chunye chano mana timo richo,
kotieko jodhier gi miriambo kata obedo ni
ywak mar joma ni e chandruok nikare.

⁸ To ng'at mogen loso weche mabeyo
kendo kuom timbe makare miyo ochung'
motegno.

Mond Jerusalem

⁹ Un mon maparo ni odak e ngima maber,
auru malo kendo uwinj wachna,
un nyiri modak gi kwe,
winjuru gima awacho!

¹⁰ Bang' higa achiel,
un ma uparo nudak mokwe, kibaji nogou;
cham ok nochiegi,
kendo keyo mar mzabibu ok nobedie.

¹¹ Beduru moluor un mon maparo nodak e
ngima maber;
beduru mokuyo, un nyiri maparo nodak gi
kwe!
Lonyreuru duge kendo utwe piende gugru
enungou.

¹² Ywaguru ka ugoyo agogu nikech puothe mo-
mewo,
nikech olembe mag mzabibu,

¹³ kendo kuom piny joga,
piny mopong' gi kuthe kod pedo,
ee, ywaguru udi ma yande mor opong'o
kendo kuom dala maduong' mar mor gi ilo
masani odong' nono.

- 14 Kama ochiel motegno nojwang',
 dala maduong' nodong' gunda;
 kama ochiel motegno mag siro lweny kod kar
 ng'icho
 nodong' kama punda bukore, kod kar kwadh
 jamni,
- 15 nyaka chop Roho ol kuomwa koa malo,
 kendo piny motwo nolokre kuonde mamiyo,
 mi kuonde mamiyo nonenre ka bungu.
- 16 Adiera nobedie e piny motwo,
 mi tim makare nodag e puodho mamiyo.
- 17 Olemb tim makare nobed kwe;
 to tim makare nokel horuok gi chir nyaka
 chieng'.
- 18 Joga nodag kuonde ma kwe nitie,
 e mier moger motegno,
 kendo kuonde ma kwe nitie ma koko ongee.
- 19 Kata obedo ni pe nolwer bunge
 kendo dala maduong' nopodh chuth,
- 20 to mano kaka inibed ng'ama ogwedhi,
 ka ichwoyo chambi e bath aore duto,
 kendo ka iweyo jambi kod punde magi wuotho
 awuotha kaka ohero.

33

Achiedh-nade kod resruok

- 1 Unune malit un joma osetieko ji, to pok otieku!
 Unune malit un joma osendhogo ji, to un pok
 ondhogu!
 Ka uweyo tieko ji to notieku;
 bende ka uweyo ndhogo ji to nondhogu.
- 2 Yaye Jehova Nyasaye, yie ikechwa;

- nimar chunywa dwari.
 Miwae teko okinyi ka okinyi,
 kendo bednwa kar resruok,
 e kinde mag chandruok.
- ³ Ka dwondi omor to ji ringo;
 ka ia malo to ogendini ke.
- ⁴ Yaye un ogendini,
 mwandu noyaki mana ka kama nyithi bonyo
 omonjo;
 kendo ji noyak mwandugi,
 mana kaka bonyo monjo piny.
- ⁵ Nying Jehova Nyasaye oting' malo, nimar odak
 e polo;
 obiro pong'o Sayun gi tim makare kod
 adiera.
- ⁶ Enobed mise mar adier e ndalou,
 kar mwandu mar resruok gi rieko kod
 ng'eyo;
 luoro Jehova Nyasaye e rayaw mar mwan-
 duni.
- ⁷ To neuru kaka thuondige ywak malit e wang'
 yore;
 joote ma oseor mondo odwar kwe ywak
 malit.
- ⁸ Yore osedong' nono,
 kendo onge jowuoth e yo.
 Winjruok osekethi mi joma nobedo joneno ok
 dew,
 kendo onge ng'ama omi luor.
- ⁹ Piny ywak kendo dok chien,
 Lebanon ni e wichkuot kendo okethore,
 Sharon olokore ongoro ka Araba,

kendo Bashan gi Karmel oyaki modong'
nono.

10 Jehova Nyasaye wacho niya,

“Koro abiro aa malo,
mondo anyisu duong’na gi tekona.

11 Ubiro mako ich to unywolo yamo;
muya muyweyo en mach ma tiekou.

12 Ogendini nowang’,

mi lokre pidhe mag buru,

kendo mana kaka kudho mobet e bungu
enowang’ gi mach!”

13 Un mudak mabor,

winjuru gima asetimo,

un mudak machiegni ng’euru tekona!

14 Joricho man Sayun,

kihondko osemako;

kibaji ogoyo joma okia nyasaye,

mi gisepenjore kendgi niya,

“En ng’a kuomwa manyalo dak kod mach
maweng’o magerni?

Koso en ng’a kuomwa manyalo

dak kod mach maliel maonge gikone?”

15 Ng’atno mawuotho e ratiro

kendo wacho gima adiera,

ma tamore yudo ohala e yor mecho

kendo ok oyie kawo asoya,

ng’atno ma ok chik ite e chenro mar neko,

kendo odino wengene e neno timbe mamono,

16 ma e ng’ama nodagi kuonde moting’ore gi
malo,

ma kare mar pondo nobedi got mochiel
 gohinga motegno.
 Chiembe ibiro chiw,
 kendo pi ok nodwon-ne.

17 Wengeni biro neno ruoth
 kober kendo ining'i piny molandore malach.

18 E pachi inipar masiche machon:
 "Ere jatelo maduong' cha?
 Ere ng'atno mane okawo osuru?
 Ere jatelo mochung'ne kuonde ng'icho man
 malo?"

19 Ok inichak ine jonjorego kendo,
 jogo ma wechegi oyombore,
 kendo mawacho dhok matek winjo.

20 Ka irango Sayun,
 dala maduong' mar sewniwa moyier;
 ibiro neno Jerusalem kama kwe nitie,
 hema ma ok bi muki;
 loje mage ok nopudhi, kata tondene ok
 nochodi.

21 Kanyo Jehova Nyasaye biro bedonwa Jal
 Maratego.
 Kanyo nochalnwa ka aore kod mago
 matindo.

Yiedhi man-gi tanga ok nokwang' kanyo,
 meli maduong' ok nokwang' e aore.

22 Nimar Jehova Nyasaye e jang'adnwa bura,
 Jehova Nyasaye e jaketonwa chik,
 kendo Jehova Nyasaye e ruodhwa;
 en ema obiro resowa.

23 Tondegi mag meli obwodhore:

Tanga ok otwe motegno,
 ok ginyal kwang' maber.
 Eka gik moyaki ibiro pogi
 kendo kata mana joma rong'onde noyud
 pok.

²⁴ Onge ng'ama odak Sayun manowachi niya,
 "Atuo,"
 kendo richo mag joma odak kanyo
 nowenegi.

34

Kum ne ogendini

- ¹ Suduru machiegni,
 un ogendini kendo chikuru itu;
 winjuru, un ogendini!
 Mad piny kod gik moko manie iye winja!
- ² Jehova Nyasaye nigi ich wang' kod ogendini
 duto;
 mirimbe ochomo jolweny mag-gi duto.
 Obiro tiekogi duto,
 mi nochiwgi mondo otiekgi.
- ³ Jogi monegi nowit oko,
 mi ringregi nodung' kendo rembgi nopong'
 gode.
- ⁴ Sulwe duto manie polo noleny nono,
 polo noban mana ka kalatas,
 gik moko duto manie polo malo nolwar,
 mana ka it mzabibu moner,
 kata ka olemb ng'owu ma kundi ochwowo.
- ⁵ Liganglana osetieko tichne e kor lwasi,
 neuuru, olor mondo ong'ad bura ne Edom,
 oganda ma asetieko chuth.

- 6 Ligangla mar Jehova Nyasaye opong' gi remo,
 kendo boche ogawore kuome ma gin, remb
 rombe kod diek,
 kaachiel gi boche moa e nyiroke mag imbe.
 Nimar Jehova Nyasaye nigi misango Bozra
 kod nek ei Edom.
- 7 Kendo jope, gi nyirwedhi
 kod rwedhi madongo nopodh kodgi.
 Pinygi nopong' gi remo,
 kendo boche noum buru.
- 8 Nimar Jehova Nyasaye ni kod odiechienge mar
 chulo kuor,
 ma en higa mar chiwo kum ne jogo,
 mosetimo marach ne Sayun.
- 9 Aore mag Edom nobar okak,
 lopene nolokre lot maliet maweng'o,
 kendo pinye nowang' duto!
- 10 Ok nokwe odiechieng' gotieno;
 iro mare nodum kanyo nyaka chieng'.
 Koa e tieng' moro nyaka machielo nodong'
 gunda;
 onge ng'at manochak oluwe kendo.
- 11 Nobed kama winj tula rutoe
 kendo agak odakie.
 Nyasaye nopim timbe maricho
 mag Edom kod ketho mage.
- 12 Jodonge ok nobed gi gimoro
 miluongo ni pinyruoth,
 nyithi ruoth nolal nono.
- 13 Kuthe ema noyugno e utege madongo,
 aila kod pedo nobed ohingane.
 Enobed piny mojewang' ma ondiegi

- ema odakie kendo kuonde ma tula odakie.
 14 Gi bungu norom gondiegi kuno,
 kendo diek mag bungu noywagne jowetegi;
 kanyo bende gik malich mag otieno noyud kar
 yweyo.
- 15 Tula noyer ode kanyo monywol tong',
 motogi kendo norit nyithinde,
 koumo e tipo mar bwombene;
 kanyo bende ema otenga nochokre,
 moro ka moro gi nyawadgi.
- 16 Ng'ii e kitap Jehova Nyasaye kendo isom:
 Onge moro kuomgi kata achiel manobed
 maonge,
 kendo moro ka moro nobed gi nyawadgi.
 Nimar osegolo chik gi dhoge owuon,
 kendo Roho mare ema nochokgi kanyakla.
- 17 Opogogi kuondegi;
 kendo lwetene chiwogi gi rapim.
 Enobed margi nyaka chieng' mi
 gidag kanyo ndalo duto mag ngimagi.

35

Mor mar joma oresi

- 1 Kuonde motimo ongoro
 kendo mobaro okak nobed mamor;
 kuonde thimbe nobed moil
 kendo momiyu ka maua mathiewo,
 mana kaka ondanyo,
- 2 enogol maua mabeyo,
 mi nobed gi mor ka ogoyo koko gi ilo.
 Enobed gi duong' mar Lebanon,
 gi mor mar Karmel kod Sharon;

ginine duong' mar Jehova Nyasaye, ma
Nyasachwa maber.

- ³ Teguru bede mayom yom,
rieuru chong monyosore;
- ⁴ koneuru joma nigi chuny mool ni,
“Beduru motegno kendo kik uluor;
nimar Nyasachu biro biro,
mondo ochul kuor ne wasiku,
kaka owinjore kendo oresu.”
- ⁵ Eka joma muofni nonen
kendo joma itgi odino nowinj wach.
- ⁶ Eka rong'onde noleng're ka nyakech
kendo momni nokog gi mor.
Pi nobubni kowuok e thim,
kendo oula nomol kar ongoro.
- ⁷ Piny ma yande otwo nolokre dago,
kendo achiya nowuog e lowo motwo.
Lum, odundu kod togo nodongi kama ondiegi
yande odakie.
- ⁸ Kendo wang' yo nobedi kanyo,
mi noluonge ni Wang' Yo Maler.
Joma ok ler ok nowuothie,
to nobedi wang' yo ma joma kare ema luwo,
joma ofuwo ma joricho ok nowuothie.
- ⁹ Onge sibuor manoyud kuno
kata mana ondieg bungu mager manade,
ok nosud machiegni kanyo.
To mana joma Nyasaye osewaro ema
nowuothie,
- ¹⁰ kendo joma Jehova Nyasaye osereso nodwogi.

Ginidonji Sayun ka giwer;
 kendo ka ilo mosiko opong'o chunyi.
 Ginibed gi mor gi ilo mosiko,
 kendo kuyo kod parruok norum chuth.

36

Senakerib omonjo Jerusalem

¹ E higa mar apar gang'wen mar loch Ruoth Hezekia, Senakerib ruodh Asuria nomonjo mier madongo duto mochiel motegno mag Juda moka-wogi.

² Eka ruodh Asuria ne ooro jatend lweny gi ogandane mag lweny koa Lakish mondo odhi ir Ruoth Hezekia Jerusalem. Kane jatend lweny ochopo kuno, ne ochung' but Soko Mamalo mantie e yo miluongo ni Puoth Jaluoko.

³ Eliakim wuod Hilkia ma jatend od ruoth, gi Shebna jagoro kod Joa wuod Asaf mane jachan weche, nodhi ire kanyo.

⁴ Jatend lweny nowachonegi niya, "Wach-neuru Hezekia kama:

"Ma e gima ruoth maduong', ma ruodh Asuria wacho: En kama nade miketoe genoni momiyo in-gi chir kama?

⁵ Uwacho ni un gi riekoo kod teko mang'eny mar lweny, to gik ma uwacho onge tiendgi. En ng'a ma uketo genou kuome, mamiyo ung'anyo uweya?

⁶ Neuru, sani koro uketo genou kuom Misri, machalo odundu mobarore ma ka ng'ato orere to opilore mochwo ng'atno kendo kelo adhola!

Mano e kaka Farao ruodh Misri chalo ne joma ogeno kuome.

⁷ To ka uwachona niya, “Wan waketo genowa kuom Jehova Nyasaye ma Nyasachwa” to donge en ema kuondene moting’ore malo kod kendene mag misango Hezekia nogolo kowachone jo-Juda gi jo-Jerusalem niya, “Nyaka ulam mana e nyim kendo mar misangoni kende”?

⁸ “ ‘Biuru sani mondo uwinjru gi ruodha, ma en ruodh Asuria: Abiro miyou farese alufu ariyo, ka unyalo yudo joma riembogi!

⁹ Ere kaka koro uparo ni unyalo loyo achiel kuom jotend jolweny matinie moloyo mag ruodha ka uketo genou mana kuom jolwenj Misri gi faresegi?

¹⁰ To moloyo mano iparo ni asebiro monjo pinyni mana gi pacha awuon ka ok en wach moa kuom Jehova Nyasaye? Jehova Nyasaye owuon ema osenyisa mondo abi amonj pinyni kendo akethe.’”

¹¹ Eka Eliakim, Shebna kod Joa nowachone jatend lweny niya, “Yie iwuo gi jotichni gi dho jo-Aram nimar wawinjo dhokno. We wuoyo kodwa gi dho jo-Hibrania nikech joma ni e ohinga nyalo winjo gik miwachonwa.”

¹² To jatend lweny nodwokogi niya, “Uparo ni un kod ruodhu kendu ema ne ruodha oora iru mondo awachnu wechegi, to ok ne joma obedo ei ohinga; bende ung’eyo ni jogo kaachiel gi un biro bang’o chiethgi kendo madho lachgi?”

¹³ Eka jatend lweny nochung’ moluongo matek gi dho jo-Hibrania niya, “Winjuru weche moa kuom ruoth maduong’ ma en ruodh Asuria!

14 Ma e gima ruoth wacho: Kik uyie Hezekia wuondu nikech ok onyal resou!

15 Kik uwe Hezekia hou mondo ugen kuom Jehova Nyasaye kowachonu ni, 'Jehova Nyasaye biro resowa adier; kendo dala maduong'ni ok nochiw e lwet ruodh Asuria.'

16 "Kik uwinj wach Hezekia. Ma e gima ruodh Asuria wacho: Winjreuru koda kendo biuru ira oko. Bang'e ng'ato ka ng'ato kuomu nocham mzabibu kod ng'owu kendo nomodh pi moa e sokone owuon,

17 nyaka chop abi mi ateru e piny machal gi pinyu, ma en piny machiego cham gi divai manyien, piny mopong' gi makati kod mzabibu.

18 "Kik uwe Hezekia wuondu kowachonu ni, 'Jehova Nyasaye biro resowa.' Bende nyaka nene nyasach piny moro amora osereso ogandane e lwet ruodh Asuria?

19 Ere nyiseche mag Hamath gi Arpad? Ere nyiseche mag Sefarvaim? Bende ne gireso Samaria e lweta?

20 Kuom nyiseche duto mag pinjegi, en mane mosereso pinye e lweta? To koro ere kaka uparo ni Jehova Nyasaye nyalo reso Jerusalem e lweta?"

21 To ji duto noling' thi maonge ng'ama dwoko nimar ruoth Hezekia noseologo chik niya, "Kik udwoke."

22 Eka Eliakim wuod Hilkia jatend od ruoth gi Shebna jagoro kod Joa wuod Asaf, jachan weche mag piny, nodhi ir Hezekia ka lepgi oyiech kendo negiwachone gima jatend lwenyno osewacho.

37

Fweny ni Jerusalem noresi

¹ Kane Ruoth Hezekia owinjo wachno, noyiecho lepe morwako pien gugru mi odhi e hekalu mar Jehova Nyasaye.

² Ne ooro Eliakim ma jatend od ruoth, gi Shebna jagoro kod jodolo madongo ir janabi Isaya wuod Amoz ka giduto girwako piende gugru.

³ Negiwachone niya, “Ma e gima Hezekia wacho: Odiechiengni en odiechieng kuyo, siem kod wichkuot machalo gi nyithindo ma ndalogi mar nywol osechopo to onge teko minywologigo.

⁴ Nyalo bedo ni Jehova Nyasaye ma Nyasachi biro winjo weche Rabshake jatend lweny, ma jatende ma ruodh Asuria oseoro mondo oyany Nyasaye mangima, kendo obiro kwere kuom weche mane Jehova Nyasaye ma Nyasachu osewinjo kowacho. Kuom mano, in Isaya, lamne ji mane otony ma pod ngima.”

⁵ Kane jodong Ruoth Hezekia nobiro ir Isaya,

⁶ Isaya nowachonegi niya, “Nyisuru ruodhu ni, ‘Jehova Nyasaye wacho kama: Kik ibed maluor kuom weche misewinjo, wechego ma ruodh Asuria oseyanyago.

⁷ Winji! Abiro goyo chunye gi kihondko ma kowinjo wach moro to noring odog e pinygi, to kuno ema nachuwe mondo onege gi ligangla.’ ”

⁸ Kane Rabshake jatend lweny owinjo ni ruodh Asuria osewuok Lakish, ne oringo oa kanyo moyudo ka ruoth kedo gi jo-Libna.

⁹ Senakerib noyudo wach ni Tirhaka ja-Kush ruodh Misri obiro monje. Kane owinjo wachno, nooro joote ir Hezekia kowacho kama:

¹⁰ “Wachne Hezekia ruodh Juda kama: Kik iyie nyasaye migeno kuomeno wuondi kowacho ni, ‘Jerusalem ok nochiw e lwet ruodh Asuria.’

¹¹ Adier isewinjo gik ma ruodhi mag Asuria osetimo ni pinjeruodhi duto kotiekogi chuth. In to iparo ni ibiro tony?

¹² Bende nyiseche mag ogendini mane kwere-ena oketho pinygi kaka nyiseche mag Gozan, Haran, Rezuf kod jo-Eden man Tel Assar nokonyogi?

¹³ Tinde ere ruodh Hamath, gi ruodh Arpad gi ruodh dala maduong’ mar Sefarvaim, kata ruodh Hena kod Iva?”

Lamo mar Hezekia

¹⁴ Hezekia noyudo baruwano mane joote okelone mosome. Bang’e nodhi e hekalu mar Jehova Nyasaye, moyaro baruwano e nyim Jehova Nyasaye.

¹⁵ Kendo Hezekia nolamo Jehova Nyasaye kowacho kama:

¹⁶ Yaye Jehova Nyasaye Maratego, ma Nyasach Israel, modak e kind kerubi, in kendi e Nyasaye mar pinjeruodhi duto manie piny, kendo in ema ne ichweyo polo gi piny.

¹⁷ Chik iti, yaye Jehova Nyasaye mondo iwinji, yaw wang’i, yaye Jehova Nyasaye mondo ine; kendo winjie weche duto ma Senakerib oseoro joge kayanyigo in Nyasaye mangima.

¹⁸ “En adier, yaye Jehova Nyasaye, ni ruodhi mag Asuria osetieko ogendini mang’enygi ma giweyo pinjegi gunda.

19 Gisewito nyisechegi e mach mi gitiekogi, nikech ne ok gin nyiseche to ne gin mana yien kod kidi molos gi lwet dhano.

20 Yaye Jehova Nyasaye, ma Nyasachwa, koro reswa e lwet Senakerib mondo pinjeruodhi duto manie piny ong'e ni in kendi e Jehova Nyasaye, ma Nyasaye."

Senakerib otieki

21 Eka Isaya wuod Amoz ne ooro wach ne Hezekia kama: "Ma e gima Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, wacho: Nikech uselama kuom wach mar Senakerib ruodh Asuria,

22 ma e wach ma Jehova Nyasaye osewacho kuom Senakerib:

"Nyar Sayun Mangili ochayi kendo jari.

Nyar Jerusalem kino wiye koneni kiringo.

23 En ng'a misejaro kendo yanyo?

Koso en ng'a ma isegone koko,
kijowo wang'i gi sunga?

Donge en mana Jal Maler mar Israel.

24 Kokalo kuom jooteni usegango

weche mag ayany kuom Ruoth Nyasaye.

Bende usewacho niya,

'Gi gechena mang'eny mag lweny,

aseidho gode maboyo mag Lebanon

mi achopo ewi got mabor moloyo.

Asetong'o yiendene mag sida maboyo

kendo mabeyo.

Asechopo nyaka e chuny

bungu ma iye mogik kuma yien odiche.

25 Asekunyo sokni e pinje mamoko

mi amodho pige man kuno.

Asemiyo aore duto mag Misri bende oduono

ka anyonogi gi tienda.’

26 “Donge usewinjo ni an ema ne achano chon
mondo gigo otimre?

Ne achanogi chon to koro amiyo gitimore,
kendo an ema ne achano mondo imuk mier
madongo mochiel motegno mondo olokre
pidhe mag kite.

27 Joge teko orumonegi,
mi gibuok kendo gidong’ gi wichkuot.

Gichalo gi cham manie puodho,
kata ka maua mang’ich mathiewo,
kata ka lum madongo ewi tado, to ner kapok
odongo.

28 “To ang’eyo kama idakie,
bende ang’eyo sa ma idonjo kata sa ma
iwuok,
kata kaka iwuoyo marach kuoma.

29 Nikech iwuoyo kuoma marach
kendo wehegi maricho osechopo e ita,
abiro keto chuma e umi
kod mbedona e dhogi,
kendo abiro miyo idog
gi yo mane ibirogo.

30 “Ma ema nobedni ranyisi, yaye Hezekia:
“E higa mokwongoni unucham gik matwi kendgi
kendo e higa mar ariyo unucham orowe
moloth bang’ keyo e higa mokwongono.
To e higa mar adek, unuchwo kodhi kendo unuka
cham,
bende unupidh mzabibu mi ucham olem-
begi.

31 Jo-Juda modong'
 biro chalo gi yath matero tiendene piny
 kendo nyago olemo e bedene.

32 Nimar joma nok modong'
 nowuog Jerusalem,
 kendo oganda mar joma otony nowuogi koa
 e Got Sayun.

Jehova Nyasaye Maratego,
 notim ma kuom tekone owuon.

33 "Kuom mano ma e gima Jehova Nyasaye
 wacho ewi ruodh Asuria:

"Ok nodonji e dala maduong'ni
 kata diro asere.

Ok nomonj dalano koting'o kuot
 kata lwore gi jolweny mondo omonje.

34 Enodogi mana gi yo mane obirogo;
 kendo ok enodonj e dala maduong'ni,"
 Jehova Nyasaye ema owacho.

35 "Abiro kedone dala maduong'ni kendo rese,
 nikech nyinga kod nying Daudi jatichna!"

36 Eka malaika mar Jehova Nyasaye ne owuok
 mi odhi onego ji alufu mia achiel gi piero aboro
 gabich e kambi mar jo-Asuria. Kane ji ochiewo
 gokinyi negiyudo mana ringre joma otho!

37 Omiyo Senakerib ruodh Asuria noweyo
 lweny moloro kambi kendo nodok Nineve kuma
 nodakie.

38 Chieng' moro achiel kane olemo e hekalu
 mar Nisrok nyasache, yawuote miluongo ni
 Adramelek gi Shareza nonege gi ligangla, bang'e
 negiringo gidhi e piny Ararat. Kendo Esarhadon
 wuode nobedo ruoth kare.

38

Tuo mar Hezekia

¹ E ndalogo Hezekia nobedo matuo kendo nohewore. Janabi Isaya wuod Amoz nodhi ire mowachone niya, “Ma e gima Jehova Nyasaye wacho: Los weche mag dalani maber nikech ndaloni mar tho ochopo kendo ok inichangi.”

² Hezekia nolokore kong’iyo kor ot mi olamo Jehova Nyasaye kama,

³ “Yaye Jehova Nyasaye, parie kaka asewuotho e nyimi gi adiera kod chuny modimbore kendo asetimo gigo makare e nyim wang’i.” Bang’e Hezekia noywak malit.

⁴ Eka wach Jehova Nyasaye nobiro ne Isaya kama:

⁵ “Dhi mondo inyis Hezekia ni, ‘Ma e gima Jehova Nyasaye, ma Nyasach Daudi kwaru wacho: Asewinjo lemoni kendo aseneno pi wang’i; omiyo abiro medi ngima moromo higni apar gabich.

⁶ Kendo abiro resi kaachiel gi dala maduong’ni e lwet ruodh Asuria. Abiro rito dala maduong’ni.

⁷ “ ‘Ma e ranyisi ma Jehova Nyasaye nomiyi ni obiro timo gima osesingo:

⁸ Abiro dwoko tipo mar wang’ chieng’ manie raidhi mar dhood Ahaz ondamo apar chien.’” Omiyo wang’ chieng’ ne odok ondamo apar chien e raidhi mane oselorie.

⁹ Magi e weche mag Hezekia ruodh Juda bang’ kane osechango e tuone:

¹⁰ Ne apenjora niya, “E ndalo mag ber mar ngimana,

bende onego bed ni akalo e rangeye mag tho*
kendo hikena modong' duto gol kuoma?"

11 Ne awacho niya, "Ok anachak ane Jehova
Nyasaye owuon,
e piny joma ngima;

bende ok anachak aket genona kuom dhano
wadwa,
kata bedo gi joma koro odak e pinyini.

12 Osepuhd oda mi owit mabor mana
kaka igolo kiru mar jakwath.

Ngimana oseng'ad machiek mana kaka
jatweng'o
dolo usi mabed machiek kendo asandora
pile ka pile,
odiechieng' kod otieno.

13 Aywak ka rem ohewa nyaka piny ru,
chokena otur mana ka gima sibuur ema
oturo,
isanda chakre okinyi nyaka odhiambo.

14 Ne aywak mana ka opija kata ka ongo-wang'
kendo adengo mana ka akuru.

Wengena ne otho bo kane arango polo.

An gi chandruok, yaye Ruoth Nyasaye, bi
iresa!"

15 To an dawach ang'o?

Osewuoyo koda mi en owuon osetimona ma,
abiro wuotho kadembora e ngimana duto
nikech lit manie chunya.

16 Yaye Ruoth Nyasaye wecheni emomiyo dhano
ngima;
chunya yudo ngima kuom wecheni.

* **38:10** Gi dho jo-Hibrania rangeye mag tho en *Sheol*.

Iseduogona ngimana

mi koro iyiena mondo adagi.

17 Chutho chandruok duto maseyudo
okelona mana kony.

Nikech herani mogundho iseresu e kethruok;
bende isewito richona duto kadieng'eyi.

18 Joma ni e liel ok nyal paki,
tho ok nyal wero wendi mar pak,
chutho joma dhi e bur ok nyal geno adiera
mari.

19 To joma ngima,
kende ema nyalo goyoni erokamano,
mana kaka atimo kawuononi;
wuone bende nyiso nyithindgi adiera mari.

20 Jehova Nyasaye biro resa,
kendo wanawer wende pak gi nyiduonge,
ndalo duto mag ngimawa ei hekalu mar Jehova
Nyasaye.

21 Isaya nowacho niya, "Swag ng'owu kendo
iwirie kama bur okuodono, to obiro chango."

22 Hezekia noyudo osepenjo, "Ere gima biro
bedona ranyisi ni abiro dhi e hekalu mar Jehova
Nyasaye?"

39

Joote moa Babulon

¹ E kindeno Marduk-Baladan wuod Baladan
ruodh Babulon nooro joote ir Hezekia gi barupe
kod mich nikech yande nowinjo ni otuo to koro
osechango.

² Hezekia norwako joote gi mor mi onyisogi
gik duto mane nitiere utege mag keno kaka

fedha, dhahabu, gik mang'we ng'ar kod modhi ma nengogi tek kaachiel gi kar kenone mar gige lweny duto kod gik moko duto mane yudore kuom mwandune. Onge gimoro amora mane odong' e ode kata e pinye duto mane ok onyisogi.

³ Eka Isaya janabi nodhi ir Ruoth Hezekia mopenje niya, "Ang'o mane jogo owacho kendo negia kanye?"

Hezekia nodwoke niya, "Negia e piny mabor, miluongo ni Babulon."

⁴ Janabi nopenjo niya, "Ang'o mane gineno e odi?"

Hezekia nodwoke niya, "Giseneno gik moko duto manie oda. Onge gimoro amora modong' e mwanduna mane ok anyisogi."

⁵ Eka Isaya nowachone Hezekia niya, "Wach Jehova Nyasaye Maratego wacho kama:

⁶ Ndalo biro chopo adier ma gik moko duto manie odi kod gik moko mane kwereni osekano nyaka chil kawuono, noter Babulon. Onge gimoro amora mane odong', Jehova Nyasaye owacho.

⁷ Kendo nyikwayi moko mowuok e ringri kendo rembi iwuon noter e twech mi nolokgi wasumbini mabwoch e od ruoth mar ruodh Babulon."

⁸ Hezekia nodwoke niya, "Wach Jehova Nyasaye misewacho ber." Nodwoke kamano koparo niya, "Abiro bedo gi kwe kod rit makare e ndalo mar ngimana."

40

Hoch kuom jo-Nyasaye

¹ Houru chuny joga, hogiuru,
 Nyasachu wacho kamano.
² Wuouru gi muolo ne Jerusalem,
 kendo uwachne,
 ni ndalone mag chandruok oserumo,
 bende ni richone osewene,
 kendo oseyudo kum nyadiriyo koa e lwet Jehova
 Nyasaye
 nikech richone duto.

³ Ng'at moro kok niya:
 "Losuru yo ne Jehova Nyasaye,
 losneururu Nyasachwa yo moriere tir,
 e piny motimo ongoro e thim.
⁴ Holo ka holo nobugi mapong',
 gode madongo gi matindo duto nopie;
 yore motimo gogni nobed maler,
 kendo kuonde motimo gode nobed pewe.
⁵ Eka duong' mar Jehova Nyasaye nofwenyre
 kendo ji duto biro nene.
 Nimar Jehova Nyasaye owuon ema osewacho
 kamano."

⁶ Dwol moro wacho niya, "Ting' dwondi iywagi."
 To ne apenjo niya, "Ere gima aywago?"

"Dhano duto chalo gi lum,
 kendo bergi duto chalo mana gi maua manie
 pap.

⁷ Lum ner kendo maua tuo mi lwar piny
 ka much Jehova Nyasaye okudhogi.
 Chutho dhano chalo mana gi lum.

⁸ Lum ner kendo maua tuo mi lwar piny,

to wach Nyasachwa osiko manyaka chieng'."

⁹ In mikelo wach maber ne Sayun,
dhi ewi got malo.

In mikelo wach maber ne Jerusalem,
ting' dwondi malo ka ikok matek,
ting' dwondi malo, kik ibed maluor;
wach ne mier mag Juda niya,
"Eri Nyasachu nika!"

¹⁰ Neuru, Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
Duto biro gi teko,
kendo loch ni e lwete.
Neuru, obiro gi pok mare,
kendo pokne luwo bang'e.

¹¹ Orito rombene mana kaka jakwath:
Ochoko nyirombene e bade,
kendo oriwogi e kore
kotelo maber ni rombe man-gi nyithindo.

¹² En ng'a mosepimo pi e chuny lwete
kata mana pimo lach mar polo gi lwete?
En ng'a ma osechoko buru manie piny e atonga,
kata pimo gode madongo gi matindo e
rapim?

¹³ En ng'a mosefwenyo pach Jehova Nyasaye,
koso en ng'a mosebedo kaka jang'adne
rieko?

¹⁴ En ng'a mane Jehova Nyasaye openjo mondo
opuonje,
koso en ng'a mane onyise yo makare?
En ng'a ma nopuonje rieko
koso en ng'a mane onyise yor ng'eyo?

- 15 Adier ogendini chalo mana ka pi matin mod-
ong' e dapi;
ee, gichalo mana ka buru momoko e ratil,
opimo chula mag nembe e ratil mana ka
buru mayom.
- 16 Yiende mag Lebanon ok oromo moko mach
mar kendo mar misango,
kata le man kuno nok ma ok oromo timogo
misango miwang'o pep.
- 17 Ogendini duto ok gimoro e nyime,
okwanogi ka gik manono,
maonge tich.
- 18 En ng'a ma dipim gi Nyasaye?
Koso en kido mane madiwach ni chal kode?
- 19 To nyiseche manono, jatheth nyalo loso
kendo jatheth nyalo bawe gi dhahabu,
mi olosne thiwni mar fedha.
- 20 Ng'at modhier ma ok nyal golo chiwo machalo
kama,
yiero yien ma ok tow.
Omanyo japecho molony
mondo olosne kido ma ok nyal podho piny.
- 21 Donge ung'eyo
Koso donge usewinjo?
Pok owachnu nyaka aa chakruok?
Koso pok wachno odonjonu nyaka ne chwe
pinyini.
- 22 Nyasaye obet e kom duong'ne kuma bor
moyombo piny
kendo joma ni e polo ng'eny machalo kama
ongogo ochokoree.

- Oyaro polo mana ka tipo maduong’
kendo oyarogi mana ka hema midakie.
- 23 Odwoko ruodhi piny
kendo omiyo jotelo duto mag pinyini bet
kanono.
- 24 Ka okudhogi gi muche to giner
mi kalausi dhi kodgi ka mihudhwe,
nikech gichalo gi kodhi mokom machiegni,
ma tiendgi pok ochwowo lowo.
- 25 Nyasaye Maler penjo niya, “En ng’a
madupima-go?
Koso en ng’a madirom koda?”
- 26 Ting’uru wengeu malo kendo ung’i polo:
En ng’a manochweyo gigi duto?
Donge en ema nomiyo sulwe manie kor polo
obetie kokelogi achiel kachiel,
koluongo moro ka moro gi nyinge.
Onge moro kuomgi molal
nikech tekone duong’ kod nyalone.
- 27 Yaye joka Jakobo ang’o momiyo uwuoyo,
ang’o momiyo ung’ur, yaye jo-Israel,
kuwacho niya, “Jehova Nyasaye ok dew yorena;
kendo ni yorena ok okwan ka gimoro gi
Nyasacha.”
- 28 Donge ung’eyo?
Koso pok uwinjo?
Jehova Nyasaye en Nyasaye manyaka chieng’
kendo Jachwech mar piny duto.
Ok nobed mool bende ok nonyosre,
kendo pache onge ng’ama nyalo ng’eyo.
- 29 Omiyo joma ool teko

kendo omedo joma tekregi orumo bedo motegno.

³⁰ Jomatindo nyalo bedo mool mi nyosre,
kendo yawuowi nyalo chwanyore mi podhi,

³¹ to joma oketo genogi kuom Jehova Nyasaye
tekregi nodwogi.

Gibiro huyo mana ka ongo mafuyo gi bwombe;
gibiro ringo to ok gibi bedo mool,
bende gibiro wuotho to tekregi ok norum.

41

Jehova Nyasaye en jakony mar Israel

¹ “Ling’uru e nyima, un pinje mag chula e dier
nam!

Weuru ogendini obed motegno!

Wegiuru gisud machiegni mondo giwuo;
kendo warom kaachiel kama ing’adoe bura.

² “En ng’a mosejiwo ng’at maa yo wuok chieng’,
kaluonge kuom tim makare mondo otim
tichne?

Ochiwo ogendini e lwete

kendo oloyo Ruodhi e nyime.

Otiokogi gi liganglane ma gichal gi buru

kendo okeyogi gi asere mana ka mihudhwe
ma yamo tero.

³ Olawogi matek nyaka e yore mane pok
owuothoe

kendo okadho yorego maber mak ohinyre.

⁴ En ng’a mosetimo kamano mochopo dwarone,
koluongo tieng’ ka tieng’ nyaka chakre
chon?

En mana an Jehova Nyasaye,

an ema akwongo kendo An ema agik.”

⁵ Pinje manie chula oseneno wachno mi luoro
omakogi;

kendo tung’ piny nyaka tung’ piny kirni.

Gibiro ka gisudo machiegni.

⁶ Kamoro konyo nyawadgi,

kendo jiwo wadgi kowachone niya, “Bed
gichir!”

⁷ Kamano japecho jiwo jatheth,

kendo ng’at matiyo gi nyundo,

jiwo ng’atno magoyo musmal,

konyiso jaweng’o gi mach niya, “Iriwo nyinyono
maber.”

Ng’at machielo to guro nyasacheno motegno
mondo kik lwar piny.

⁸ “To in, yaye Israel jatichna,

un joka Jakobo ma aseiero,

un nyikwa Ibrahim osiepna,

⁹ ne agolou e tung’ piny gi tung’ piny,

kendo ne aluougou kagolou mabor.

Ne awacho ni, ‘In jatichna’;

aseyieri bende pok akwedi.

¹⁰ Omiyo kik ibed maluor, nimar an kodi;

bende kik kibaji goyi, nimar an Nyasachi.

Abiro miyi teko kendo abiro konyi;

bende abiro siri gi bada ma korachwich mar
loch.”

¹¹ “Jogo duto mamon kodi

wigi biro kuot ma dhier nono,

adier jogo duto makwedi

biro lal nono.

12 Ibiro manyo wasikigo
to ok iniyudgi.

Chutho jogo makedo kodi
ok nobed gimoro kata matin.”

13 Nimar an Jehova Nyasaye ma Nyasachi
mamako badi ma korachwich,
omiyo awachoni niya, “Kik ibed maluor;
abiro konyi.

14 Kik ibed maluor, yaye Jakobo,
kata obedo ni inenori ni iyomyom ka kudni
kamano,
yaye in Israel matin maonge ndhathe kik
ibed maluor,
nimar an awuon abiro konyi,” Jehova Nyasaye
Maler mar Israel,
ma Jawarni ema asewacho kamano.

15 “Ne, abiro miyo ichal gi gir dino
ngano manyien kendo ma pod lekene bith.
Ibiro muko gode madongo kitoyogi matindo
tindo
kendo inimi gode matindo lokre buru.

16 Inipiedhgi to yamo nokegi
kendo kalausi notergi mabor.
To inibed mamor nikech Jehova Nyasaye,
kendo inibed gi ilo nikech Nyasaye Maler
mar Israel.

17 “Joma chandore kendo joma odhier manyo pi,
to ok gininwang’,
omiyo dwondgi otwo nikech riyo ohingogi.
To an Jehova Nyasaye abiro resogi;
An, ma an Nyasach Israel ok anajwang’-gi.

- 18 Abiro miyo aore mol kawuok kuonde motwo,
kendo sokni biro tuch e holni.
Abiro miyo piny motimo ongoro bed gi pi
thidhna,
kendo kuonde motimo okak sokni nowuogie.
- 19 Abiro miyo yiend sida gi siala, gi ochwoga kod
zeituni
twi e piny motimo ongoro.
Abiro pidho yiende kuonde ma yande ojwang',
bap ndege gi obudo nodong' kaachiel,
- 20 mondo ji one kendo ong'e,
mondo gipar kendo gibed giwinjo,
ni lwet Jehova Nyasaye ema osetimo kamano,
kendo ni Nyasaye Maler mar Israel ema
osemiyo magi otimore."
- 21 Jehova Nyasaye wacho niya,
"Kel ane ywakni."
- Ruodh Jakobo wacho niya,
"Wuouru ane kuom wachni.
- 22 Un nyisecheu manono,
nyiswa anena gima biro timore.
Nyiswa anena tiend gik mane osetimore,
mondo omi wang'e ni gichalo nade,
kendo nyiswa anena kaka gikogi nobedi.
Kata nyiswa anena gik mabiro timore,
- 23 kendo nyiswa anena ni ang'o mabiro
timore,
mondo wang'e ni un nyiseche.
Timuru ane gimoro, bed ni ber kata rach,
manyalo bwogowa kendo kelo luoro
kuomwa.

- 24 To kata kamano ok unyal gimoro kendo gik mutimo onge tich;
bende ng'at makwanou ka nyisechene en raura ka un.
- 25 "Asejiwo ng'ato mawuok nyandwat kendo obiro,
en ng'at maa yo wuok chieng' maluongo nyinga.
Onyono Ruodhi mag piny mana ka lop muono,
mi onywasgi mana kaka jachwech nywaso lop chweyo agulu.
- 26 En ng'a mane ofwenyo wachni nyaka aa chakruok, mondo wang'e wachni
kata en ng'a mane fwenye kapok otimore mondo
ne wawachi ni, 'Ne owacho adier'?
- Onge ng'ato mane owacho ma
kata mane owuoyo kuome chon,
bende onge ng'ato mane owinjo wach moro amora koa kuomi.
- 27 An ema ne akwongo nyiso Sayun kawachone ni,
'Ne, eri gin ka!'
Ne aoro jaote mondo oter wach maber Jerusalem.
- 28 Ne amanyo to ok aneno ng'ato,
ongge ng'ato kuomgi manyalo puonjo,
bende onge ng'ato e diergi manyalo dwoko penjona.
- 29 Neuru, nyisechegi duto gin gik manono!
Timbegi duto onge tich,

kendo kido ma gilamo chalo mana gi yamo
kendo gin gik manono.”

42

Jatich Jehova Nyasaye

- ¹ “Ma e jatichna masemiyo teko,
en e ng’at ma aseiero, kendo ma chunya
morgo,
abiro keto Roho mara Maler
kendo obiro kelo adiera ne ogendini.
- ² Ok obi goyo koko kata nduru,
dwonde bende ok nowinji e wang’ yore.
- ³ Kata obedo ni onenore kaka odundu mayom
yom ok notur
kendo kata obedo ni oliel ka taya ma mirim-
iri to ok notho.
Enong’ad bura gadiera;
⁴ ok nochwanyre kata chunye bende ok
nonyosre,
nyaka okel adiera e piny duto.
Pinje duto manie chula mag dier nam biro
keto genogi kuom chikene.”
- ⁵ Nyasaye ma en Jehova Nyasaye,
kendo ma Jachwech polo malach,
gi piny kod gik moko duto manie iye.
En ema ochiwo muya ne dhano
kod ngima ne joma wuotho e piny.
Owacho kama:
- ⁶ “An Jehova Nyasaye, aseluongi mondo anyisi
adierana;
abiro mako lweti.

Abiro riti kendo ibiro keti gir singruok e kinda gi
ji

kendo abiro keti ler mar ogendini duto,
7 mondo iyaw wenge muofni,
kendo igol joma oketi e od twech,
kendo igony joma otwe mobetie mudho.

8 “Nyinga ma ong’eyago en; Jehova Nyasaye!
Ok anawe duong’ mara ne nyasaye moro,
bende pak ma ipakago ok nopakgo nyiseche
mopa.

9 Koro ne, gik machon osetimore
bende anyisou gik manyien mabiro timore,
to kapok gitimore
to ahulonugi.”

Wend pak ne Jehova Nyasaye

10 Werneuru Jehova Nyasaye wer manyien,
kupako nyinge e piny duto,
un joma kwang’ e nam kaachiel gi gik manie yie
gi pinje mag chula mar nam kod ji duto
modak.

11 Weuru kuonde motimo ongoro gi miechgi
mondo ogo koko;
kendo weuru joma odak e gwenge mag
Kedar obed mamor.

Weuru joma odak Sela ower gi mor,
ka gikok ewi got malo.

12 Weuru gimi nying Jehova Nyasaye duong’
kendo giland pakne e pinje manie chula.

13 Jehova Nyasaye biro wuok oko ka thvon
maratego,
enobed gi mirima mager mana ka jalweny;
kendo enokogi ka ogiyo sigich lweny,

mi olo wasike.

- 14 Nimar kuom kinde mang'eny aseling',
 asehora kendo aseterora mos.
 To koro sani, abiro chalo mana ka dhako ma-
 muoch kayo,
 maywak ka gamo yweyo matek.
- 15 Abiro tieko gode madongo gi gode matindo
 kendo anami gik motwi kuome two;
 bende anami aore lokre pinje manie chula
 kendo nami yewni dwon.
- 16 Anatel ne muofni mondo owuothi e yore mane
 ok ging'eyo,
 kuonde mapok giwuothoe ema anatagie;
 kendo anami mudho olokrenegi ler,
 kendo analos kuonde bugni bed mopie.
 Magi e gik ma abiro timo;
 kendo ok najwang'-gi.
- 17 To jogo ma oketo genogi kuom nyiseche mopa,
 mawacho ni kido mopa niya, Un e
 nyisechewa,
 jogo nokwed magiyud wichkuot.

Israel muofu kendo ite odino

- 18 "Winjuru un joma itgi odino
 un muofni ng'iuru mondo une!
- 19 En ng'a ma muofu makmana jotichna,
 kendo ma ite odino ka jaote maoro?
 Koso en ng'a ma muofu maloyo ng'at mochi-
 worena,
 kata ma muofu maloyo jatich Jehova
 Nyasaye?
- 20 Iseneno gik mang'eny, to ok isedewo;
 iti to oyawore, to gima iwinjo ema onge."

- 21 Jehova Nyasaye ne mor
 mondo chikne obed gi teko kod duong',
 mondo adiera mare olandre.
- 22 To jogi gin joma oyaki kendo omaa,
 giduto gisenyumore ma gimoko e bugni,
 kendo opandgi e ute mag twech.
- Gisebedo gik moyaki
 maonge ng'ama nyalo resogi;
 bende gichalo gik moyaki
 maonge ng'ama nyalo wacho niya,
 "Dwokgi."
- 23 En ng'a kuomu manyalo winjo wachni
 kata chiko ite malong'o e ndalo mabiro?
- 24 En ng'a mane ochiwo Jakobo mondo obed
 gima oyaki,
 kendo jo-Israel e lwet joyeko?
 Donge en Jehova Nyasaye
 ma wasetimo richo e nyime?
 Nimar ne ok ginyal luwo yorene;
 bende ne ok girito chikene.
- 25 Omiyo noolo mirimbe mager
 mar lweny kuomgi.
 Ne olworogi gi mach maweng'o to ne ok gidewe;
 bende majno ne owang'ogi to ne ok gidewe.

43

Jakony makende mar Israel

- 1 To koro ma e gima Jehova Nyasaye wacho,
 Nyasaye mane ochweyi, yaye Jakobo,
 Nyasaye mane ochweyi, yaye Israel:
 "Kik ibed maluor, nimar aseresi;
 kendo aseluongi gi nyingi ni in mara awuon.

- ² Ka ikadho ei pige matut,
 to anabed kodi;
 kendo ka ung'ado aore
 to ok giniteru.
 Ka uwuotho e mach mager
 to ok nowang'u,
 kata mana mach makakni ok nowang'u.
- ³ Nimar an Jehova Nyasaye, ma Nyasachi,
 Nyasaye Maler mar Israel, ma Jawarni;
 achiwo Misri gi Kush kod Seba
 ka gir chudo mondo oresigo.
- ⁴ Nikech in ng'at makare kendo mogen e nyima
 kendo nikech aheri,
 abiro chiwo ji kar loi mondo aresigo
 kendo abiro chiwo ji mamoko mondo
 ochung' e loi.
- ⁵ Kik ibed maluor, nimar an kodi;
 abiro duogo nyithindi koa yo wuok chieng',
 kendo abiro choko nyithindi moa yo podho
 chieng'.
- ⁶ Abiro wachone joma odak nyandwat ni, 'Wegi
 gidhi!'
 Kendo ni joma odak milambo ni, 'Kik ugeng'-
 gi.'
- Keluru yawuota moa mabor
 kaachiel gi nyiga koa e tunge piny,
- ⁷ ng'ato ang'ata miluongo gi nyinga,
 ng'at mane achweyo mondo omiya duong',
 ng'at mane achweyo kendo amiyo ngima."
- ⁸ Keluru jogo man-gi wenge to ok nyal neno,
 to bende gin gi it to ok giwinj wach.
- ⁹ Ogendini duto chokore kanyakla

kendo ji duto chokore kamoro achiel.
 En ng'a kuomgi mane ofwenyo gima kama kapok
 otimore
 kendo mane owachonwa gigo mane otimore
 chon?
 Wegiuru gikel joneno mag-gi mondo onyiswa ane
 ni ne gin kare,
 eka joma owinjo owachi niya, "En adier."
¹⁰ Jehova Nyasaye wacho niya, "Un joneno maga
 ma wuoyo kuoma"
 kendo jotichna ma aseiyero,
 mondo mi ung'e kendo uyie kuoma
 kendo ubed ging'eyo ni An e Nyasaye.
 Onge Nyasaye moro ma nobetie kapok abet
 bende onge nyasaye moro manobi bang'e.
¹¹ An e Jehova Nyasaye adier,
 kendo onge jawar moro machielo makmana
 an.
¹² An awuon ema asenyisou, aseresou kendo
 asewachonu
 ni an ema asetimo magi ma ok nyiseche
 manono ma un-go e dieru.
 Jehova Nyasaye wacho niya,
 "Un e joneno maga ni an e Nyasaye."
¹³ Ee An ema asebetie nyaka aa chakruok.
 Gima amako onge ng'ama nyalo golo e lweta.
 En ng'a manyalo ketho gima atimo?

Ng'wono mar Nyasaye gi jo-Israel ma ok joratiro

¹⁴ Ma e gima Jehova Nyasaye,
 Jal Maler mar Israel ma jaresu wacho:
 "Nikech un, abiro oro ji Babulon
 mondo odhi oom jo-Babulon duto e twech,

koting'-gi e yiedhi mane gisungorego.

- 15 An e Jehova Nyasaye, Jal Maler,
Jachwech Israel kendo Ruodhu.”
- 16 Ma e gima Jehova Nyasaye wacho,
Jal manoloso yo e dier nam,
kendo manoketo yo e kind pi mokingore,
- 17 bende namiyo geche lweny kod farese odonjo
kuno,
kaachiel gi jolweny duto maroteke,
kendo negirumo kuno ma ok gichako giting’o
wigi
mi githo mana ka taya monegi.
- 18 Koro awachonu niya, “Goluru chunyu oko e
gik machon
kendo weuru paro gik mosekadho.
- 19 Neuru, atimo gimoro manyien!
Koro osechako timore, bende unene?
Aloso yo e piny motimo ongoro
kendo aketo aore kuonde mojewang’.
- 20 Le mag thim ma gin
ondiegi kod tula miya duong’,
nikech asemiyogi pi e piny motimo ongoro
kendo aseketo aore kuonde mojewang’,
mondo joga mayiero oyud pi modho,
21 gin ji mane achweyo ne an awuon,
mondo omi gipaka.
- 22 “To kata kamano ne ok uluonga mondo
akonyu, yaye Jakobo,
useol koda, yaye Israel.
- 23 Ok usechiwo rombe mondo otimnago misango
miwang’o pep,

bende ok usemiya duong' gi misengini magu.
Ok asemiyou ting' mapek mag chiwo mag cham,
kata dwaro ni uwang'na ubani.

24 Ne ok ung'iewona gimoro amora mang'we
ng'ar,
bende ne ok udhila gi boche mag misengini.
To richou kende ema ne tura,
kendo ne uola mana gi kethou.

25 "An kende e jal magolo richou duto
kendo ok achak apargi nikech mano e gima
ahero timo.

26 Parnauru gik mane otimore chon,
mondo wapim wechego kanyakla;
kendo wachuru ane gik manyiso ni uonge gi
ketho.

27 Kwaru mokwongo notimo richo;
kendo jotendu nong'anyona.

28 Kuom mano abiro kuodo wi joma tiyo ei
hekalu mau,
kendo abiro jwang'o Jakobo mondo otieki,
mi Israel yud wichkuot."

44

Israel oganda moyier

1 "Koro winja, yaye Jakobo jatichna,
in Israel maseyiero.

2 Ma e gima Jehova Nyasaye,
jal mane ochweyi, ei minu,
kendo mabiro konyi wacho:
Kik ibed maluor, yaye Jakobo jatichna,
in Jeshurun maseyiero.

3 Nimar abiro kelo koth ne piny mobaro okak

kendo loso aore e piny motwo;
 bende anaol Roho mara ne nyikwayi
 kendo anagwedh kothi.

⁴ Ginidongi mana ka lum man kama ng'ich
 kata ka omburi manie bath aore.

⁵ Moro kuomgi nowacho ni, 'An ng'at Jehova
 Nyasaye.'

To machielo to noluongre gi nying Jakobo.
 Moro machielo nondik e lwete ni,
 'Mar Jehova Nyasaye,'
 kendo giduto giniluongre gi nying Israel.

Jehova Nyasaye ma ok nyiseche manono

⁶ "Ma e gima Jehova Nyasaye Maratego ma
 Ruodh Israel kendo Jawarne wacho:

Anie mokwongo kendo e mogik;
 onge Nyasaye moro kendo mopogore koda.

⁷ Ere kare ng'ama chal koda? Ochungane
 owachi.

Ohulane kendo olerane e nyima gik moseti-
 more,
 nyaka ne ayier joga aa chon, kendo mabiro
 timore;
 adier we onyiswa gigo mabiro timore.

⁸ Kik chunyi nyosre bende kik ibed maluor.
 Donge ne asewacho mae kendo ne afwenye
 chon?

Un joneno maga. Bende nitiere Nyasaye moro
 ma ok An?
 Ooyo, onge Lwanda moro amora mang'eyo."

⁹ Jogo duto malosyo nyiseche manono gin joma
 nono,
 kendo gik ma gihero ok kony gimoro.

Joma wuoyo e logi gin muofni momemore
kendo mano kelonegi mana wichkuot.

10 En ng'a manyalo loso nyasaye mar bao
kod mar chuma ma ok nyal miye ohala?

11 En kaachiel gi joma chalo kode noyud
wichkuot;
kendo jopechogo gin mana dhano adhana.
Wegiuru gichokre giduto mondo gichoma tir ane;
ka ok giniyud wichkuot maduong'.

12 Jatheth ema keto chuma e mach mi chwakre
bang'e ogoye gi nyundo, kolosogo nyasaye
manono,

kendo oloso gi tekone duto.

Bang' mano obedo modenyo kendo mool;
bende obedo monyosore kendo riyo loye.

13 Japecho pimo bao gi tol kendo oketo kido
kuome;
opaye gi koyo; kendo ogoro kuonde mod-
waro loso.

Olose e kido machalo gi dhano,
e kido mar dhano gi duong'ne duto,
mondo omi ochunge e od lemo.

14 Ne onyalo ng'ado yiend sida kata yiend ober.
Oweye mondo odongi e kind yiende mamoko
e bungu,

kata ne onyalo pidho yiende mamoko
mi koth mi yiendego odongi.

15 Dir yadhno ochwakogo chiemo,
bathe mamoko omokogo mach mondo oo,
eka dir yadhno konchiel otedogo makati.
To bende bath yien achielno opayogo
nyasaye molamo,

kokulorene piny.

16 Dir yadhno ochwako e kendo mi olosgo
chiemo,
kendo obule ring’o moyieng’.

Bende ooyo majno kowacho ni,
“Adier, awinjo maber kendo denda yudo
liet.”

17 Bath yien modong’ opayo mi olosgo nyasaye,
mokolorene kendo olamo.
Olame kowacho niya, “Resa in e nyasacha.”

18 Onge gima ging’eyo, onge gima giwinjo;
wengegi omuon ti ma ok ginyal neno,
kendo pachgi odinore ma ok ginyal winjo.

19 Onge ng’ama hore mapar, onge ng’ama nigi
ng’eyo
kata winjo makare manyalo wacho niya,
“Nus mare ne atiyogo kaka gir chweko;
to bende ne atedo makati katiyo gi mirnigo,
kendo ne abulo ring’o mi achamo.

Bende anyalo loso gima ok oher kuom gima
odong’?

Bende anyalo kulora piny ne osiki?”

20 Ochamo buru, chunye mobam wuonde;
ok onyal resore kende, kata wacho ni,
“Donge gima ni e lweta korachwich ni miri-
ambo?”

21 “Par gigi, yaye Jakobo,
nimar in jatichna, yaye Israel.

Asechweyi, in jatichna;
yaye Israel, wiya ok nowil kodi.

22 Asekeyo timbeni manono mana ka boche polo,

kendo aserucho richogi modwono mana
kong'weng'o.
Duog ira,
nimar aseresi.”

23 Weruru gi mor,
yaye polo, nimar Jehova Nyasaye ema ose-
timo ma;
koguru matek, yaye piny mamwalo.
Weruru matek un gode,
bunge kod yiende duto,
nimar Jehova Nyasaye osereso Jakobo,
kendo osenyiso ayanga duong' mare e Israel.

Ji nodag Jerusalem

24 “Ma e gima Jehova Nyasaye
ma Jaresni, Jal mane ochweyoi e ich wacho:

“An e Jehova Nyasaye,
ma Jachwech gik moko duto,
mane ochweyo polo malach,
ma bende en owuon ema nochweyo piny,
25 oketho ranyisi mag jonabi mariambo
kendo miyo joma neno gik moko nenore
mofuwo,
bende odwoko weche jomariiek
chien mi ginere gik maonge tich,
26 kendo okawo weche jotichne
mi omi weche jootene,

“ma giwacho kuom Jerusalem chop kare kama:
'Ibiro dak e iyi,'
kendo ne miech Juda ni,
'Ibiro gergi kendo,'

to bende ne kuonde momukore ni,
 ‘Abiro loso kuonde mane omukore obed
 maber kendo,’
 27 bende mawachone nembe ni, ‘Dwon,
 kendo abiro miyo aocheni dwon,’
 28 kendo owuoyo kuom Sairas ni, ‘En jakwadha
 kendo enochop kare gigo duto madwaro;
 enowachne Jerusalem niya, “Mad gere kendo,”
 to ne hekalu ni, “Mad mise mare keti.” ’ ’ ’

45

1 Ma e gima Jehova Nyasaye wachone Sairas,
 ng’ate moseyiero niya,
 “Asemako lweti ma korachwich,
 mondo ilo ogendini manie nyimi,
 kendo iketh teko mag ruodhi gigegi mag
 lweny,
 mondo iyaw dhoudi e nyime maonge dhor-
 angeye mibiro lor.

2 Abiro telo e nyimi
 kendo abiro pieyo gode madongo mogan-
 gore;
 anamuk dhorangeye mag nyinyo
 kendo anang’ad ndigni mag dhorangeye
 mag chuma.

3 Anamiyi mwandu mopandi e mudho,
 mwandu mokan kuonde mopondo,
 mondo omi ing’e ni An e Jehova Nyasaye ma
 Nyasach Israel,
 maluongi gi nyingi.

4 Nikech Jakobo jatichna, kendo nikech Israel
 mayiero,

aseluongi gi nyingi kendo aseketo kuomi
nonro mar luor,
kata obedo ni ok iseyanga kamano.

⁵ An e Jehova Nyasaye, kendo moro onge;
onge Nyasaye moro makmana an.

Anamiyi teko, kata obedo ni pok iyanga
kamano,

⁶ mondo omi ji ong'e ni koa wuok chieng'
nyaka podho chieng', onge ng'at moro
amora makmana an.

An e Jehova Nyasaye, kendo moro onge.

⁷ An ema ne achweyo ler kod mudho,
akelo gweth kod masira bende;
An, Jehova Nyasaye ema timo magi duto.

⁸ "Un polo lwaruru tim makare
mondo ochwer kaka koth e piny.
Un piny yawreuru malach mondo warruok
obi,
mondo tim makare odongi e piny,
an Jehova Nyasaye achweyo magi duto.

⁹ "Mano kaka ng'ama piem gi Jachwechne none
malit,
ng'at ma en mana lowo mochwe,
mantiere e kind lope mamoko.
Bende lowo nyalo wachone jachwechne ni,
'En ang'o ma iloso?'
Bende tich lweti nyalo wachoni ni,
Onge gima iloso?

¹⁰ Inine malit in ng'at mawachone wuon-gi ni,
'Ang'o minywoloni?'
Kata ne min-gi ni,

‘En ang’o maninywoloni?’

- 11 “Ma e gima Jehova Nyasaye
 Jal Maler mar Israel, kendo Jachwechne
 wacho:
 Kuom gigo mabiro timore, bende inyalo penja
 kuom nyithinda,
 kata miya chik kuom tich lweta?”
- 12 An ema ne achweyo piny
 kendo ne achweyo dhano e iye.
 Ne achweyo polo malach gi lweta awuon,
 kendo an ema ne aketo gik moko duto manie
 kor polo.
- 13 Kuom ratiro mara abiro ting’o Sairas malo
 kama:
 Anami yorene duto oriere tir.
 Enochak oger dala maduong’
 kendo omi joga manoter e twech obed
 thuolo,
 to ok en yor chudo kata yudo mich moro amora,
 Jehova Nyasaye Maratego owacho.”
- 14 Ma e gima Jehova Nyasaye wacho:
 “Gik moa Misri gi gige ohala mag Kush,
 to gi jo-Sabea ma roboche nobi iri,
 kendo ginibed magi;
 ginilu bang’i ka gibiro,
 ka moro ka moro otwe gi nyororo.
 Ginikulre e nyimi kendo ka gisayi, kagiwa-
 cho ni,
 ‘Adiera Nyasaye ni kodi, kendo onge moro
 amora;
 onge Nyasaye moro amora.’ ”
- 15 Adiera in Nyasaye modak apanda,

- yaye Nyasaye kendo Jawar mar Israel.
- 16 Jogo duto maloso nyiseche manono
noyud wichkuot kod achaya;
kendo giduto gininwang' wichkuot.
- 17 To Israel Jehova Nyasaye noresi gi warruok
manyaka chieng';
wiwu ok nokuodi bende ok nochau nyaka
chieng'.
- 18 Nimar ma e gima Jehova Nyasaye ma
Nyasaye mane ochweyo polo,
kendo mane ochweyo piny mondo ji odagie
to ok ni mondo piny obed maonge ji,
owacho niya:
"An e Jehova Nyasaye kendo onge moro
machielo.
- 19 Ok asewuoyo kama opondo,
kata kama otimo mudho;
ok asewachone nyikwa Jakobo ni,
'Manyauru kayiem nono.'
An, Jehova Nyasaye, awacho adiera; awacho
gima kare.
- 20 "Chokreuru kanyakla kendo ubi;
chokreuru, un joma otony moa e pinje.
Joma ofuwo gin jogo mawuotho koting'o
nyiseche mopa mag yien,
malamo nyiseche ma ok nyal resogi.
- 21 Wach gima biro timore
kendo yange e lela mondo mi gilalre
kanyakla.
- En ng'a mane ofwenyo wachni chon
kendo mane owacho chon ni obiro timore?

Donge ne en an, Jehova Nyasaye?
 Kendo onge Nyasaye moro makmana an,
 Nyasaye makare kendo ma Jawar;
 onge moro amora makmana an.

22 “Biuru ira un joma oa e tung’
 piny gi tung’ piny nimar unuyud resruok;
 nimar an Nyasaye, kendo onge moro amora.

23 Asesingora an awuon,
 kendo dhoga osewacho gi ratiro duto wach
 ma ok bi kethi ni:
 Ji duto nogo chong-gi piny e nyima;
 kendo ng’ato ka ng’ato nosingre gi nyinga.

24 Giniwach kuoma ni,
 ‘Kuom Jehova Nyasaye kende ema iyudoe adieri
 kod teko.’ ”
 Jogo duto manopiem kode nochung’ e nyime
 gi wichkuot.

25 To kuom Jehova Nyasaye,
 nyikwa Israel duto noyudi ka joma nikare
 kendo man-gi duong’.

46

Nyiseche mag Babulon

1 Bel kod Nebo ma nyisehegi
 miywayo gi farese opodho piny.
 Nyisehegi mosebedo kiting’o
 ating’a osekelo chandruok ma giolo joma
 oting’ogi.

2 Gipodho piny giduto;
 ma ok ginyal kelo resruok ne joma lamogi,
 ka gin giwegi otergi e twech.

- ³ Winjuru wachna, yaye od Jakobo,
un jo-Israel duto modong',
un duto ma aseyiero nyaka aa chakruok
kendo ma aserito nyaka aa e nywolu.
- ⁴ Kata ka udoko moti ma wiu otimo lwar,
to pod An mana en, An ema abiro ting'ou mi
aresu.
- ⁵ To en ng'a ma unyalo pimago
kata ma unyalo kwano ni rom koda?
Koso ere ng'ama dichal koda ma dwapim-
regu?
- ⁶ Jomoko olo dhahabu piny koa ei okepegi
kendo pimo fedha e ratil;
bang'e gichulo jatheth,
mondo olesnegigo nyasaye,
kendo gikulore piny mi gilame.
- ⁷ Giting'e malo ma gikete e gokgi;
eka gikete e kare monego obedie kendo
kanyo ema osikoe.
Kama oketeno ok onyal chorore.
Kata bed ni ng'ato nyalo ywagorene to ok
onyal dwoko;
bende ok onyal rese e chandruokne.
- ⁸ Paruru wachni, keturu e pachu
kendo pareuru e chunyu un joma ong'anyo.
- ⁹ Paruru gik mosekadho,
gigo mane otimore chon,
An e Nyasaye kendo onge moro machielo,
bende An e Nyasaye kendo onge moro
machalo koda.

- 10 Anyiso giko mar gimoro mana e kinde
mochakore,
bende asebedo kahulo gik mapok otimore.
Awacho ni: Gima awacho nyaka timre
kendo abiro timo gimoro amora mahero.
- 11 Koa yo wuok chieng' nakel winyo mager,
koa e piny mabor anakel ng'ato machopo
dwarona.
Gima asewacho nyaka chop kare,
gima asechano ema abiro timo.
- 12 Winjauru, un joma chunyi tek
kendo mabor gi adiera.
- 13 Akelo adiera mara machiegni,
ok en mabor;
kendo warruokna ok nodeki.
Abiro kelo resruok ni Sayun,
kendo duong'na nobed Israel.

47

Babulon opodho

- 1 In Nyar Babulon Mangili bed piny e buru;
bed piny e lowo kionge loch in nyar jo-
Babulon.
Ok nochak oluongi ni nyako ma dende yom
kendo ma jaber.
- 2 Kawuru nyiponge mondo ureg-go mogo;
goluru leso ma uumogo wengeu.
Ng'wanuru lepu mondo ung'adgo aore.
- 3 Dugu biro neno kendo
wichkuot maru nonenre e lela.
Abiro chulo kuor;
kendo onge ng'ama notony.

- 4 Jareswa, Jehova Nyasaye Maratego e nyinge,
en e Jal Maler mar Israel.
- 5 Bed mokuyo kendo iling' thi, in nyar Babulon;
nimar ok nochak oluong ni ruoth madhako
mar pinje.
- 6 Kane iya owang' gi joga to ne ajwang'ogi mi
aweyogi ka gima ok gin ogandana awuon;
ne achiwogi e lweti, kendo ne ok ikechogi.
To bende ne iketo ting' mapek nyaka ne joma
oti.
- 7 Ne iwacho niya,
Abiro dhi nyime kaka ruoth madhako nyaka
chieng'!
- To ne ok iparo gigi maber bende ne ok igo
machiemo kuom gik manyalo timore.
- 8 "Koro ling' thi, in ng'at moowre marach maka-
wore
ni niggi ngima mamalo, kendo iwacho e
chunyi iwuon ni,
'An ema antie kendo onge moro ma dirom koda,
ok nachal gi dhako ma chwore otho kata
nyithinda ok notho.'
- 9 Gik moko ariyogi nochopni,
e sa machwok kende e odiechieng' achiel:
nyithindi notho kendo inibed dhako ma chwore
otho.
Masichegi duto nochopni,
kendo timbe ajuoke gi ris mitorigo ok
nokonyi.
- 10 Isegeno kuom timbeni mamono

kendo isewacho e chunyi ni, 'Onge ng'ama
nena.'

Ng'eyoni gi riekoni osewuondi
kiwacho e chunyi ni,
'An kenda ema antie, onge machielo.'

11 Masira biro maki,
mi ok ning'e kaka digole kuomi.

Adier kwong' nogore kuomi
ma ok initieki gi misango,
ee chandruok maduong'
ma ok inyal neno sani biro choponi.

12 "Med dhiyo nyime gi timbegi mag jwok
kod timbegi mang'eny mag ajuoke,
misebedo kitimo nyaka ia e nyathi;
mondo waneane ka digikonyi kata dibwog ji.

13 Rieko duto moseng'adni osemana tieki!
Koro we jokorgigo obi,
jogo makoro wach dwe ka dwe karango sulwe,
weyane giresi e gik mabiro timoreni.

14 Adiera gichalo mana tiang',
mach biro wang'ogi duto.
Ok ginyal resore kata gin giwegi e teko mar
mach.
Kaonge makaa kata mach minyalo hoyo.

15 Mago duto e gik magi nyalo timoni kuom
gik ma isechandorine ka itiyoy matek nyaka
aa tin-ni.

Moro ka moro nokwang',
kochiko yore owuon kendo onge ng'ama
noresi."

48

Jo-Israel matheko

- 1 “Winjuru ma, yaye un joka Jakobo,
 miluongo ni jo-Israel kendo ma koth Juda,
 un ma ukwong’oru gi nying Jehova Nyasaye
 kendo un muluongo nying Nyasach Israel,
 to ok e yo mademia kata makare;
- 2 un muluogoru ni weg dala maduong’
 maler kendo moketo genogi kuom Nyasach
 Israel,
 Jehova Nyasaye Maratego, e nyinge:
- 3 Ne akoro chon gik makoro osetimoregi,
 dhoga nohulogi mi namiyo ging’ere;
 bang’e ne akelogi piyo magitimore.
- 4 Nimar nang’eyo wich tekou;
 ka leche mag ng’utu ochung’,
 kendo pat wengeu tek ka nyinyo.
- 5 Kuom mano, ne anyisou magi duto chon,
 kapok negitimore, to ne asewachonugi,
 mondo omi kik uwach niya,
 ‘Nyisechena manono ema otimo magi;
 kido mopa mara kod nyasacha mar mula
 ema oselerona ma?’
- 6 Isewinjo wehegi, rang-gi ane duto.
 Donge ibiro yie kodgi?
- “Kochakore sani abiro nyisi gik manyien,
 gik mopondo mapok ing’eyo.
- 7 Gin gik mochwe sani, kendo mapok obudho;
 bende gin gik mapok iwinjo nyaka chil
 kawuono.
 Omiyo ok inyal wacho ni, ‘Ee, ne ang’eyogi.’
- 8 Chutho ok osewinjo kata mana ng’eyo,

nimar nyaka aa chon itu ne pok oyaw.
 To bende ang'eyo ni un gi mwandu
 kendo un oganda ma jopiem nyaka aa ny-
 wolu.

⁹ Ageng'o mirimba nikech nyinga awuon;
 kendo ahora mondo arit pakna,
 mondo omi kik atieku.

¹⁰ Asepwodhou, to ok kaka ipwodho fedha,
 kendo asetemou gi masira mager ka mach.

¹¹ Asetimo kamano kuom rito nyinga,
 mana kuom rito nyinga awuon, emomiyo
 asetimo ma.

Ere kaka dayie mondo nyinga oyany?
 Ok ayie mondo duong' ma imiya, omi ng'ato
 machielo."

Ogony Israel

¹² "Winjauru, yaye joka Jakobo in Israel ma
 aseluongo:

An e en; an ema okwongo kendo an ema
 ogik.

¹³ Lweta owuon ema ne oketo mise mar piny
 kendo lweta ma korachwich ema ne oyaro
 polo,
 ka aluongogi to giwuok kadiemo wang'.

¹⁴ "Chokreuru un duto mondo uwinji:
 Ere kata achiel kuom nyiseche manono
 mosehulo gima biro timore?

Oganda ma osiep Jehova Nyasaye
 ema nokel kum mare kuom Babulon;
 mirimbe nobed kuom jo-Babulon.

¹⁵ An, kendo en An adier, ema asewacho kamano;
 ee, an ema aseluonge.

Abiro kele,
kendo enobed gi loch kuom gik mochano
timo.

16 “Sud machiegni koda mondo iwinj wachni:
“Pok apandonu gimoro nyaka ne achak wuoyo
kodu;
kendo e kinde mane magi timore, ne antie.”

To koro Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto
oseora,
gi Roho mare.

17 Ma e gima Jehova Nyasaye, ma Jaresni,
Ng’at Maler mar Israel wacho:
“An e Jehova Nyasaye, ma Nyasachi,
mapuonji gima owinjore kodi kendo manyisi
yo monego iluw.

18 Ka dine bed ni irito chikena,
kwe mari domol mana ka aora,
kendo timni makare digingre mana ka apaka
mar nam.

19 Nyikwayi dine obedo mana ka kwoyo,
to nyithindi dobedo mang’eny mokalo ak-
wana;
nying-gi ok nong’ad oko kendo ok noruch e
wang’a.”

20 Wuoguru Babulon,
ringuru ua ir jo-Babulon!
Landuru wachni kendo unyis
ji duto ka ugoyo koko gimor.
Landuru wachni e tung’ piny niya,
“Jehova Nyasaye osereso jotichne ma joka
Jakobo.”

²¹ Kane otelonegi e thim, to riyo ne ok oloyogi;
ee, nomiyo pi owuoknegi e lwanda ka bubni
kane obaro lwanda.

²² Jehova Nyasaye owacho niya, “Jaricho to onge
gi kwe.”

49

Jatich Jehova Nyasaye

- ¹ Winjauru un joma odak e dho nembe,
winjuru un pinje man mabor:
Kane pok onywola Jehova Nyasaye ne oluonga
koa e nywolna ne oluongo nyinga.
- ² Ne omiyo lewa obedo ka ligangla mabith,
e bwo tipo mar lwete ne opanda;
ne omiyo abedo ka asere moywe maler
kendo ne opanda e olalone.
- ³ Ne owachona niya,
“In e jatichna, Israel, kuomi ema abiro
nyisoe duong’ mara.”
- ⁴ To ne awacho ni, “Asetiyo matek kayiem nono;
aseketho tekra kayiem nono.
Kata kamano pokna ni e lwet Jehova Nyasaye
kendo michna Nyasacha ema nigo.”
- ⁵ To koro Jehova Nyasaye wacho kama;
jal mane ochweya e ich mondo abed
jatichne,
mondo adwok joka Jakobo kuome
kendo achok jo-Israel ire,
nimar aseyudo duong’ e wang’ Jehova Nyasaye,
kendo Nyasacha ema osebedo tekrena.

⁶ Owacho ni:

“En gima tin ahinya mondo ibed jatichna
kata mondo iduog dhood joka Jakobo,
kendo mondo iduog jo-Israel manok mane
odong’.

Abiro miyo ibed ler mar ogendini,
mondo iter wach warruokna e tunge piny
duto.”

⁷ Ma e gima Jehova Nyasaye,
ma Jares ji kendo Ng’at Maler mar Israel
wacho,

ne ng’at mane ogendini ochayo
kendo ma en misumba jotend piny:

“Ruodhi nochung’ni malo koneni,
kendo jotelo koneno ma to nopodhni auma,
nikech Jehova Nyasaye, jal ma ja-adiera ma
en Ng’at Maler mar Israel ema oseyieri.”

Jo-Israel oduogi

⁸ Ma e gima Jehova Nyasaye wacho,
“E ndalona mag kech abiro dwoko kwayoni,
chutho ne akonyi e odiechieng’ mar war-
ruok;

abiro riti mi ami ibed ng’ama kelo winjruok
e kinda gi ji mondo ires piny,
mi ipog ji kuonde ma yande odong’ gunda,

⁹ kendo iwachne joma ni e twech ni, ‘Wuoguru
oko,’
to joma ni e mudho ni, ‘Beduru thuolo!’

“Gibiro chiemo e bath yo
kendo giniyud kuonde kwath e gode
matindo.

- 10 Kech ok nokagi kata riyo ok nologi,
bende liet mar kama otimo ongoro,
kata chieng' marieny makech ok nomigi olo.
Jal ma chunye opong' gi kech,
ema notelnigi mi tergi kuonde sokni mag pi.
- 11 Abiro loko godena duto yore
kendo anabug yorena madongo duto maber.
- 12 To ne, ginibi ka gia mabor;
moko kawuok yo nyandwat, moko kawuok
yo yimbo,
moko to nowuogi e gwenge mag Aswan."
- 13 Go koko nikech mor, yaye polo, bed gi ilo,
yaye piny, weruru matek, un gode!
Nimar Jehova Nyasaye kweyo chuny joge
kendo obiro bedo gi kech ne joge machan-
dore.
- 14 To Sayun nowacho niya,
"Jehova Nyasaye osejwang'a;
kendo Ruoth Nyasaye wiye osewil koda."
- 15 "To bende dhako wiye diwil gi nyathi mod-
hodho
mi ok obedo gi kech e kothe mane onywolo.
Kata ka dipo ni wiye nyalo wil,
An to wiya ok nowil kodi.
- 16 Ne, asendiko nyingi ei lweta
kendo isiko ka ineno anena e wang'a.
- 17 Yawuoti noreti kaduogo iri
kendo jogo manoyako gigi noringi kaduogo
iri.
- 18 Ting' wang'i malo kendo ing'i koni gi koni:

mondo ine kaka yawuoti chokore kaduogo iri.”

Jehova Nyasaye wacho niya,

“Akwong’ora gi nyinga awuon ni nyithindi nochal

gi thiwni madhako rwako kata ka law maber ma miaha rwako.

19 “Kata obedo ni osetieki midong’

gunda kendo pinyi odong’ nono,

to koro ibiro yudo ni pinyi odoko matin ma ok oromo jogi dakie,

kendo jogo mane otieki biro bedo kodi mabor.

20 Nyithindo mane inywolo ka in e chandruok

nowachni kiwinjo ni,

Kaeni tin-nwa; dwarnwa kama lach mondo wadagie.

21 Eka inipenjri e chunyi ni,

‘En ng’a mane onywolona jogi?

Ne an gi kuyo kendo ne an migumba,

ne otera e twech kendo ojwang’a.

En ng’a manopidhogi?

Ne adong’ kenda,

to jogi to oa kure?’ ”

22 Ma e gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto wacho:

“Winji, abiro luongo Ogendini,

abiro chungo bandecha ne oganda kaka ranyisi,

gibiro kelo yawuoti ka giting’ogi e badgi

kendo ginikel nyigi ka giting’ogi e gokgi.

23 Ruodhi ema nobed kaka wuoneu kendo mond
 ruodhi
 ema nobed kaka mineu ma ritou.
 Ginikulre auma e nyimu ka wengegi ng'iyu piny;
 kendo gininang' buru manie tiendu.
 Eka unung'e ni An e Jehova Nyasaye
 kendo joma oketo genogi kuoma ok noyud
 wichkuot."

24 Bende dima jolweny maroteke gik ma
 giseyako,
 koso dires joma otwe e lwet ng'ama kwiny?

25 To ma e gima Jehova Nyasaye wachoni:
 "Ee, joma otwe inyalo gol e lwet jolweny
 maroteke,
 kendo ng'ama omaki inyalo gamo e lwet
 joma kwiny;
 anaked gi jogo makedo kodu,
 kendo anares nyithindu.

26 Abiro miyo joma sandou nocham ringregi
 giwegi
 mi anami gimer gi rembgi ka joma omadho
 kong'o.

Eka koth dhano duto manie piny nong'e
 ni an Jehova Nyasaye e Jawarni,
 Jaresni kendo Nyasaye Maratego mar
 Jakobo."

50

Richo mar Israel kod bolruok mar jatich

1 Ma e gima Jehova Nyasaye wacho,
 Ere baruwa mar weruok
 manyiso nine ariembo minu?

Koso ng'ato nitie mane achiwene
 mondo achulgo gope ma an-go?

Nousu nikech richou;
 kendo minu noriembi nikech ketho mage.

² Kane abiro iru, ang'o momiyo ne ok ayudo
 ng'ato?
 Kane aluongou, ere gima omiyo ne ok ng'ato
 odwoka?

Koso uparo ni bada ne chiek ma ok nyal konyou?
 Uparo ni aonge gi teko mar resou?
 Wuoyona matin nomiyo nam oduono,
 kendo ne amiyo aore obedo piny motwo mi rech
 manie eigi otho
 kendo otop nikech onge mar pi.

³ Aloko polo doko marateng'
 ti mana ka gima aume gi pien gugru.

⁴ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto os-
 emiyo apong'
 kod puonj,
 mondo omi ang'e wach manyalo hoyogo ng'ama
 ni e chandruok.
 Ochiewa pile okinyi kokinyi,
 kendo oyawo ita mondo abed gi winjo ka
 ng'at mipuonjo.

⁵ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto os-
 eyawo pacha
 kendo ok asetamore winjo wachne;
 bende ok asedok chien.

⁶ Ne achiwora ne joma goya,
 ne joma pudho yie tika;
 kendo ne ok apando

wang'a ne joma nyiera kendo ng'ulo kuoma
olawo.

⁷ Nikech Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto
konya,
ok anayud wichkuot.

Kuom mano,
asechomo wang'a tir kuome maonge luoro
kendo ang'eyo maber ni ok nayud achaya.

⁸ Jal mabiro ng'adona bura ni koda.
Kare koro en ng'a manyalo donjona?
Owuogane oko koro!

En ng'a modonjona?
Owuogane okwera.

⁹ En mana Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
Duto ema konya.
En ng'a mabiro ng'adona bura?
Gibiro ti mana ka law, ma olwenda ochamo.

¹⁰ En ng'atno e dieru moluoro Jehova Nyasaye
kendo mako weche jatichne?
Weuru ng'at mawuotho e mudho kaonge ler
ogen kuom nying
Jehova Nyasaye kendo osud machiegni gi
Nyasache.

¹¹ To koro un jogo duto ma jomok mach
kendo moko mirni maliel,
dhiuru mondo uwuothi e ler mar mach mumoko
kata e ligek mach musemoko.

Ma e gima udhi yudo e lweta:
Ubiro rieru piny gi rem malit.

51

Resruok manyaka chieng' ne dala Sayun

- ¹ Winjauru, un mumanyo tim makare
 kendo udwaro Jehova Nyasaye:
 Ng'i aneuru lwanda mane ogolue,
 ranganeuru kama ne okuny mogolue;
- ² paruru Ibrahim wuonu
 kod Sara mane onywolou.
 Ne en mana ng'at achiel kende kane aluonge
 kendo nagwedhe mi aloke oganda
 maduong'.
- ³ Jehova Nyasaye biro hoyo chuny Sayun adier;
 kendo obiro bedo gi kech kuom kuondene
 mokethore;
 enolok kuondene motimo ongoro chal ka Eden,
 kendo kuondene modong' gunda chal ka
 puoth Jehova Nyasaye.
 Mor gi ilo kaachiel gi erokamano
 gi wer mamit noyud kuome.
- ⁴ Winjauru un joga, chikuru itu un ogandana:
 Abiro golo chik kendo bucha makare nobed
 ler ne ogendini.
- ⁵ Adiera mara sudo machiegni piyo,
 warruokna chiegni,
 kendo abiro ng'ado bura makare ne ogen-
 dini.
 Joma odak e dho nembe biro ng'iya
 ka gin gi geno ni abiro resogi gi tekona.
- ⁶ Ting' wang'i malo ing'i polo,
 bende rang piny gie polo,
 nikech polo nolal nono mana ka iro,
 to piny bende biro ti mana ka law
 kendo oganda modak e iye notho mana ka
 lwang'ni.

To resruok makelo nosiki nyaka chieng'
kendo adiera mara ok norum.

⁷ Winjauru un joma ong'eyo tim makare,
un oganda mondiko chikena e chunyu:
Kik uluor weche midiro mag dhano kata
luoro ayany mag ji.

⁸ Nimar olwenda biro chamogi duto ka law;
kendo kudni nochamgi mana ka yie rombe.
To adiera mara nosiki manyaka chieng',
kendo resruok makelo ok norum e kind
tienge gi tienge.

⁹ Aa malo, Aa malo! Jiw badi motegno,
yaye Jehova Nyasaye;
aa malo kendo ijiwri,
mana kaka ne ijiwori chon e ndalo mokadho.
Donge in ema nitieko ondiek nam miluongo ni
Rahab,
ming'ado matindo tindo?

¹⁰ Donge in ema nomiyo nam oduono,
ma gin pige mano chokore kuonde matut,
kendo niloso yo e kind nam matut
mondo joma ne ireso ong'adi kadhi loka
cha?

¹¹ Joma Jehova Nyasaye osereso nodwogi.
Ginidonji e dala Sayun ka giwer;
mor mochwere nobed kuomgi.
Ginibed gi mor kod ilo,
kendo kuyo gi parruok nolal nono kuomgi.

¹² "An, kendo en An e Jal mahoyo chunyu.

Ang' o momiy o uluoro yawuot dhano adhana
 matho,
 kendo maner mana ka lum,
 13 momiy o wiwu owil gi Jehova Nyasaye ma
 Jachwechu,
 Jal mane oyaro polo kendo oketo mise mar
 piny,
 momiy o udak gi kihondko pile,
 nikech kum muyudo kuom ng' ama sandou,
 kendo oikore mar tiekou.
 Jal masandouno, ere gima geroneno ditim?
 14 Joma ni e twech ma luoro omako ibiro
 gony machiegni;
 ok ginitho e kuondegi mag twech
 kendo ok ginichand chiemo.
 15 Nimar an Jehova Nyasaye ma Nyasachi
 mamiyo
 Nam gingore mi apaka wuo, Jehova Nyasaye
 Maratego e nyinge.
 16 Aseketo wechena e dhogi
 kendo aumi gi tipo mar lweta,
 an ema ne ayaro polo maketo kare,
 mi aketo mise mar piny
 kendo awachone jo-Sayun ni, 'Un e joga.' "

Kikombe moting' o mirima mager mar Jehova Nyasaye

17 Aa malo, Aa malo!
 Chiew, yaye Jerusalem,
 in misemetho e kikombe mar mirima mager,
 moa e lwet Jehova Nyasaye,
 kendo isemadho kikombe mamero ji
 milung' o nyaka duro.

- 18 Kuom yawuowi duto mane onywolo onge moro amora mane nyalo taye kata mane nyalo telone komako lwete.
- 19 Masiche moluwore osemaki ma en kethruok kod tieki; kech kod ligangla, en ng'a madihoyi kata duogo chunyi.
- 20 Yawuoti osepodho, giriere piny e yore mana ka mwanda mogeng'ne ei obadho.
- Giyudo kum mager moa kuom Jehova Nyasaye kendo chwat mar Nyasache.
- 21 Kuom mano winj ma, in miseyudo masira midoko ng'ama omer to ok gi kong'o.
- 22 Ma e gima Jehova Nyasaye ma Nyasachi Manyalo Gik Moko Duto, ma en Nyasachi machwako joge e bura wacho, Ne, asegolo oko e lweti kikombe mane miyo ithembo, bende ok inichak imethi e kikombe mar mirimba kendo.
- 23 Anaket kikombe e lwet joma sandou mane wacho ni, "Nind piny mondo wawuoth kuomi. Kendo niloko die ng'eyi ka yo miwuothoe."

52

- 1 Aa malo, Aa malo, yaye Sayun, jiw badi motegno!

Rwak lepi mabeyo,

yaye Jerusalem dala maduong' maler.

Nimar joma ok oter nyangu kendo mogak,
ok nochak odonji e Jerusalem kendo.

² Teng' buru momaki oko;

aa malo kendo ibed piny e kom duong', yaye
Jerusalem.

Gony nyoroche motwe ng'uti,

yaye in Nyar Sayun manie twech.

³ Nimar ma e gima Jehova Nyasaye wacho:

"Nong'iewi maonge chudo moro,
omiyo ibiro wari ma ok ochulie pesa."

⁴ Ma e gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko

Duto wacho:

"Mokwongo joga nodhi Misri mondo odagie,
bang'e jo-Asuria nosandogi.

⁵ "To koro en ang'o manenoni?

"Joga okaw nono maonge gima ochul
kendo joma tiyogi koro goyonegi siboi,"

Jehova Nyasaye owacho.

"Kendo kinde duto giyanyo nyinga.

⁶ Kuom mano joga biro ng'eyo nyinga;

kendo odiechiengno gining'e maber ni an,
ema ne asewacho wechegi chon.

Adier, en An."

⁷ Mano kaka en gima ber neno tiend joote
maringo ewi gode

kakelo wach maber, mar kwe, mar resruok,
kod mar warruok kagiwachone Sayun niya,
"Nyasachu olocho!"

⁸ Winjuru! Jorito mau mondo okog matek;

giduto gikok nikech gimor.

Ka Jehova Nyasaye noduog Sayun,
to ginine lochne ayanga.

⁹ Weruru matek gimor un duto,
un kuonde mokethore mag Jerusalem,
nimar Jehova Nyasaye osehoyo chuny joge,
osereso Jerusalem.

¹⁰ Jehova Nyasaye biro rieyo bade maler ka
ogendini duto neno,
kendo tung' piny ka piny none warruok mar
Nyasachwa.

¹¹ Wuoguru, wuoguru, auru kanyo!
Kik umul gima ochido!

Wuoguru kuome mondo ubed maler,
un muting'o gik ler mar Jehova Nyasaye.

¹² To ok unuwuogi kurikni kata ka uringo;
nimar Jehova Nyasaye notel nyimu,
ee Nyasach Israel bende nodong'nu chien.

Sandruok kod duong' mar jatich

¹³ Ne, jatichna biro tiyo gi rieko;
enoting'e malo moloyo kimiye duong'
mang'ongo.

¹⁴ Mana kaka ji mang'eny nobwok konene,
kite ne olokore makoro ne ok ochal ka
dhanu,
kendo kite nokethore mopogore gi kit dhanu,

¹⁵ omiyo ogendini mang'eny nobwogi
kendo ruodhi noling' thi nikech en.

Nimar gik mane ok owachnegi, gibiro neno,
kendo gik mapok giwinjo, nodonjnegi.

53

- ¹ En ng'a moseyie wach ma walando,
koso en ng'a ma Jehova Nyasaye osenyiso tekone?
- ² Nodongo e nyime mana ka chuny yath mayom matwi;
kendo mana ka tiend yath madongo kaa e lowo motwo.
Ne oonge gi chia kata duong' moro
mane nyalo lombo wang'wa kuome,
kendo onge gima ne nenore kuome
maber mane nyalo miyo wahere.
- ³ Ne ojare mokwede gi oganda,
en ng'at mane neno chandruok mang'eny,
kendo mosiko kawinjo rem.
Ji nojare kendo wan bende ne ok wamiye luor,
mana ka ng'ama ok dwar neno.
- ⁴ Adier, noting'o sandruok-wa
kendo chandruokwa ema ne ture,
kata kamano wan to ne waparo ni kum mane oyudo,
sandruok kod chandruok noa kuom Nyasaye.
- ⁵ To kare ne ochwowe mana nikech kethowa,
nosande malit nikech richowa;
kum mane oyudo kuome ema nokelnwa kwe,
kendo moriemo mage ema nochangowa.
- ⁶ Wan duto, waselal mana ka rombe,
ka ng'ato ochomo mana yore owuon;
kendo Jehova Nyasaye oseketo kuome richowa duto.

7 Nosande kichwade malit to ne ok oting' o dhoge;
 notere kar thone mana ka rombo mitero kar
 yeng' o,
 kendo noling' ka rombo manie lwet joma ng'ado
 yiere,
 omiyo en bende ne ok oting' o dhoge.

8 Ne oyale ang' aya kendo nong' adne bura molal
 kode.

To en ng' a manyalo wuoyo kuom gunde?
 Nimar nogole e piny joma ngima,
 kendo nolal kode nikech richo mag jowa.

9 Ne okete e bur e kind joricho
 kendo gi jo-mwandu e thone,
 kata obedo ni ne ok otimo tim mahundu moro
 amora
 bende miriambo nine ok owuok e dhoge.

10 To kata kamano ne en dware Jehova Nyasaye
 mondo sande malit koyudo chandruok,
 kendo Jehova Nyasaye nochiwo ngimane mondo
 obed misango mar pwodhruok e ketho,
 to enone nyikwaye kendo omedne ndalo,
 kendo dware mar Nyasaye nochop kare
 nikech en.

11 Bang' chandruokne duto enone ler mar ngima
 kendo noyud mor e chunye;
 kuom riekone,
 jatichna makare nong' ad bura makare ne ji
 mang' eny
 kendo noting' richogi.

12 Kuom mano abiro miye pok e kind thuondi
 kendo enopog gik moyaki gi rateke,
 nikech ne ochiwo ngimane nyaka tho
 mine okwane kod joketho.

Nimar noting' o richo ji mang'eny
kendo nochung' kar joricho e nyim Nyasaye.

54

Duong' mabiro ne dala Sayun

- ¹ Jehova Nyasaye owacho niya,
“Wer, yaye in dhako ma migumba,
in ma ok inywol nyithindo;
wer matek, ka igoyo koko gi ilo,
in mane muoch ok okayi;
nimar dhako ma migumba nobed gi
nyithindo,
mang'eny moloyo dhako man-gi dichwo.
- ² Ket kar hembu obed maduong',
yar rageng' mar hembu obed malach,
kendo kik idog chien;
tud tondene obed maboyo
bende igur loyene motegno.
- ³ Nimar ibiro medori malach kichomo
bat korachwich kendo kidhi bat koracham;
ogandani noma ogendini pinjegi mi
dagie e mier madongo makoro owe gundini.
- ⁴ “Kik ibed maluor; nikech ok iniyud wichkuot.
Kik ibed gi luoro mar yudo wichkuot; nikech
ok nojari.
Wiyi nowil gi wichkuot mane iyudo ka in nyako,
kendo ok inichak ipar chandruok mane
ineno kane ibedo dhako ma chwore otho.
- ⁵ Nimar Jachwechni e chwori,
Jehova Nyasaye Maratego e nyinge miden-
dego,
Jal Maler mar Israel e Jaresni;

iluonge ni Nyasach piny ngima.

⁶ Jehova Nyasaye nodwogi ire,
mana ka dhako manoyudo osejwang',
kendo ma chunye nigili ahinya, en dhako mane
okend ka nyako ngili kae to bang'e ojwang',"
Nyasachi ema owacho mano.

⁷ "Kuom kinde manok asejwang'i,
to koro abiro duogi ira gi kech mang'eny.

⁸ E kinde mane an gi mirima mang'eny ne
apandoni
wang'a kuom ndalo manok,
to koro gi ng'wono mochwere an-gi kech kuomi,"
Jehova Nyasaye ma Jaresni ema owacho.

⁹ "Kuoma to ma chalona mana gi ndalo mag
Nowa
kane akwong'ora ni pi mane oimo piny ok
nochak obedie kendo.

Omiyo koro asekwong'ora ni
mirima ok nochak omaka kodu kendo,
bende ok anachak adhawnu.

¹⁰ Kata ka gode biro yiengni,
kendo gode matindo ibiro muki,
to herana kuomu mosiko ok noyiengi,
bende singruokna mar kwe ok nogol,"
Jehova Nyasaye man-gi kech kuomu owacho.

¹¹ "Yaye dala maduong' misando,
ma ahiti oyiecho maonge ng'ama hoyo,
abiro geri gi kite motegno,
kendo miseni anager gi gik mabeyo.

¹² Anager kuondeni mag gige lweny gi rubi,
dhorangenyeni to naketie kite ma nengogi tek,

kendo ohingani naketie kite mabeyo.

13 Nyithindi duto nopuonj gi Jehova Nyasaye
kendo ginibed gi kwe maduong’.

14 Ibiro geri e tim makare:

Ok nichak ine tij achuna; kendo onge gima
iniluor.

Bwok maduong’ ibiro ter mabor kode;
kendo ok ginisud machiegni kodi.

15 Kapo ni ng’ato omonji,

to ok nobed ni an ema aore;

to ng’ato ang’ata momonji nochiwre e lweti.

16 “To ne, an ema ne achweyo jatheth mula,
machwako chuma e mach,
kendo loso gige lweny makare ne tijno.

An ema asechweyo jaketh mabiro kelonegi chan-
druok;

17 onge gige lweny molosi ne in mano hinyi,
kendo inilo buche duto modonjnie.

Ma e pok ma jotich Jehova Nyasaye yudo,
kendo ma bende e gweth ma asemiyou,”
Jehova Nyasaye owacho.

55

Luong ne joma riyo oloyo

1 “Biuru un duto ma riyo oloyo,
biuru mondo umodh pi,

adier biuru un ma uonge pesa,
mondo ung’iew kendo uchiem!

Biuru ung’iew divai gi chak nono maonge
chudo.

2 Ang’o momiyu utiyo gi pesa

- kung'iewo gik ma ok chiemo kendo utiyo
 matek gi lucht ne gima ok yieng'u.
 Winjuru, ee winjauru kendo ucham gima ber,
 mi unubed gi mwandu mar chuny.
- ³ Chik iti kendo ibi ira,
 winj gima awacho mondo chunyi obed gi
 kwe.
- Abiro loso singruok mosiko kod
 herana mar adier mane asingone Daudi.
- ⁴ To ne, asemyo obedo janeno e kind ogendini,
 kendo asemete obedo jatelo mar ogendini.
- ⁵ Chutho iniluong pinjeruodhi
 mane ok ing'eyo mabi iri,
 kendo pinjeruodhi mane ok ong'eyi malong'o
 nobi iri,
 nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachi,
 Jal Maler mar Israel osewiri kod duong'ne."
- ⁶ Dwar Jehova Nyasaye ka pod thuolo
 nitie minyalo yudego;
 chutho luonge kapod en machiegni.
- ⁷ Ng'ama timbene achach mondo owe yorene,
 kendo ng'ama parone opong' gi timbe richo
 mondo owe.
- Onego oduog ir Jehova Nyasaye,
 kendo enobed gi ng'wono kuome mi
 enowene richone.
- ⁸ "Nimar parona ok e paroni
 bende yorena ok e yoreni,"
 Jehova Nyasaye owacho.
- ⁹ "Mana kaka polo bor gi piny e kaka
 bende yorena boyo maloyo mau,

- kendo e kaka parona ohewo parou.
- 10 Mana kaka koth gi pe lwar koa e polo,
kendo ok dog nono ka ok omiyo piny ng'ich,
ma cham twi kendo nyag kothe ne jachwoyo,
kendo cham ne jachiemo,
- 11 e kaka wachna mawuok e dhoga,
ok noduogna nono ka ok otiyo tije,
to nyaka ochop dwarona,
kendo otiek tijno mane omiyo aore.
- 12 Unuwuog kuno gi mor
kendo notelnu gi kwe,
gode madongo gi matindo nower matek e nyime
kendo yiende duto manie bungu nopam gi
ilo.
- 13 Kuonde ma yande pedo ema nitie,
nonyag olemo mabeyo mag yiend obudo,
kendo kar kudho ema ochwoga mamit nodongie.
Mano nomi Jehova Nyasaye huma
maduong',
to gi ranyisi manyaka chieng' ma ok no-
muki."

56

Resruok mar ogendini mamoko

- 1 Ma e gima Jehova Nyasaye wacho:
"Ng'aduru bura makare
kendo utim gima kare,
nikech warruokna osekayo machiegni
kendo timna makare chiegni fwenyore.
- 2 Ogwedh ng'at matimo ma,
mang'ado bura makare kendo ng'atno mar-
ito chieng' Sabato ka ok odwanye,
kendo ok oyie lwete mulo gik mogak."

- ³ Kik ng'at ma japiny moro
 moseyie kuom Jehova Nyasaye wachi ni,
 "Jehova Nyasaye biro kweda e kind ogandane
 adier."
 Kendo ng'ato ang'ata mabwoch kik wachi ni,
 "An mana ka yien motwo."
- ⁴ Nimar ma e gima Jehova Nyasaye wacho:
 "Joma bwoch, morito Sabato mara,
 mayiero timo gima miya mor,
 kendo morito singruokna,
- ⁵ ei hekalu mara, anami nying-gi bedo rapar
 moloyo bedo gi yawuowi kod nyiri;
 bende anamigi nying ma ok norum nyaka
 chieng'.
- ⁶ Kendo jopinje mamoko mane oseyie kuom
 Jehova Nyasaye katiyone kohero nyinge,
 kendo kalame,
 jogo duto marito chieng'
 Sabato ma ok odwanye kendo morito sin-
 gruokna,
- ⁷ gin duto anakelgi e goda maler
 mi anamigi mor e oda mar lamo.
 Chiwo mag-gi mag misengini miwang'o pep kod
 misengini mamoko
 nayiego e kendona mar misango;
 kendo oda noluongi ni od lamo mar ogendini
 duto."
- ⁸ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
 Duto ma en Jal ma choko jo-Israel duto,
 mane oter e twech wacho niya,
 "Pod abiro choko jomoko makel irgi,
 kaweyo mago mosechoki."

Nyasaye ng'ado bura ne joricho

- 9 Biuru un le manie thim,
biuru mondo utiek gik moko un le mag
bungu duto!
- 10 Jorito mag Israel muofni,
giduto gionge rieko;
gichalo mana gi guogi mamuol,
ma ok nyal giyo;
kendo riere piny mi lek, nikech gihero nindo.
- 11 Gin guogi ma dhogi mit kendo ok giyieng'.
Gin jokwath maonge winjo;
giduto gibaro ka giluvo yoregi giwegi,
kendo moro ka moro dwaro gima kelone
ohala ne en owuon.
- 12 Giwacho e kindgi giwegi ni,
"Biuru mondo wakaw divai!
Wamadhuru kong'o mi wamer!
Kendo kiny nochal mana gi kawuono,
to bende onyalo bedo maber moloyo."

57

- 1 Joma kare tho, to onge ng'ama wachno chando
e chunye,
joma ogeno kuom Nyasaye bende tho,
to onge ng'ama dewo
kendo joma kare igolo mondo kik richo
yudgi.
- 2 Joma timbegi ni kare yudo kwe;
kendo giyudo yweyo ka ginindo e liel.
- 3 "To un, biuru un yawuot jojuogi,
ma koth terruok kod chode!

- 4 En ng'a ma ujaro? En ng'a muting'orene malo
kendo kumilone leu?
Donge un koth jonjore ma jo-miriambo?
- 5 Uoworu gi gombo manono ka un e tiend yiend
ober
kod yiende mamoko motimo otiep;
kendo kanyo ema uwang'oe nyithindu
ka misengini e holni kendo e kuonde rogo.
- 6 Kar dak mar nyisecheni ni e kind hoho
motimo lwendni mapoth,
kuno ema ogandau nitie.
Ee, kuondego ema usechiwoe misengini mi-
olo piny,
kod misengini mag cham.
Kaluwore gi gigi duto,
bende anyalo weyonu?
- 7 Iseloso kitanda mari kama oting'ore gi malo;
kanyo ema isechiwoe misenginigi.
- 8 E tok dhoutu kod ewi sirni
mag dhoutu useketoe kido mar nyisecheu
manono.
Adier useweya mabor muchalo nyiri molonyore
duk
kendo unindo e kitanda malach ma useloso;
usetimo winjruok gi joma uhero kitendinigi
kendo ne uneno dugegi.
- 9 Ne uterone ruoth Molek mo zeituni
kod modhi moko mang'we ng'ar.
Ne uoro jombetre mau e piny mabor;
to gikone ne utundo mana e tho owuon!
- 10 Kata nobedo ni timbegi mamono duto nooli
kamano;
to ne ok inyal wacho ni, 'Gionge tich.'
Nibedo gi teko

kendo omiyo chunyi ne ok onyosore.

- 11 “En ng’atno ma chunyu ogeno ahinya kendo uluoro,
 momiyo usebedona jo-miriambo,
 kendo ok usepara kata mana paro wechena e chunyu?
 Koso en nikech uneno ni aseling’ ahinya,
 momiyo ok useluora?”
- 12 Abiro nyiso ayanga timbeu makare kod tijeu,
 kendo ok ginikelnu konyruok.
- 13 We ane nyisecheni manonogo okonyi sa ma inie chandruok!
 Yamo mafuto biro yweyogi oko duto,
 kata mana muya matin nono nokudhgi matergi mabor.
 To ng’ama oloka kar pondone nokaw piny,
 mi goda maler nobed mwandune.”

Hoyo chuny ng’ama oneno richone

- 14 Kendo enowach niya:
 “Buguru yo, bugeuru kendo ulose maber!
 Goluru gik madichwany joga e yo.”
- 15 Nimar ma e gima Jal Man Malo Moloyo
 ma en Jal modak nyaka chieng’,
 ma nyinge ler wacho,
 “Adak kama ler man malo,
 kaachiel gi ng’at mofwenyo richone
 kendo man-gi chuny mobolore,
 mondo aduog chuny ng’at moboloreno
 kendo ajiw chuny ng’at mofwenyo richone.
- 16 Ok anabed ka adhawo ndalo duto,
 kata bedo gi ich wang’ kinde duto,
 nimar katimo kamano,

- to chuny dhano biro nyosore e nyima,
 ma en muya mane aketo kuom dhano.
- 17 Ne akecho gi timbene mamono ma ok rum,
 ne amiye kum, kendo apandone wang'a ka
 an-gi mirima,
 to kata kamano nomedo mana
 dhiyo nyime gi timbene mamonogo.
- 18 Aseneno yorene to kata kamano abiro change;
 abiro nyise yo kendo aho chunye;
- 19 ka achiwo wende pak e dho jo-Israel man-gi
 kuyo.
 Kwe, kwe, ne jogo man machiegni kod man
 maboyo.
 Kendo abiro changogi," Jehova Nyasaye
 owacho.
- 20 To joricho chalo gi nam moduwore,
 ma ok nyal bedo gi kwe,
 ma apaka mage gingore kendo kelo
 chwodho.
- 21 Nyasacha wacho niya,
 "Onge kwe ne joricho."

58

Kit tweyo chiemo mowinjore

- 1 "Gouru koko matek, kendo kik udog chien.
 Ting'uru dwondi malo mana ka turumbete.
 Nysisuru joga malong'o ng'anyo margi
 kendo richo mar od joka Jakobo nyisgiuru.
- 2 Nimar pile ka pile gidwara,
 ginenore joma nigi chuny mar ng'eyo
 yorena,
 mana ka gima gin oganda matimo gima kare,
 kendo mapok oweyo chike Nyasachgi.

Gikwaya ng'ado bura makare,
kendo ginenore joma dwaro ni
Nyasaye osud machiegni kodgi.

³ Giwacho niya,
'Ang'o momiyo wasebedo ka waweyo
chiemo to ok ine?
Bende ang'o momiyo wasebedo ka wahore
malich
to ok ikwan ma ka gimoro?'

"To kata kamano e kindeu mar tweyo
chiemo,
utimo mana kaka udwaro,
kendo ukonyoru gi jotichu e yo marach.

⁴ Tweyo chiemo maru rumo mana gi
dhawo kod chuny malit,
bende miyo ugoru e kindu uwegi.
Ok unyal tweyo chiemo kaka utimo e ndalogi
kuparo ni lemou nowinj e polo malo.

⁵ Bende ma e kit tweyo chiemo ma aseiyero,
ma ng'ato hore mana odiechieng' achiel
kende?
Koso en mana ka ng'ama okuyo kokulo wiye ka
odundu mayamo yuko
kata ng'ama onindo e pien gugru kotimo
buru?
Bende mano e gima uluongo ni
tweyo chiemo ma en odiechieng' mowal ne
Jehova Nyasaye.

⁶ "Donge ma e kit tweyo chiemo ma aseiyero:
ni ugony tonde mag timbe maricho gi mag
jok,

mondo uwe joma otwe obed thuolo kendo
 utur jok duto?

7 Donge en ni mondo upog chiembu ne joma
 kech kayo kendo urwak joma odhier maonge
 kuonde dak,

bende ni mondo umi joma wuotho duk lewni,
 kendo kik upand wang'u ne wedeu?

8 Kutimo mago eka ler ma un-go nonen
 ka ler mar okinyi kendo chang maru nobi
 mapiyo;

bende timu makare notel nyimu
 kendo teko gi duong' mar Jehova Nyasaye
 nodong'nu chien.

9 Omiyo iniluong Jehova Nyasaye kendo nod-
 woki;
 iniywagne mondo okonyi kendo nokoni ni:
 Eri antie.

“Ka uweyo sando ji
 kendo uweyo achaya kod weche mag oyiem,

10 kendo ka utuonoru mondo ukony joma kech
 kayo
 mi uchopo dwaro mar joma isando.

Eka ler maru norieny e mudho
 kendo otieno maru nochal mana ka dier
 odiechieng' tir.

11 Jehova Nyasaye notelnu ndalo duto,
 obiro chopo dwarou e piny motwo,
 kendo motimo ongoro mi enomi dendu bed
 mojing'.

Unuchal mana ka puodho mayudo pi maber,
 kendo ka soko ma pige ok rum.

12 Jou ema nochak oger kuondeu mane omukore,

kendo gini gedi ewi mise machon mane
 oketi,
 mi noluongi ni Jager Ohinga mane Omukore
 kendo ni Jalos Yore Matindo mane ji odakie.

- 13 “Ka ok uketho odiechieng’ mar Sabato,
 kendo utimo dwarou e odiechienga maler,
 ka uwacho ni Sabato en chieng’ mor,
 kendo mowal ni Jehova Nyasaye kumiye
 luor,
 ma ok utimo gik ma un ema udwaro,
 kendo ka uweyo wecheu manono,
 14 eka unubed moil kuom Jehova Nyasaye,
 mi oteru ewi piny kama oting’ore,
 bende nomiu chiemo kar mwandu mane
 osingore ne Jakobo kwaru.”
 Jehova Nyasaye ema owacho.

59

Richo, ulo richo kod resruok

- 1 Adiera bad Jehova Nyasaye ok chiek ma ok
 dores joge,
 bende ite ok odino ma ok dowing wach.
 2 To richou ema osepogou gi Nyasachu;
 richou ema omiyo osepandonu wang’e
 mondo kik owinju.
 3 Nimar lwetu otimo remo,
 kendo usemulo richo.
 Dhou osehacho miriambo
 kendo leu osehulo gik mamono.
 4 Onge ng’ama dwaro tim makare;
 kata manyo bura miyalo gadiera.

Gigeno mana kuom weche manono kendo giwacho miriambo,
gimako ich mar chandruok kendo ginywolo
mana richo.

⁵ Gibutno e tong thuonde,
kendo gichweyo mbuyi mar otieng'-otieng'.

Ng'ato ang'ata mochamo tong'-gi biro tho
kendo kamoro oto to nyathi fu ema wuokie.

⁶ Mbui margi ok nyal twang'-go nanga,
bende ok ginyal umore giwegi gi gik ma
giloso.

Timbegi gin timbe richo;
kendo timbe mag mahundu ni e lwetgi.

⁷ Tiendegi reto kadhi timo richo;
giyot ahinya mondo gichwer remo maonge
ketho.

Paro manie chunyi gin paro maricho
kendo kamoro amora ma gidhiyoe;
masira gi chandruok ema dong'ie.

⁸ Ok ging'eyo yo makelo kwe,
onge tim makare e yoregi.

Giseloko yorego obedo yore mogondore ogondore,
kendo ng'ato ang'ata mawuotho e yorego ok
noyud kwe.

⁹ Omiyo ng'ado bura makare koro bor kodwa,
kendo tim makare ok chop irwa.

Wagombo ler, to mudho ema waneno;
kendo wadwaro mondo piny oru,
to mudho mandiwa ema wawuothoe.

¹⁰ Wamulo kor udi mana ka muofni,
kendo wamulo kuonde ma wawuotho,

mana ka joma onge wengegi.
 Wachwanyore godiechieng',
 mana ka gima en otieno
 kendo wachalo joma otho e kind joma
 rateke.

11 Walak mana ka ondiegi
 kendo wadengo malit mana ka akuru.
 Wadwaro ng'ado bura makare to ok wayud kata
 achiel,
 kendo wamanyo ng'ama reswa to obor
 kodwa.

12 Nimar timbewa mamono opong'o wang'i
 kendo richowa elore e lela.
 Timbewa marichogo osiko kodwa
 kendo wayie timbewa mamonogo, ma gin:
 13 ng'anyo kendo ketho e nyim Jehova Nyasaye,
 loko ng'ewa ne Nyasachwa,
 chano timo tulo kendo paro weche mag miri-
 ambo
 ka chunywa opong' kod wuond.

14 Omiyo ng'ado bura makare ogol oko
 kendo tim makare ni mabor kodwa,
 adiera onge e yore matindo kendo tim
 makare ni kuma bor.

15 Adiera ok nyal yudi,
 kendo ng'at motang' ne richo chuny ji
 ojokgo.

Jehova Nyasaye norangogi kendo nokecho
 nikech ng'ado bura makare onge kuomgi.

16 Ne oneno kaonge ng'ato kata achiel,
 kendo nobwok ni onge kata ng'ato
 madikony;

omiyo bade owuon nokelone en owuon warruok
kendo timne makare ema norite.

17 Norwakore tim makare ka law akor mar
nyinyo,

kendo ne orwako warruok ka ogut lweny;

bende ne orwako chulo kuor ka ng'ama rwako
law,

kendo nobolo mirima mager kuome ka law
abola.

18 Obiro chulo ng'ato ka ng'ato mana moromore
gi timbene,

obiros kumo wasike duto gi mirima mager

kendo obiro kumo joma odakie dho nembe.

19 Koa yo podho chieng', ji noluo nying Jehova
Nyasaye,

kendo koa yo wuok chieng', oganda nomiye
duong'.

Nimar nobi ka pi mongingore ma much
Jehova Nyasaye osekudho.

20 Jehova Nyasaye wacho niya,

“Jalno makelo Resruok nobi Sayun,

mondo ores nyikwa Jakobo moseweyo ri-
chogi.”

21 Jehova Nyasaye wacho niya, “Akwong'ora ni
ma e singruokna kodgi. Roho mara man kuomu
kod wechena ma aseketo e dhou nosik kodu
chakre kawuono nyaka tieng' mabiro bang'u koa
kuom nyikwau kadhi nyaka kuom nyithindgi,
wach ok nowuogi e dhog-gi ndalo duto nyaka
chieng',” Jehova Nyasaye ema owacho.

60

Duong' mar Sayun

- ¹ Aa malo mondo irieny nikech lerni osechopo,
kendo duong' mar Jehova Nyasaye oserieny
kuomi.
- ² Neye mudho okwako piny,
kendo ogendini ni e mudho mandywa,
to Jehova Nyasaye oserieny kuomi
kendo duong'ne osenenore kuomi.
- ³ Ogendini nobi, e lerni,
kendo ruodhi nobi koneno lerni mar okinyi.
- ⁴ Ting' wang'i malo king'iyo koni gi koni:
Gik moko duto ochokore kendo gibiro iri;
yawuoti biro koa mabor
kendo nyigi ikelo koting' e bat.
- ⁵ Eka inine mano mi inibed mamor
ka chunyi opong' gi ilo,
mwandu mogundho nokelni kokalo nam,
kuomi ema mwandu mag ogendini noae.
- ⁶ Kweth mag ngamia nopong' pinyi,
ma gin ngamia matindo moa Midian gi Efa.
Jogo duto moa Sheba ka gikelo dhahabu kod
ubani,
nobi ka gipako Jehova Nyasaye gi wer.
- ⁷ Jamni duto mag Kedar nochokni,
imbe mag Nebayoth nobed mitimogo
misango;
ginibed gigo mitimonago misango e
kendona mar misango,
mi duong' maler mar hekalu mara nenre.
- ⁸ Magi to gin ang'o mafuyo ka boche polo,

kata ka akuche maduogo e utegi?

⁹ Kuom adiera pinje manie dho nembe ng'iya,
 motelonegi kabiro gin yiedhi mowuok
 Tarshish,
 makelo yawuotu koa mabor ka giting'o fedha
 kod dhahabu,
 magi biro miyogo nying Jehova Nyasaye
 duong',
 Jal Maler mar Israel, nikech oseumi gi
 duong'ne.

¹⁰ Jopinje mamoko nochak oger ohinga maru
 kendo ruodhigi nobed jotichu.
 Kata obedo nine akumogi gi mirima,
 to kuom ng'wonona koro abiro nyiso kechna
 mang'eny.
¹¹ Dhorangeyeni biro siko ka oyaw,
 ok nochieg-gi odiechieng' kata otieno,
 mondo owe thuolo ogendini okelni
 mwandu moa e pinje ka ruodhigi otelonegi.
¹² Nimar ogendini kata pinjeruodhi ma ok notini
 norum;
 adier ibiro tiekgi chuth.

¹³ Duong' mar Lebanon nobini,
 yien mabeyo duto mag obudo kod saipras
 nokelni,
 mondo olosgo kara maler mar lemo
 kendo abiro miyo kar yweyo mar tienda
 duong'.
¹⁴ Yawuot joma ne osandi nobi iri kakulore e
 nyimi;

jogo duto mane ojari biro kulore e tiendi,
 kendo giniluongi ni Dala Maduong' ma en mar
 Jehova Nyasaye,
 ma en Sayun mar Jal Maler mar Israel.

15 Kata obedo ni osejwang'i kendo osechayi,
 maonge ng'ama limi,
 abiro miyo ibed dala man-gi duong' mosiko
 kendo mor mar tieng' mabiro mang'eny.

16 Ibiro madho chak mag pinje mi
 nopiri gi thuno mar joka ruoth.
 Eka ining'e ni An e Jehova Nyasaye,
 ma Jawarni, Jaresni, Nyasaye Maratego mar
 Jakobo.

17 Kar mula anakelni dhahabu
 kendo fedha kar nyinyo.
 Kar yien anakel mula kendo nyinyo kar kite.
 Kwe ema nobed jaritni kendo tim makare
 ema notelni.

18 Timbe mahundu ok nochak owinji e pinyu,
 tuo kata kethruok moro marach ok nochak
 owinji machiegni gi tong' magu,
 to iniluong ohinga magi ni Warruok
 kendo dhorangeveni ni Pak.

19 Wang' chieng' ok nobed lerni mar odiechieng'
 kata mana ler mar dwe ok nomenyi,
 nimar Jehova Nyasaye ema nobed ler mari
 kendo Nyasachi ema nobed duong' mari.

20 Wang' chieng' ok nochak opodhi
 bende dwe ok nochak olal kendo;
 Jehova Nyasaye ema nobed lerni manyaka
 chieng'
 kendo ndalogi mag kuyo norum.

- 21 Omiyo jogi duto nobed joma kare
 kendo piny nobed margi nyaka chieng'.
 Ginichal gi bad yath ma an ema
 apidho gi lweta awuon mondo omiya
 duong'.
- 22 Ng'at matinie kuomu nolokre oganda
 mang'eny,
 kendo oganda matin nolokre piny maduong'
 man-gi teko.
- An Jehova Nyasaye ema nami
 gino timre piyo piyo ka kinde ochopo.

61

Higa mar ng'wono mar Jehova Nyasaye

- 1 Roho mar Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
 Duto ni kuoma,
 nikech Jehova Nyasaye osewira,
 mondo aland wach maber ne joma odhier.
 Oseora mondo akwe chuny jok modakie lit,
 kendo mondo aland ne joma otwe ni gin
 thuolo,
 bende mondo ahul ne joma otwe modakie
 mudho ni koro osegonygi.
- 2 Bende oseora mondo aland ni ma e higa mar
 ng'wono mar Jehova Nyasaye,
 kendo chieng' ma Nyasachwa biro chuloe
 kuor,
 kohoyo ji duto manie kuyo,
³ abiro konyo jogo man-gi lit Sayun,
 kendo gik mabiro miyogi e magi:
 ketonegi maua mabeyo kar buru magi buko-
 rego,
 kendo mor kar lit ma gin-go,

kendo chiwo lewni mag pak kar chuny mool.
 Enoluong-gi ni yiend ober mag tim makare,
 mopidh gi Jehova Nyasaye,
 konyiso godo duong'ne.

⁴ Ginichak giger kuonde machon mane omukore,
 ka gidwoko kare kuonde mane okethore,
 kendo ginichak giger mier madongo mane
 okethore mosebedo kojwang' e tieng' ka
 tieng'.

⁵ Jodak nobed jokwadh jambu,
 jopinje mamoko nopurnu puotheu mag
 cham,
 kod mago mag mzabibu.

⁶ Kendo noluongu ni jodolo mag Jehova Nyasaye,
 kendo noluongu ni jotich Nyasachwa.
 Unucham mwandu mag pinje
 kendo unung'aru gi sunga kuom mwan-
 dugigo.

⁷ Kar yudo wichkuot to joga noyud pok nyadiriyo,
 kendo kar yudo achaya to ginibed mamor gi
 pokgi;
 kuom mano giniyud pok nyadiriyo e pinygi,
 kendo mor mochwere nobed margi.

⁸ "Nimar an Jehova Nyasaye ahero adiera,
 amon gi mecho kod timbe mamono.
 Kuom adiera mara abiro miyogi pok
 kendo anatim kodgi singruok mosiko.

⁹ Nyikwagi nong'ere e kind ogendini
 kendo nyithindgi nomi luor e kind ji.
 Ji duto monenogi nong'e ni gin

oganda ma Jehova Nyasaye ogwedho.”

- ¹⁰ An-gi mor maduong’ e nying Jehova Nyasaye;
 chunya opong’ gi ilo kuom Nyasacha.
 Nimar oserwaka gi lep warruok,
 kendo oboya gi law mar tim makare,
 mana kaka wuon kisera boyo wiye ka jadolo,
 kendo ka miaha morwakore gi thiwni
 mabeyo.
- ¹¹ Mana kaka lowo miyo cham twi,
 kendo kaka cham mae puodho thiewo,
 e kaka Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko
 Duto nomi tim makare kod pak thiew e dier
 ogendini duto.

62

Omi Sayun nying manyien

- ¹ Nikech Sayun ok analing’,
 bende nikech Jerusalem ok anasik kaling’,
 nyaka timne makare rieny ka yawruok mar piny,
 kendo warruokne obed marieny ka mach
 makakni.
- ² Ogendini none timni makare,
 kendo ruodhi duto none duong’ mari;
 bang’e noluongi gi nying manyien,
 ma Jehova Nyasaye biro chaki.
- ³ Inibed kondo maber e lwet Jehova Nyasaye
 bende inibed osimb loch e lwet Nyasachi.
- ⁴ Ok ginichak giluongi ni Kama Ojwang’
 kata chako pinyi ni kama Odong’ Gunda.
 To noluongi ni Hefziba kendo pinyi noluongi
 ni Beula;
 nimar Jehova Nyasaye nobed kodi gi mor

- kendo pinyi nochal gi dhako mokendi.
⁵ Kaka wuowi kendo nyako e kaka yawuoti
 nokendi;
 to bende kaka ng'ama okendo mor gi chiege,
 e kaka Nyasachi nobed mamor kodi.
- ⁶ Yaye Jerusalem, aseoro jorit e ohinga mari
 ok giniling' odiechieng' gotieno.
 Un muluongo nying Jehova Nyasaye kik
 unyosru,
- ⁷ kendo kik umiye yweyo nyaka chop olos
 Jerusalem
 mi omi obed dala marahuma mipako e piny
 ngima.
- ⁸ Jehova Nyasaye osesingore gi lwete ma korach-
 wich
 kendo gi bade maratego ni,
 "Ok nachak ayie
 wasiku kaw chambu micham,
 jopinje mamoko bende ok nochak omadh divai
 manyien,
 ma usetiyone matek;
- ⁹ to jogo mano kagi ema nochamgi,
 ka gipako Jehova Nyasaye,
 bende jogo ma choko olemb mzabibu ema no-
 madhgi
 e laru mar kara maler mar lemo."
- ¹⁰ Kaluru, kaluru dhorangach!
 Losuru yo ne joga.
 Buguru, buguru yore!
 Goluru kite.
 Ting'uru bandera malo mondo pinje one.

11 Jehova Nyasaye oselando wachne e tung pinje duto niya:

“Wachne nyar Sayun ni, ‘Ne, Jaresni biro!

Ne, michne ni e lwete

kendo jogo mosegonyo wuotho kode.’”

12 Enoluong-gi ni Oganda Maler,

ma Jehova Nyasaye Osewalo;

kendo noluongi ni Dala Midwaro Gwedho

ma en Dala Maduong’ Ma Ok Nochak Ojwang’.

63

Odiechieng’ ma Nyasaye chuloe kuor kendo keloe resruok

1 Ma en ng’a mabiro koa Bozra dala maduong’
mar Edom korwako lewni makwar
mochido?

Ma en ng’a morwakore gi law duong’,
kowuotho gi sunga nikech teko ma en-go?

En an Jehova Nyasaye ema awuoyo gi tim
makare makelo warruok.

2 Ang’o momiyoyo lepi kwar mana ka lep ng’ama
nyono olemb mzabibu kabiyo?

3 Asenyono olemo mibiyo kenda;
kendo ng’ato ang’ata moa kuom ogendini
mane ni koda.

Ne anyonogi piny kakecho

kendo ka an-gi mirima mager;

mi rembgi okirore e lepa

kendo omiyo lepa duto otimo remo.

4 Nimar odiechieng chulo kuor ne ni e
chunya kendo hik warruok osechopo.

5 Ne ang'iyoyoni gi koni to ne ok aneno
ng'ama konya,
omiyo lweta awuon ema ne ochiwo warruok;
kendo mirimba awuon ema ne orita.

6 Ne anyono ogendini kakecho;
mi kuom mirimba ne amiyo gimer,
kendo ne aolo rembgi e lowo.

Pak kod lamo

7 Abiro wuoyo kuom ng'wono mar Jehova
Nyasaye,
kuom timbene madongo mowinjore gi pak,
kaluwore gi gik moko duto ma Jehova Nyasaye
osetimonwa.

Ee, gik mang'eny duto mosetimo ne oganda
Israel,
kaluwore gi kech mare kod timbene mag
ng'wono duto.

8 Jehova Nyasaye nowacho niya,
"Kuum adiera gin joga,
yawuota ma ok nyal wuonda,"
omiyo nobedo Jaresgi.

9 E litgi duto en bende ne en gi lit
kendo malaika mane ni e nyime ne oresogi.
Kuum herane kod ng'wonone neresogi;
mi oting'ogi malo nyaka aa ndalo machon.

10 Kata kamano ne ging'anyo mi gimiyoyoni
Roho Maler mare okuyo.
Omiyo nolokore obedo jasikgi
kendo en owuon ne okedo kodgi.

11 Bang'e joge ne oparo ndalo machon,

- ndalo mag Musa kod ogandane mi gipenjore niya,
 “Ere Jal mane otelonegi ka jakwadh rombe ka gikalo nam makwar?
 Ere Jal mane oketo Roho Maler mare kuomgi?
 12 Ere Jal mane ooro bade man-gi teko mondo obedie lwet Musa ma korach-wich,
 mane obaro pi e nyimgi mondo nyinge oyud duong’ mochwere?
 13 Ere Jal mane otelonegi nyaka kuonde matut?”
 Mana ka faras mang’ado thim, ne ok gich-wanyore;
 14 mana kaka jamni maridore kochomo holo, negiyudo yweyo koa kuom Roho mar Jehova Nyasaye.
 Ma e kaka nitelo ne jogi kimiyorigo duong’.
- 15 Rang piny gie polo ka in e komi mar duong’, maler kendo man-gi teko?
 Ere hera matut gi teko misebedogo kodwa cha? Ng’wono kod hoch mari isetuonowa.
 16 To ng’e ni inie wuonwa kata obedo ni Ibrahim ok ong’eyowa kendo Israel ok kwan ni wan joge,
 in, yaye Jehova Nyasaye, e wuonwa, Jareswa manyaka nene e nyingi.
 17 Yaye Jehova Nyasaye, ang’o momiyoy wachandore e yoregi kendo chunywa pek ma ok wanyal chiwo luor ne in?

Yie iduog irwa nikech wan jotichni,
oganda ma gin girkeni mari.

18 Kuom ndalo matin kende jogi ne orito kar
dakni maler,
to sani wasikwa osenyono moketho kari
maler mar lemo.

19 Wan magi kochakore chon to
ok isebedo ruodhgi,
to bende ok oseluong-gi gi nyingi.

64

1 Mad ibar polo mondo ilor piny,
mondo gode otetni e nyimi,

2 mana kaka mach wang'o yugi kendo yienyo pi,
lor piny mondo wasiki ong'e ni intie,
kendo imi ogendini otetni e nyimi!

3 Nimar kane itimo gik
madongo mane ok wapar,
ne ilor piny ma gode ne oyiengni e nyimi,

4 nyaka aa nene onge ng'ama osewinjo,
kendo onge it mosewinjo,
bende onge wang' moseneno Nyasaye moro
amora ma ok in,
moserito joge mogeno kuome.

5 Ikonyo joma nigi mor mar timo gik makare,
ma gin joma paro yoregi.

To kane wadhi nyime gi ketho e nyimi,
to iyi nowang'. To koro ere kaka inyalo
reswa?

6 Waduto wasebedo ka jok mogak,

kendo timbewa duto mabeyo chalo mana gi
 lewni mochido;
 waduto wasener mana ka it oboke,
 kendo richowa mamono kwadhowa
 oko mabor mana ka yamo.

⁷ Onge ng'ato ang'ata maluongo nyingi,
 kata matemo mondo opadre kuomi,
 nimar isepandonwa wang'i kendo ijwang'owa
 mabor nikech richo magwa.

⁸ Kata kamano, yaye Jehova Nyasaye, in e
 Wuonwa.

Wan e lop chwech, to ine jachwechwa;
 kendo wan duto wan tich lweti.

⁹ Yaye Jehova Nyasaye, kik ibed gi mirima
 mokadho apima,
 kik ipar richowa ndalo duto.

Yaye Jehova Nyasaye, wakwayi,
 yie irangwa, nimar wan duto wan jogi.

¹⁰ Miechi madongo maler olokore thim,
 kata mana Sayun owuon bende olokore thim,
 kendo Jerusalem odong' gunda.

¹¹ Hekalu marwa maler, kendo man-gi duong'
 mane kwerewa opakie,
 osewang' gi mach,
 kendo mwanduwa duto oseketore.

¹² Bang' magi duto, yaye Jehova Nyasaye,
 bende pod inyalo mana jwang'owa?
 Adier diling' thi kikumowa mokadho apima?

65

Kum kod resruok

¹ "Ne afwenyora ne joma ne ok openja,

bende ne oyuda gi joma ne ok omanya.
 To ne oganda mane ok luong nyinga,
 ne awachonegi ni, 'Eri an, eri an.'
² Odiechieng' duto aserieyo bada
 ne oganda ma wigi tek,
 jogo mawuotho e yore ma ok beyo,
 ka gitimo dwarogi giwegi,
³ ma gin joma osiko mana
 ka miya mirima e wang'a awuon,
 ka gitimo misengini e puothe,
 kendo giwang'o ubani e kendo molos gi mata-
 fare;
⁴ gibet e dier liete joma otho otieno duto ka,
 gipondo kuonde mobuto, gichamo ring an-
 guro,
 kendo agulnigi oting'o chiemo moko mak-
 wero;
⁵ giwacho ni ji mamoko niya,
 'Bed mabor koda;
 kik isud buta,
 nimar aler moloyi!'
 Joma kamago gin mana iro mawuok e uma
 kendo ka mach maliel ma ok tho odiechieng'
 duto.

⁶ "To ne, wachno osiko kondiki e nyima ni:
 Ok analing' to abiro chulo kuor adimba;
 abiro chulo kuor kuneno,
⁷ ma en richo magu kaachiel gi richo mag
 kwereu,"
 Jehova Nyasaye owacho.
 Nikech negitimo misengini e gode
 mine gidwanyo nyinga e gode matindo,

omiyo abiro kumogi chuth ka gineno kuom
timbegi mosekadho.

⁸ Ma e gima Jehova Nyasaye wacho:

“Mana kaka olemo maber inyalo yudi e saga
marach,
ma ji wach ni, ‘Kik wite,
nimar pod nitie gima ber kuome,
e kaka anatum e lo jotichna
kendo ok anatiekgi duto.’

⁹ Abiro kelo nyikwa joka Jakobo
kendo joka Juda, joga manokaw godena;
ee joga mogen ma jotichna nokaw pinyno mi
gidagie.

¹⁰ Joga mosebedo ka manya nokwa jambgi
Sharon kendo Holo mar Akor nobed lek mar
dhog-gi.

¹¹ “To un musejwang’o Jehova Nyasaye kendo
wiu osewil kod goda maler,
un mupedho mesa mar misengini,
kendo uloso sewni ne nyiseche manono.

¹² Aseketou e dho ligangla,
kendo un duto unugo chongu kar nek;
nimar ne aluongou,
to onge ng’ama ne odwoko, ne awuoyo kodu
to onge ng’ama nowinjo.
Ne utimo timbe mamono e nyima,
kendo uyiero mana gik mamorou.”

¹³ Kuom mano ma e gima Jehova Nyasaye
Manyalo Gik Moko Duto wacho:
“Jotichna nochiem,
to unudeny;
jotichna nomethi,

to unuwinj riyo;
 jotichna nobed gimor,
 to unune wichkuot.

14 Jotichna nower,
 kamor opong'o chunyi,
 to unuywagi ka lit opong'o chunyu,
 kendo unudengi ka chunyu otur.

15 Nyingu nobed gir kwong'
 e dier joga mayiero,
 nimar Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto
 notieku chuth,
 kendo nomi jotichne madiera nying
 machielo.

16 Ng'ato ang'ata mano dwar gweh e piny
 nyaka luong mana nying Nyasaye madiera;
 kendo ng'ato ang'ata ma nokwong're e piny,
 nokwong're mana gi nying Nyasaye
 madiera.

Nimar chandruok machon wich nowilgo,
 kendo ginilal e wang'a."

Polo manyien gi piny manyien

17 "Winjuru, abiro chweyo polo manyien kod
 piny manyien.

Gik mosekadho ok nochak opar bende ok
 ginibi kata e paro.

18 To bed mamor kendo gi ilo manyaka chieng',
 gi gik ma abiro chweyo,
 nimar abiro chweyo Jerusalem obed dala makelo
 mor,

kendo joma odakie obed gi ilo.

19 Abiro bedo gi mor gi Jerusalem
 kendo bedo gi ilo nikech joga;

ywak kod koko mar nduru ok nochak owinji
kuome kendo.

- 20 “E polo manyien-no kod piny manyien-no
ok nochak oyudie nyathi minywolo bang’e
dak mana kuom ndalo manok;
kata ng’at maduong’ ma ok nodag matiek
hike duto,
ng’at manotho ka hike mia achiel,
nokwan mana ni otho ka pod en rawera;
kendo ng’at manotho ka hike pok ochopo higa
mia achiel,
nokwan mana ka ng’ama okwong’.
- 21 Gibiro gero udi mi gidagie
kendo gibiro pidho mzabibu mi gicham
olembgi.
- 22 Ok ginichak giger udi kae
to jomoko nono ema dakie,
kata pidho cham to jomoko nono ema biro
chamo.
Mana kaka yath dak aming’a,
e kaka joga nodagi,
joga mayiero none mor kuom gik ma lwetgi
oseloso.
- 23 Ok gini chandre kayiem nono,
kata nywolo nyithindo mokwong’;
nimar ginibedi oganda ma Jehova Nyasaye,
ogwedho gin kod nyikwagi.
- 24 Abiro dwokogi kata kapok giluonga,
kendo abiro winjogi kata kapok giwuoyo.
- 25 Ondiek kod rombo nokwa kaachiel,
sibuor nocham lum mana kaka faras,
to lowo ema nobed chiemb thuol.
Onge gima ginikethi e godega duto maler,”

Jehova Nyasaye owacho.

66

Kum kod bedo gi geno

- ¹ Ma e gima Jehova Nyasaye wacho:
 “Polo e koma mar duong’,
 to piny e raten tienda.
 Koro ere kama dugerna e ot?
 To kar yweyo mara nobed kanye?”
- ² Donge lweta ema osechweyo gigi
 duto momiyo gibedo mangima?”
 Jehova Nyasaye ema owacho.
- “Ma e ng’at ma ayiego ma en ng’at ma hore
 kendo man-gi chuny motur,
 kendo ng’ama oluoro wachna.
- ³ To ng’ato ang’ata moyang’o
 rwath katimogo misango chal gi ng’at mon-
 ego dhano,
 kendo ng’ato ang’ata motimo misango mar
 rombo,
 chal gi ng’ama oturo ng’ut guok,
 kendo ng’ato ang’ata mochiwo misango mar
 cham
 chal gi ng’at mochiwo remb anguro,
 bende ng’ato ang’ata mowang’o ubani mang’we
 ng’ar mar rapar, chal gi ng’ama lamo
 nyiseche manono.
- Giseyiero yoregi giwegi kendo chunyi mor
 gi timbegi mag rondogo;
- ⁴ omiyo an bende abiro yieronegi masiche
 mondo omakgi kendo abiro kelo kuomgi gik
 ma giluro.

Nimar kane aluongo, to onge ng'at mane
 odwoka,
 kendo kane awuoyo, to onge ng'at mane
 owinjo.

Negitimo timbe mamono e nyima,
 kendo ne giyiero mana gik mamorogi."

⁵ Winjuru wach Jehova Nyasaye,
 un jogo matetni kuwinjo dwonde:
 "Oweteni mochai kendo ok kwani ka gimoro
 nikech ihero nyinga osewacho niya,
 'Mad Jehova Nyasaye mi duong',
 mondo omi wane morni!
 Kata kamano gin giwegi ema ginine
 wichkuot.

⁶ Winjuru kaka nduru wuok e dala maduong',
 kendo winjuru kaka kokono wuok e hekalu!
 Ma en dwond Jehova Nyasaye kochulogo
 kuor ne wasike moromo gi timbegi.

⁷ "Kapok muoch ochako kaye,
 to osenywolo nyathi;
 kapok owinjo rem to osenywolo wuowi.

⁸ En ng'a mosewinjo wach machal kamano?
 En ng'a moseneno gik machalo kamano?
 Bende piny dichwe godiechieng'
 achiel koso ogendini dichok dichiel?

To mana e seche mane muoch ochako
 kayo Sayun ema nonywoloe nyithinde.

⁹ Bende dawe sa ma dhako nywolie
 chopi mak amiye teko mar nywol?"
 Jehova Nyasaye owacho.

"Bende dadin ich

kochopo sa mar chiwo nyathi?”
Nyasachi owacho.

10 “Moruru gi Jerusalem kendo bed mamor kode,
un duto muhere;

beduru gi ilo maduong’,
un duto man-gi kuyo nikech en.

11 Nimar ibiro piru maber kudhodho thunde;
kendo unumethi gi ilo mi ubed gi mor
mogundho.”

12 Nimar ma e gima Jehova Nyasaye wacho:
“Abiro miyo kwe ma en-go mol ka aora
kendo mwandu mag pinje namiye mamol ka
oula;

unubed mamor ka odhodhou koting’ou e bade
kendo kopirou e chonge.

13 Mana kaka miyo hoyo nyathine,
e kaka abiro hoyou;
kendo noho chunyu e Jerusalem.”

14 Ka uneno ma, to chunyu nobed gi mor,
kendo dendu nobed maber mana ka lum
matwi ndalo chwiri;

lwet Jehova Nyasaye nofwenyire ne jotichne,
to mirimbe to none kuom wasike.

15 To nee, Jehova Nyasaye biro gi mach,
kendo gechene mag lweny chalo ka kalausi;

obi-ro kelo mirimbe makakni,
kendo chwat mare nopilre ka mach.

16 Nimar mach kod ligangla
ema Jehova Nyasaye noyalgo ji duto,
kendo joma Jehova Nyasaye nonegi nobed
mang’eny.

17 Jehova Nyasaye wacho niya, “Joma pwodhore kendo bedo maler mondo odhiye puothe, kamoro ka moro luwo wadgi kendo chamo ring anguro, oyieyo kod gik moko duto makwero norum duto dichiel.

18 “An Jehova Nyasaye ang’eyo timbeni gi paroni achiegni biro mondo achok ogendini duto kod dhoudi mawacho dhok mopogore opogore kendo ginibi mi ginine duong’ mara maler.

19 “Anatim ranyisi e kindgi kendo anaor jomoko manok ma notony mane pok owinjo humba kata mane pok oneno duong’ mara maler ma gin: Tarshish, Libya, Lud (mong’ere gi nying mar jolweny mong’eyo kedo gi asere), jo-Tubal kod jo-Yunani kaachiel gi joma odak e dho nembe man kuonde maboyo. Gibiro nyiso duong’na e kind ogendini.

20 Kendo ginikel oweteni duto koa e ogendini duto, e goda maler ma en Jerusalem kaka gir misango ne Jehova Nyasaye ka moko oidho farese, geche lweny, pundane kod ngamia,” Jehova Nyasaye owacho. “Gibiro kelogi mana kaka jo-Israel kelo misengini e od Jehova Nyasaye, ka giting’ogi e tewni maler.

21 Kendo moko kuomgi bende nayier mondo obed jodolo kod jo-Lawi,” Jehova Nyasaye owacho.

22 Jehova Nyasaye wacho niya, “Mana kaka polo manyien machweyo gi piny manyien nosiki e nyima, e kaka nyingi kod nying nyikwayi nosiki.

23 Mana kaka dwe por kendo podho kendo machielo por, bende mana kaka chieng’ Sabato

nyaka chieng' Sabato machielo e kaka ji duto biro bedo kendo kulore e nyima," Jehova Nyasaye owacho.

²⁴ "Giniwuogi mi gine ringre joma otho mosepiem koda, kudni machamogi ok notho kata mach mawang'ogi ok notho kendo ginibed gik ma piny ngima ojokgo."

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045